II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/244 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Φεβρουαρίου 2019

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη διαδικασίας

(1) Στις 31 Ιανουαρίου 2018 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής («η οικεία χώρα») στην Ευρωπαϊκή Ένωση με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([2]) («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).

(2) Η Επιτροπή κίνησε την έρευνα έπειτα από καταγγελία η οποία υποβλήθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 2017 από το European Biodiesel Board («EBB» ή «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών. Ο καταγγέλλων αντιπροσωπεύει περίπου το 70 % της συνολικής παραγωγής βιοντίζελ της Ένωσης. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την επιδότηση και τον συνακόλουθο κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

(3) Πριν από την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Αργεντινής ([3]) ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία και κάλεσε την κυβέρνηση της Αργεντινής σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση της Αργεντινής αποδέχθηκε την πρόταση για διενέργεια διαβουλεύσεων, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στις 24 Ιανουαρίου 2018. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων και της μετέπειτα ανταλλαγής πληροφοριών με την κυβέρνηση της Αργεντινής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από την κυβέρνηση της Αργεντινής. Ωστόσο, δεν βρέθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

(4) Μετά την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή έλαβε σχετικές παρατηρήσεις από το Επιμελητήριο Βιοκαυσίμων της Αργεντινής (Camara Argentina de Biocombustibles, «CARBIO»). Στις παρατηρήσεις του, το CARBIO δήλωσε ότι ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής δεν επιδοτείται και ότι οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή δεν συνεπάγονται κίνδυνο πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(5) Όσον αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία περί επιδοτήσεων στο στάδιο κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή κατέστησε διαθέσιμη τη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας και συμπεριέλαβε την ανάλυσή της για τα αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά το στάδιο αυτό στο υπόμνημα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, βάσει του οποίου κινήθηκε η έρευνα.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.
([2]) ΕΕ C 34 της 31.1.2018, σ. 37.
([3]) Στον παρόντα κανονισμό, ο όρος «κυβέρνηση της Αργεντινής» χρησιμοποιείται με ευρεία έννοια και περιλαμβάνει όλα τα υπουργεία, τις γραμματείες, τις υπηρεσίες και τις διοικητικές υπηρεσίες σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

(6) Όσον αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τα κριτήρια του άρθρου 8 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, και ειδικότερα όσον αφορά τη σημαντική άνοδο των εισαγωγών, την ελεύθερα διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα στην Αργεντινή και τις επιπτώσεις των εισαγωγών από την Αργεντινή στις τιμές. Ωστόσο, η επιχειρηματολογία του CARBIO βασίστηκε σε μεγάλο βαθμό σε υπερβολικά απαισιόδοξες εκτιμήσεις της εξέλιξης των εξαγωγών της Αργεντινής το 2018, τις οποίες το CARBIO εκτίμησε σε 480 000 τόνους για ολόκληρο το έτος 2018 προς όλες τις χώρες ανά τον κόσμο, χωρίς να τεκμηριώσει αυτόν τον χαμηλό αριθμό, ο οποίος ήταν 70 % χαμηλότερος από τον αντίστοιχο αριθμό για τα έτη 2016 και 2017 ([4]). Σε ένα τόσο χαμηλό επίπεδο, οι εισαγωγές από την Αργεντινή δεν θα μπορούσαν να συνεπάγονται, κατά τους ισχυρισμούς του, κίνδυνο πρόκλησης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που παρατέθηκαν στην καταγγελία (βάσει των πραγματικών εισαγωγών έως τον Αύγουστο του 2017 και των εκτιμήσεων για το 2018 με βάση τα στοιχεία παραγωγής που περιλαμβάνονταν στην έκθεση GAIN ([5])) και καταδείκνυαν πολύ υψηλότερο εκτιμώμενο επίπεδο εισαγωγών. Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα, το CARBIO επιβεβαίωσε ότι η παραγωγική ικανότητα στην Αργεντινή υπερβαίνει όντως αισθητά την εγχώρια κατανάλωση κατά περισσότερους από 3 εκατομμύρια τόνους.

(7) Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

1.2. **Καταγραφή των εισαγωγών**

(8) Στις 21 Φεβρουαρίου 2018 ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτημα για την καταγραφή των εισαγωγών βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Στις 24 Μαΐου 2018 η Επιτροπή δημοσίευσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/756 («ο κανονισμός για την καταγραφή») ([6]) για την υποχρεωτική καταγραφή των εισαγωγών βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής από τις 25 Μαΐου 2018 και εξής.

(9) Ανταποκρινόμενα στην αίτηση καταγραφής, τα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις τις οποίες εξέτασε η Επιτροπή στο πλαίσιο του κανονισμού για την καταγραφή. Η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την ανάγκη καταγραφής των εισαγωγών.

(10) Σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος υποβάλλονται σε καταγραφή με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι, εάν από την έρευνα προκύψουν ευρήματα που οδηγούν στην επιβολή αντισταθμιστικών δασμών, οι εν λόγω δασμοί είναι δυνατόν, αν πληρούνται οι αναγκαίοι όροι, να επιβληθούν αναδρομικά στις εισαγωγές που καταγράφονται, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές διατάξεις.

(11) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την καταγραφή, η Επιτροπή έλαβε σχετικές παρατηρήσεις από την κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO.

(12) Οι παρατηρήσεις της κυβέρνησης της Αργεντινής αφορούσαν τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή δεν είχε παρουσιάσει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τις επιδοτήσεις και δεν είχε αποδείξει ότι είχε προκληθεί ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής λόγω μαζικών εισαγωγών βιοντίζελ Αργεντινής σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα.

(13) Όπως επεξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 5 έως 7, κατά την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή θεωρούσε ότι διέθετε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας. Επιπλέον, στην αιτιολογική σκέψη 14 του κανονισμού για την καταγραφή, η Επιτροπή παρέθεσε αποδεικτικά στοιχεία μαζικής αύξησης των εισαγωγών βιοντίζελ Αργεντινής σε απόλυτους αριθμούς και ως προς το μερίδιο αγοράς την περίοδο μεταξύ Αυγούστου 2017 και Μαρτίου 2018, με τα οποία μπορούσε να καταδειχθεί η ύπαρξη σημαντικής ζημίας προς το τέλος της περιόδου έρευνας. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

1.3. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(14) Η έρευνα σχετικά με τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως την 31η Δεκεμβρίου 2017 («η περίοδος έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»).

1.4. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(15) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή προκειμένου να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε συγκεκριμένα τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και την κυβέρνηση της Αργεντινής, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι αφορά η έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

([4]) 1 664 145 τόνοι για το 2016 και 1 650 312 τόνοι για το 2017.
([5]) Έκθεση του Παγκόσμιου Πληροφοριακού Δικτύου για τη Γεωργία (GAIN) του υπουργείου Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών.
([6]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/756 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2018, για την υποχρεωτική καταγραφή των εισαγωγών βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής (ΕΕ L 128 της 24.5.2018, σ. 9).

(16) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.5. **Δειγματοληψία**

(17) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. *Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών*

(18) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.

(19) Το προσωρινό δείγμα αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς με ευρεία γεωγραφική διασπορά. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 19 % του συνολικού όγκου παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα.

(20) Η Επιτροπή έλαβε τεκμηριωμένες παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα, από το CARBIO, την εταιρεία Greenergy Fuels Limited και τον καταγγέλλοντα. Στις αιτιολογικές σκέψεις 310 έως 313 παρέχεται λεπτομερέστερη ανάλυση των εν λόγω παρατηρήσεων.

(21) Ως αποτέλεσμα, η Επιτροπή αντικατέστησε έναν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του προσωρινού δείγματος με άλλον. Το τελικό δείγμα αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που βρίσκονταν σε τρία διαφορετικά κράτη μέλη και αντιπροσώπευε πάνω από το 23 % της ενωσιακής παραγωγής.

1.5.2. *Δειγματοληψία εισαγωγέων*

(22) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(23) Δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του μικρού αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία.

1.5.3. *Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στην Αργεντινή*

(24) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αργεντινή να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις αρχές της Αργεντινής να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα ενδιαφέρονταν, ενδεχομένως, να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(25) Εννέα παραγωγοί στην οικεία χώρα παρείχαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή εξαίρεσε από το δείγμα μία εταιρεία, διότι δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Οι υπόλοιπες οκτώ εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών αντιπροσώπευαν το 100 % των εξαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε το ακόλουθο δείγμα τριών ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου:

— Όμιλος Renova (Molinos Agro SA, Oleaginosa Moreno Hermanos SACIFIyA, Vicentin SAIC), Αργεντινή·

— Όμιλος T6 (Aceitera General Deheza SA, Bunge Argentina SA), Αργεντινή·

— Louis Dreyfus Commodities («LDC») Argentina SA, Αργεντινή.

(26) Οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος αντιπροσώπευαν το 84 % των συνολικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, για την επιλογή του δείγματος η Επιτροπή πραγματοποίησε διαβουλεύσεις με όλους τους γνωστούς ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και με την κυβέρνηση της Αργεντινής. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση σχετικά με το προτεινόμενο δείγμα.

1.5.4. *Ατομική εξέταση*

(28) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν είχαν συμπεριληφθεί στο δείγμα δεν ζήτησε ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

1.6. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιοι έλεγχοι**

(29) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στην κυβέρνηση της Αργεντινής, στους τρεις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, στους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και στους δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που αναγγέλθηκαν.

(30) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από την κυβέρνηση της Αργεντινής, από όλους τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, αλλά μόνον από έναν εκ των δύο συνεργαζόμενων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.

(31) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες τις οποίες έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της επιδότησης, του συνακόλουθου κινδύνου πρόκλησης ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκε επιτόπιος έλεγχος στα γραφεία των υπουργείων Γεωργικής Βιομηχανίας, Εξωτερικών, Παραγωγής και Φορολογίας της Αργεντινής, στο πλαίσιο του οποίου συμμετείχαν επίσης υπάλληλοι από άλλα σχετικά υπουργεία. Επιτόπιοι έλεγχοι διενεργήθηκαν επίσης στις εγκαταστάσεις των Banco de Córdoba, Banco de la Provincia de Buenos Aires, Banco de la Ciudad de Buenos Aires, Banco Central de la República Argentina και Banco de la Nación Argentina.

(32) Επιτόπιοι έλεγχοι, σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις του EBB και των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί:

— Masol Iberia Biofuel, S.L.U., El Grao (Castellón) και Βαρκελώνη, Ισπανία,

— Saipol, Grand-Couronne, Γαλλία,

— Verbio Vereinigte BioEnergie A.G., Λειψία, Γερμανία·

Παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στην Αργεντινή:

— Όμιλος Renova:

  — Molinos Agro SA, Μπουένος Άιρες,

  — Oleaginosa Moreno Hermanos SACIFIyA, Μπουένος Άιρες,

  — Vicentin SAIC, Μπουένος Άιρες·

— Όμιλος T6:

  — Aceitera General Deheza SA, Μπουένος Άιρες,

  — Bunge Argentina SA, Μπουένος Άιρες·

— LDC Argentina SA, Μπουένος Άιρες.

1.7. **Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία**

(33) Δεδομένου ότι η Επιτροπή έκρινε αναγκαία τη συγκέντρωση επιπλέον πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας οι οποίες θα μπορούσαν να επιβεβαιώσουν περαιτέρω τα προκαταρκτικά πορίσματα της Επιτροπής και να καταστήσουν σαφέστερο το συμφέρον της Ένωσης, η Επιτροπή αποφάσισε να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα στην προκειμένη περίπτωση.

(34) Στις 21 Σεπτεμβρίου 2018, με έγγραφο πληροφοριών στο οποίο περιέγραφε τα προκαταρκτικά της πορίσματα, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι δεν επρόκειτο να επιβληθούν προσωρινοί αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής στην Ένωση. Στις 8 Οκτωβρίου 2018 έξι κράτη μέλη (Γαλλία, Ισπανία, Βουλγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία και Ρουμανία) ζήτησαν από την Επιτροπή να επιβάλει προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα στην παρούσα υπόθεση. Με επιστολή της 10ης Οκτωβρίου 2018, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η έρευνα βρισκόταν σε εξέλιξη και ότι επρόκειτο να εξεταστούν περαιτέρω πραγματικά περιστατικά (ιδίως οι εξελίξεις αμέσως μετά την περίοδο έρευνας).

(35) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση, μεταξύ άλλων από τον σύμβουλο ακροάσεων.

(36) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών ελήφθησαν παρατηρήσεις από την κυβέρνηση της Αργεντινής, το CARBIO, όλους τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος και το EBB.

(37) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών πορισμάτων της. Ειδικότερα, στα στοιχεία αυτά περιλαμβάνονταν, ενδεικτικά, οι απαντήσεις του ΕΒΒ και των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο σχετικά με τις εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας, στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας και στοιχεία που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών.

(38) Στις 3 Δεκεμβρίου 2018 η Επιτροπή κοινοποίησε σε όλα τα μέρη τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(39) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το ΕΒΒ, η Copa (Επιτροπή των Επαγγελματικών Γεωργικών Οργανώσεων), η COGECA (Γενική Συνομοσπονδία Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η Ευρωπαϊκή Συμμαχία Ελαιούχων Σπόρων εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την πρόθεση της Επιτροπής να επιβάλει οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

2. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(40) Το υπό εξέταση προϊόν είναι μονοαλκυλεστέρες λιπαρών οξέων και/ή παραφινικά πετρελαϊκά κλάσματα gasoil που προέρχονται από σύνθεση και/ή υδρογονοκατεργασία, μη ορυκτής προέλευσης, κοινώς γνωστό ως «βιοντίζελ», σε καθαρή μορφή ή σε μορφή μείγματος, καταγωγής Αργεντινής («το υπό εξέταση προϊόν»).

(41) Η έρευνα έδειξε ότι το βιοντίζελ που παράγεται στην Αργεντινή είναι αποκλειστικά μεθυλεστέρας σόγιας («ΜΣ») που προέρχεται από σογιέλαιο, ενώ το βιοντίζελ που παράγεται στην Ένωση είναι κυρίως μεθυλεστέρας ελαιοκράμβης («ΜΕ»), αλλά προέρχεται και από άλλες πρώτες ύλες, συμπεριλαμβανομένων των απόβλητων ελαίων, καθώς και παρθένων ελαίων.

(42) Ο ΜΣ και ο ΜΕ ανήκουν αμφότεροι στην κατηγορία των μεθυλεστέρων λιπαρών οξέων («ΜΛΟ»). Ο όρος «εστέρες» παραπέμπει στη μετεστεροποίηση φυτικών ελαίων, δηλαδή στην ανάμειξη του ελαίου με αλκοόλη, από την οποία παράγεται βιοντίζελ και, ως υποπροϊόν, γλυκερίνη. Ο όρος «μεθυλ-» αναφέρεται στη μεθανόλη, την αλκοόλη που χρησιμοποιείται συχνότερα στη διαδικασία.

(43) Το βιοντίζελ ΜΣ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί στην καθαρή μορφή του, αλλά κατά κανόνα αναμειγνύεται πριν χρησιμοποιηθεί στην Ένωση. Ο λόγος για την ανάμειξη είναι ότι ο ΜΣ στην καθαρή μορφή του δεν πληροί το ευρωπαϊκό πρότυπο ΕΝ 14214 όσον αφορά τους αριθμούς ιωδίου και κετανίου. Ο λόγος για την ανάμειξη του ΜΣ με τον ΜΕ είναι ότι ο ΜΣ έχει υψηλότερο σημείο έμφραξης φίλτρου εν ψυχρώ («CFPP») απ' ό,τι ο ΜΕ και, ως εκ τούτου, δεν είναι κατάλληλος για χρήση στην καθαρή μορφή του κατά τη διάρκεια των χειμερινών μηνών σε ψυχρές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(44) Τα μείγματα βιοντίζελ και ορυκτού ντίζελ χρησιμοποιούνται τελικά στον τομέα των μεταφορών ως καύσιμο για ντιζελοκινητήρες οδικών οχημάτων, όπως είναι τα αυτοκίνητα, τα φορτηγά και τα λεωφορεία, καθώς και τρένων. Το βιοντίζελ, στην καθαρή μορφή του ή αναμεμειγμένο με ορυκτό ντίζελ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως θερμαντικό καύσιμο σε οικιακούς, εμπορικούς ή βιομηχανικούς καυστήρες και ως καύσιμο για ηλεκτρογεννήτριες. Διενεργούνται δοκιμές για την έναρξη της χρήσης βιοντίζελ στις αεροπορικές μεταφορές, με σκοπό τη μείωση των εκπομπών CO_2 από τον συγκεκριμένο κλάδο.

(45) Το υπό εξέταση προϊόν σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 1516 20 98 (κωδικοί TARIC 1516 20 98 21, 1516 20 98 29 και 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (κωδικοί TARIC 1518 00 91 21, 1518 00 91 29 και 1518 00 91 30), ex 1518 00 95 (κωδικός TARIC 1518 00 95 10), ex 1518 00 99 (κωδικοί TARIC 1518 00 99 21, 1518 00 99 29 και 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (κωδικοί TARIC 2710 19 43 21, 2710 19 43 29 και 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (κωδικοί TARIC 2710 19 46 21, 2710 19 46 29 και 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (κωδικοί TARIC 2710 19 47 21, 2710 19 47 29 και 2710 19 47 30), 2710 20 11, 2710 20 15, 2710 20 17, ex 3824 99 92 (κωδικοί TARIC 3824 99 92 10, 3824 99 92 12 και 3824 99 92 20), 3826 00 10 και ex 3826 00 90 (κωδικοί TARIC 3826 00 90 11, 3826 00 90 19 και 3826 00 90 30).

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(46) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

α) το υπό εξέταση προϊόν·

β) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής·

γ) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(47) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

2.3. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(48) Η Επιτροπή δεν έλαβε κανέναν ισχυρισμό όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

3. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ**

3.1. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου της τρέχουσας έρευνας**

(49) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στην καταγγελία, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η Επιτροπή διερεύνησε τον ισχυρισμό περί χορήγησης επιδοτήσεων από την κυβέρνηση της Αργεντινής μέσω των ακόλουθων προγραμμάτων επιδοτήσεων:

(1) στήριξη του Δημοσίου προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, μεταξύ άλλων, μέσω της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό·

(2) αγορά βιοντίζελ κατ' εντολή του Δημοσίου έναντι τιμήματος μεγαλύτερου από το κανονικό («συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ»)·

(3) παροχή δανείων και χρηματοδότηση εξαγωγών με προτιμησιακούς όρους, καθώς και προτιμησιακή δανειοδότηση από την Εθνική Τράπεζα της Αργεντινής (Banco de la Nación Argentina, «BNA»)·

(4) κρατικά διαφυγόντα ή μη εισπραχθέντα έσοδα, όπως το σύστημα επιταχυνόμενων αποσβέσεων για τους παραγωγούς βιοντίζελ στο πλαίσιο του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006, απαλλαγή και αναβολή καταβολής φόρου επί του ελάχιστου τεκμαρτού εισοδήματος για τους παραγωγούς βιοντίζελ, στο πλαίσιο του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006· και

(5) τοπικές και δημοτικές φορολογικές απαλλαγές:

α) τοπικές φορολογικές απαλλαγές χορηγούμενες από την επαρχία της Κόρδοβας·

β) τοπικές φορολογικές απαλλαγές χορηγούμενες από την επαρχία του Μπουένος Άιρες·

γ) σύστημα προώθησης και βιομηχανικής ανάπτυξης της επαρχίας του Santiago del Estero (PSPID) – επαρχιακός νόμος αριθ. 6.750·

δ) συμφωνία περί δημοτικών φόρων μεταξύ της Louis Dreyfus Argentina και του δήμου General Lagos·

ε) ποσοστιαία μείωση του φορολογικού συντελεστή βάσει του «Pacto Fiscal» (διάταγμα 14/1994)·

στ) απαλλαγή ακίνητης περιουσίας βάσει του βιομηχανικού νόμου της Santa Fe: απαλλαγή από την καταβολή φόρου ακίνητης περιουσίας βάσει του επαρχιακού νόμου αριθ. 8.478/1979 (άρθρο 4) περί προώθησης της βιομηχανίας·

ζ) τοπικές φορολογικές απαλλαγές χορηγούμενες από την επαρχία της Santa Fe·

η) άρθρο 183 σημείο 29 του φορολογικού κώδικα της Santa Fe περί απαλλαγής από το τέλος χαρτοσήμου·

θ) άρθρο 127 περί απαλλαγής από τον φόρο κύκλου εργασιών για τις εξαγωγικές πωλήσεις της Santa Fe.

3.2. **Στήριξη του Δημοσίου προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό**

3.2.1. *Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού*

(50) Η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Αργεντινής ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης χορήγησης στήριξης στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(51) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Αργεντινής να της διαβιβάσει τα στοιχεία επικοινωνίας (επωνυμίες, διευθύνσεις και διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου) όλων των εταιρειών που προμηθεύουν τον βασικό συντελεστή παραγωγής (σπόροι σόγιας) του υπό εξέταση προϊόντος. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν διαβίβασε τα εν λόγω στοιχεία επικοινωνίας.

(52) Λόγω της μη ανταπόκρισης στο αίτημα αυτό, στις 17 Απριλίου 2018 απεστάλη στην κυβέρνηση της Αργεντινής αίτημα παροχής συμπληρωματικών πληροφοριών όσον αφορά τα στοιχεία των μεγαλύτερων παραγωγών/προμηθευτών σπόρων σόγιας οι οποίοι προμήθευαν τους Αργεντινούς παραγωγούς βιοντίζελ με τον συντελεστή παραγωγής.

(53) Λόγω του σημαντικού αριθμού εταιρειών που παρέχουν τον βασικό συντελεστή παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, σε πνεύμα καλής συνεργασίας και με σκοπό τη συγκέντρωση ορισμένων τουλάχιστον συναφών στοιχείων για την έρευνα, η Επιτροπή περιόρισε το αίτημά της μόνο στα στοιχεία των δέκα σημαντικότερων παραγωγών/προμηθευτών σπόρων σόγιας.

(54) Για την πλειονότητα των εν λόγω παραγωγών/προμηθευτών του συντελεστή παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή ήταν ελλιπή. Στην πραγματικότητα, η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες μόνο από παραγωγούς βιοντίζελ οι οποίοι παράγουν οι ίδιοι σογιέλαιο (όχι σπόρους σόγιας). Δεν έλαβε καμία πληροφορία από τους δέκα μεγαλύτερους παραγωγούς σπόρων σόγιας, όπως είχε ζητήσει. Ελλείψει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν είχε λάβει κρίσιμες πληροφορίες όσον αφορά τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(55) Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε οποιεσδήποτε από τις αναφερόμενες στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη πληροφορίες ήταν διαθέσιμες κατά τα έτη 2014, 2015, 2016 και κατά την περίοδο έρευνας για τους παραγωγούς σπόρων σόγιας στους οποίους η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν διαθέτει συμμετοχή ή δεν είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος. Οι εν λόγω πληροφορίες ήταν αναγκαίες προκειμένου να διαπιστωθεί αν ο προμηθευτής σπόρων σόγιας και ο παραγωγός βιοντίζελ ήταν μη συνδεδεμένοι, συνδεδεμένοι ή ανήκαν στην ίδια οντότητα. Η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Αργεντινής να παράσχει στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι επιχείρησε να επικοινωνήσει με τους εν λόγω προμηθευτές ή να υποδείξει στην Επιτροπή τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να λάβει τις πληροφορίες αυτές (π.χ. μέσω σχετικών ενώσεων). Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν συμπεριέλαβε ούτε τις πληροφορίες που της ζητήθηκαν ούτε αποδεικτικά στοιχεία των προσπαθειών της να επικοινωνήσει τουλάχιστον με τους εν λόγω προμηθευτές.

(56) Στην απάντηση που απέστειλε στις 15 Φεβρουαρίου 2018, η κυβέρνηση της Αργεντινής ανέφερε ότι τα στοιχεία που ζητούσε η Επιτροπή σχετικά με τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας θα μπορούσαν να ληφθούν από τέσσερις φορείς, δύο εκ των οποίων ήταν η ένωση ACSOJA (Asociación de la Cadena de la Soja Argentina) και το επιμελητήριο CARBIO. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής πραγματοποίησαν συναντήσεις και με τους δύο φορείς κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στην Αργεντινή, αλλά δεν έλαβαν κανένα στοιχείο σχετικά με τους προμηθευτές σπόρων σόγιας. Οι άλλοι δύο φορείς ([7]) δεν ελέγχθηκαν, λόγω του περιορισμένου διαθέσιμου χρόνου. Η ACSOJA και το CARBIO επιλέχθηκαν για έλεγχο ως οι δύο φορείς που θα μπορούσαν πιθανότερα να συνδράμουν στην έρευνα.

(57) Κατά τη διάρκεια της συνάντησης με την ένωση ACSOJA, οι εκπρόσωποι της Επιτροπής έθεσαν σειρά ερωτήσεων όσον αφορά την κατάσταση της αγοράς σπόρων σόγιας στην Αργεντινή, τη σχέση εφοδιασμού των μελών της ένωσης ACSOJA με τους παραγωγούς βιοντίζελ, καθώς και όσον αφορά τον αντίκτυπο του εξαγωγικού φόρου στη δραστηριότητά τους. Ο εκπρόσωπος της ACSOJA δεν έδωσε ουσιαστική απάντηση στις ερωτήσεις αυτές και δεν προσκόμισε συγκεκριμένα δεδομένα και αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να είναι χρήσιμα για την έρευνα. Ήταν σαφές ότι η ACSOJA εκπροσωπούσε απλώς άλλους φορείς εκπροσώπησης της αξιακής αλυσίδας σπόρων σόγιας και δεν ήταν σε θέση να απαντήσει σε λεπτομερή ερωτήματα ούτε να παράσχει στις υπηρεσίες της Επιτροπής τις πληροφορίες που ζητούνταν στο ερωτηματολόγιο σχετικά με την παραγωγή σπόρων σόγιας.

(58) Επιπλέον, κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου η ACSOJA δεσμεύτηκε να αποστείλει δελτία Τύπου σχετικά με τον εξαγωγικό φόρο για τους σπόρους σόγιας και την κατάντη παραγωγή τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε ποτέ τα εν λόγω δελτία Τύπου.

(59) Δεδομένου ότι το CARBIO αποτελεί ένωση παραγωγών *βιοντίζελ*, δεν ήταν σε θέση να παράσχει στην Επιτροπή τα απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τους παραγωγούς *σπόρων σόγιας*.

(60) Συνεπώς, όσον αφορά την εικαζόμενη παροχή σπόρων σόγιας από το Δημόσιο έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν διαβίβασε τις απαραίτητες πληροφορίες και τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία που ζητούνταν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, ούτε στην επιστολή της 17ης Απριλίου 2018 ούτε κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου.

(61) Η απουσία επαρκούς συνεργασίας δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να συγκεντρώσει όλες τις πληροφορίες που θεωρεί σημαντικές προκειμένου να καταλήξει σε συμπεράσματα σχετικά με την παρούσα έρευνα. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να λάβει πληροφορίες και στοιχεία όσον αφορά την αγορά παραγωγών σπόρων σόγιας, τον αντίκτυπο των μέτρων του Δημοσίου (όπως ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας) στη συμπεριφορά τους, καθώς και όσον αφορά την παροχή σπόρων σόγιας στους παραγωγούς βιοντίζελ.

([7]) Αυτοί ήταν η AAPRESID (Asociación Argentina de Productores en Siembra Directa) και η CIARA (Cámara de la Industria Aceitera de la República Argentina).

(62) Στις εν λόγω πληροφορίες περιλαμβάνονταν η συμπεριφορά και οι αποφάσεις των παραγωγών σπόρων σόγιας πριν και μετά τη θέσπιση και τις διάφορες τροποποιήσεις των εξαγωγικών φόρων και άλλων παρόμοιων περιοριστικών μέτρων, οι στρατηγικές παραγωγής που εφαρμόζουν και η δυνατότητα μεταστροφής τους σε εναλλακτικές καλλιέργειες, η διαθεσιμότητα καλλιεργήσιμης γης και η πρόσβαση σε αυτή, τα χαρακτηριστικά και η δυναμική της αγοράς όσον αφορά τη διαφοροποίηση μεταξύ των μεγάλων επιχειρήσεων και των ΜΜΕ, οι δίαυλοι και οι στρατηγικές πωλήσεων και μάρκετινγκ για τις οικείες εγχώριες και εξαγωγικές αγορές, οι τιμές και οι τιμολογιακές πολιτικές στις οικείες εγχώριες και εξαγωγικές αγορές, ο αντίκτυπος της διεθνούς τιμής στις οικείες τιμολογιακές πολιτικές, η κατάσταση όσον αφορά τον ανταγωνισμό στην εγχώρια αγορά και στις εξαγωγικές αγορές, η κερδοφορία τους διαχρονικά, ο αντίκτυπος πιθανών στρατηγικών πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και δημιουργίας αποθεμάτων, οι εισαγωγές και εξαγωγές των οικείων βασικών πελατών στην εγχώρια αγορά και στις εξαγωγικές αγορές, συμπεριλαμβανομένων του ρόλου του κλάδου των εγκαταστάσεων σύνθλιψης σπόρων σόγιας και της προστιθέμενης αξίας του κλάδου αυτού, καθώς και η κατάσταση όσον αφορά τον ανταγωνισμό στον κλάδο των εγκαταστάσεων σύνθλιψης στην Αργεντινή και στις διεθνείς αγορές.

(63) Επιπλέον, σε αντίθεση με τις δηλώσεις της κυβέρνησης της Αργεντινής στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαπίστωσαν ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής είχε την κυριότητα ενός εκ των προμηθευτών σπόρων σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, και συγκεκριμένα της YPF ([8]). Ωστόσο, δεδομένου ότι η YPF είναι ένας μόνο από τους εκατοντάδες προμηθευτές σπόρων σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον εν λόγω προμηθευτή δεν επαρκούσαν για τον προσδιορισμό της συμπεριφοράς των υπόλοιπων προμηθευτών σπόρων σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ. Ειδικότερα, η YPF δεν καλλιεργεί σπόρους σόγιας, αλλά δέχεται σπόρους σόγιας ως πληρωμή για τα λιπάσματα και τα καύσιμα που παρέχει και στη συνέχεια πωλεί τους σπόρους σόγιας στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής. Συνεπώς, δεν αποτελεί αντιπροσωπευτικό παράδειγμα των καλλιεργητών σπόρων σόγιας που προμηθεύουν με σπόρους τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ.

(64) Δεδομένου ότι από την κυβέρνηση της Αργεντινής δεν ελήφθησαν πληροφορίες περί του αντιθέτου, η Επιτροπή βασίστηκε εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τα πορίσματά της όσον αφορά τις συγκεκριμένες πτυχές της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(65) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής διέψευσε εκ νέου τον ισχυρισμό ότι δεν συνεργάστηκε πλήρως όσον αφορά τις πληροφορίες που ζητήθηκαν από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας και παρέπεμψε στην επιστολή της με ημερομηνία 20 Ιουλίου 2018. Το CARBIO ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή εσφαλμένα δήλωσε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν συνεργάστηκε.

(66) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν παρείχε στοιχεία επικοινωνίας για τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας και ότι υπέβαλε μέρος μόνο των πληροφοριών που είχαν ζητηθεί για τους παραγωγούς σογιέλαιου. Η ACSOJA και το CARBIO δεν υπέβαλαν τις πληροφορίες που είχε ζητήσει η Επιτροπή ούτε στο ερωτηματολόγιο ούτε κατά τη διάρκεια των συναντήσεων που πραγματοποίησε μαζί τους. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια των εν λόγω συναντήσεων κατέστη σαφές ότι ο εκπρόσωπος της ACSOJA δεν ήταν σε θέση να απαντήσει σε λεπτομερείς τεχνικές ερωτήσεις και ότι το CARBIO ήταν ένωση παραγωγών βιοντίζελ και όχι παραγωγών σπόρων σόγιας.

(67) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά την εικαζόμενη στήριξη της κυβέρνησης της Αργεντινής προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ ειδικότερα με διάφορα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν διαβίβασε τις απαραίτητες πληροφορίες και τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία που ζητούνταν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, ούτε στην επιστολή της 17ης Απριλίου 2018 ούτε κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(68) Ελλείψει των στοιχείων που έπρεπε να διαβιβάσει η κυβέρνηση της Αργεντινής σχετικά με τις πωλήσεις των καλλιεργητών σπόρων σόγιας στην Αργεντινή, η Επιτροπή βασίστηκε στα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος όσον αφορά την εγχώρια τιμή των σπόρων σόγιας. Επιπλέον, η Επιτροπή βασίστηκε σε δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά, αφενός, την εντολή ή την ανάθεση από την κυβέρνηση της Αργεντινής στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να πωλούν σπόρους σόγιας στην εγχώρια αγορά έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό και, αφετέρου, την πρόθεση της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ μέσω του συγκεκριμένου μέτρου και άλλων συναφών μέτρων.

(69) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO εξέφρασαν ξανά τη διαφωνία τους με την εκ μέρους της Επιτροπής χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Ισχυρίστηκαν ότι η χρήση διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων δικαιολογείται μόνο όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αδυνατεί να παράσχει «απαραίτητες πληροφορίες», που είναι αναγκαίες για την επίτευξη συγκεκριμένου προσδιορισμού. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO, η Επιτροπή ουδέποτε απέδειξε τον τρόπο με τον οποίο οι ζητούμενες πληροφορίες ήταν αναγκαίες για την επίτευξη συγκεκριμένου προσδιορισμού στην περίπτωση αυτή και αγνόησε το γεγονός ότι οι ζητούμενες πληροφορίες είτε δεν ήταν διαθέσιμες για την κυβέρνηση της Αργεντινής είτε καλύπτονταν αυστηρά από το δίκαιο περί φορολογικού απορρήτου.

([8]) Η YPF (Yacimientos Petrolíferos Fiscales) είναι μια κάθετα ολοκληρωμένη εταιρεία ενέργειας της Αργεντινής, η οποία εθνικοποιήθηκε το 2012. https://www.ypf.com/LaCompania/Paginas/Todo-sobre-YPF.aspx

(70) Η Επιτροπή, κατά την επικοινωνία της με την κυβέρνηση της Αργεντινής, εξήγησε διεξοδικά τους λόγους για τους οποίους χρειαζόταν λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας και τους παραγωγούς σογιέλαιου. Ο ισχυρισμός της κυβέρνησης της Αργεντινής και του CARBIO ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν ήταν σε θέση να παράσχει τις εν λόγω πληροφορίες δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι όντως αυτό συνέβη ή ότι η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της και άλλα εύλογα μέσα για να αποκτήσει τις πληροφορίες αυτές. Τα στοιχεία που ζητήθηκαν ήταν τέτοια που η Επιτροπή θα μπορούσε να θεωρήσει ότι βρίσκονταν στην κατοχή της κυβέρνησης της Αργεντινής και/ή του CARBIO ή τουλάχιστον ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής είχε τον ρυθμιστικό έλεγχο επί των καλλιεργητών σόγιας και των παραγωγών σογιέλαιου, ώστε να ζητήσει τις εν λόγω πληροφορίες. Η Επιτροπή ανέμενε επίσης καλύτερη συνεργασία από τους καλλιεργητές σόγιας και τους παραγωγούς σογιέλαιου εάν η επικοινωνία μαζί τους γινόταν απευθείας από την κυβέρνηση της Αργεντινής και/ή σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή.

3.2.2. *Ανάλυση*

(71) Ο ισχυρισμός του καταγγέλλοντος αφορούσε την ύπαρξη στήριξης από την κυβέρνηση της Αργεντινής προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ μέσω διάφορων μέτρων. Ειδικότερα, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής είχε θέσει σε εφαρμογή πολιτική επιβολής υψηλών εξαγωγικών φόρων και άλλες κανονιστικές ρυθμίσεις σχετικά με τους σπόρους σόγιας και το σογιέλαιο, που αποτελεί τη βασική πρώτη ύλη η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή βιοντίζελ στην Αργεντινή. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, η κυβέρνηση της Αργεντινής εξασφάλιζε με τον τρόπο αυτόν τη διατήρηση της τιμής των πρώτων υλών για την παραγωγή βιοντίζελ σε πολύ χαμηλότερα επίπεδα σε σχέση με τις τιμές στην παγκόσμια αγορά.

(72) Όπως αναφέρεται στο υπόμνημα της Επιτροπής για την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων ([9]), η Επιτροπή έκρινε ότι οι εξαγωγικοί φόροι ήταν προφανώς ένα από τα εργαλεία που σχεδίασε η κυβέρνηση της Αργεντινής για να δώσει εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας και στους παραγωγούς σογιέλαιου να συνδράμουν τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής. Στην παρούσα έρευνα, η Επιτροπή εξέτασε τη δέσμη μέτρων που θέσπισε η κυβέρνηση της Αργεντινής με σκοπό την τεχνητή στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής.

(73) Για να τεκμηριωθεί η ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης, θα πρέπει να συντρέχουν τρία στοιχεία: α) χρηματοδοτική συνεισφορά ή στήριξη του εισοδήματος/των τιμών· β) όφελος και γ) ατομικός χαρακτήρας (άρθρο 3 του βασικού κανονισμού) ([10]).

(74) Η Επιτροπή, προκειμένου να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με το πρώτο στοιχείο, εξέτασε αν η δέσμη μέτρων που θεσπίστηκε από την κυβέρνηση της Αργεντινής συνεπαγόταν χρηματοδοτική συνεισφορά υπό τη μορφή παροχής σπόρων σόγιας από το Δημόσιο στους Αργεντινούς παραγωγούς-εξαγωγείς βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, και/ή αν η δέσμη μέτρων που θεσπίστηκε από την κυβέρνηση της Αργεντινής εμπίπτει στην κατηγορία της στήριξης του εισοδήματος/των τιμών στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.2.2.1. Χρηματοδοτική συνεισφορά

(75) Αρχικά, η Επιτροπή παρατήρησε ότι όλες οι επιχειρήσεις του δείγματος αγόραζαν σπόρους σόγιας από την εγχώρια αγορά, είτε από συνδεδεμένες είτε από μη συνδεδεμένες εταιρείες, τους οποίους μεταποιούσαν σε σογιέλαιο και στη συνέχεια σε βιοντίζελ. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν αγόραζαν σογιέλαιο για την περαιτέρω μεταποίησή του σε βιοντίζελ, διότι μετέτρεπαν οι ίδιοι τους σπόρους σόγιας σε σογιέλαιο, με σύνθλιψη ως ενδιάμεσο στάδιο, για την παραγωγή βιοντίζελ. Ως εκ τούτου, η ανάλυση στις υποενότητες που ακολουθούν εστιάζει στο ερώτημα σχετικά με το αν η κυβέρνηση της Αργεντινής παρείχε σπόρους σόγιας (και όχι σογιέλαιο) έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(76) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά όταν το Δημόσιο: «αναθέτει ή δίνει εντολή σε έναν ιδιωτικό φορέα να διενεργήσει μία ή περισσότερες από τις πράξεις που περιγράφονται στα στοιχεία i), ii) και iii), οι οποίες κανονικά υπάγονται στην αρμοδιότητά του, και εφόσον η διενέργεια των εν λόγω πράξεων δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου». Το είδος των πράξεων που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού συντρέχει «όταν το Δημόσιο παρέχει αγαθά ή υπηρεσίες, εκτός από τη γενικότερη υποδομή, ή όταν αγοράζει αγαθά…». Οι διατάξεις αυτές αποτυπώνουν το άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) σημεία iii) και iv) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (συμφωνία ΕΑΜ) και θα πρέπει να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται υπό το πρίσμα της σχετικής νομολογίας του ΠΟΕ.

([9]) Βλέπε υπόμνημα για την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, 30 Ιανουαρίου 2018, σ. 6.

([10]) Για παρόμοια ανάλυση, βλέπε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/387 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 73 της 18.3.2016, σ. 1).

(77) Στην υπόθεση για τους περιορισμούς των ΗΠΑ στις εξαγωγές, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ αποφάσισε ότι οι συνήθεις έννοιες των όρων «αναθέτει» και «δίνει εντολή» στο άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ απαιτούν η δράση του Δημοσίου να εμπεριέχει την έννοια της εξουσιοδότησης (όταν αναθέτει) ή της διαταγής (όταν δίνει εντολή) ([11]). Η ομάδα απέρριψε το «επιχείρημα σχέσης αιτίου-αιτιατού» των ΗΠΑ και ζήτησε την ύπαρξη ρητής και θετικής ενέργειας εξουσιοδότησης ή διαταγής ([12]).

(78) Ωστόσο, σε μεταγενέστερη υπόθεση, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο έκρινε ότι η αντικατάσταση των όρων «αναθέτει» και «δίνει εντολή» με τους όρους «εξουσιοδότηση» και «διαταγή» είναι, σε γενικές γραμμές, υπερβολικά άκαμπτη ([13]). Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, συντρέχει «ανάθεση» όταν το Δημόσιο παρέχει αρμοδιότητα σε ιδιωτικό φορέα, και «εντολή» στις καταστάσεις στις οποίες το Δημόσιο ασκεί την εξουσία του έναντι ιδιωτικού φορέα ([14]).

(79) Και στις δύο περιπτώσεις το Δημόσιο χρησιμοποιεί έναν ιδιωτικό φορέα ως εντεταλμένο για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και «στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορούσε κάποιος να αναμένει η ανάθεση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να περιλαμβάνει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού» ([15]). Παράλληλα, το άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ δεν επιτρέπει στα μέλη να επιβάλλουν αντισταθμιστικά μέτρα σε προϊόντα «όταν το Δημόσιο ασκεί απλώς τις γενικές κανονιστικές του εξουσίες» ([16]) ή όταν η παρέμβαση του Δημοσίου «μπορεί να παραγάγει ή να μην παραγάγει ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα απλώς και μόνο με βάση τα συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή» ([17]). Αντιθέτως, η ανάθεση και η εντολή συνεπάγονται «έναν πιο ενεργό ρόλο του Δημοσίου από απλές πράξεις παρότρυνσης» ([18]).

(80) Επιπλέον, ο ΠΟΕ θεωρεί ότι «η παροχή διακριτικής ευχέρειας σε ιδιωτικό φορέα δεν ακυρώνει απαραιτήτως την ανάθεση ή την εντολή στον εν λόγω ιδιωτικό φορέα […]. Παρότι ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες το εύρος της διακριτικής ευχέρειας που παρέχεται στον ιδιωτικό φορέα είναι τέτοιου μεγέθους ώστε να είναι αδύνατον να συναχθεί ασφαλές συμπέρασμα ότι στον ιδιωτικό φορέα έχει ανατεθεί ή έχει δοθεί εντολή (να προβεί σε συγκεκριμένη ενέργεια), το ζήτημα αυτό εξαρτάται από τα πραγματικά περιστατικά/αποδεικτικά στοιχεία και θα πρέπει να εξετάζεται κατά περίπτωση» ([19]).

(81) Σύμφωνα με τις αποφάσεις αυτές του ΠΟΕ, δεν ισοδυναμούν με χρηματοδοτική συνεισφορά, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΑΜ, όλα τα μέτρα του Δημοσίου που μπορεί να προσπορίσουν οφέλη. Πρέπει να υπάρχουν στοιχεία ότι μια πολιτική ή ένα πρόγραμμα του Δημοσίου ενισχύει τον κλάδο που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας (στη συγκεκριμένη περίπτωση τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ/βιοκαυσίμων), ασκώντας εξουσία ή παρέχοντας αρμοδιότητα σε δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς (εν προκειμένω, στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας) για την προμήθεια σπόρων σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(82) Εν ολίγοις, οι σχετικές αποφάσεις του ΠΟΕ προβλέπουν τα εξής:

i) όσον αφορά τον προσδιορισμό της ύπαρξης ή μη «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) της συμφωνίας ΕΑΜ, θα πρέπει να δίνεται έμφαση στον *χαρακτήρα* της δράσης του Δημοσίου, και όχι στις *επιπτώσεις* ή στα *αποτελέσματα* της δράσης του Δημοσίου ([20]). Με άλλα λόγια, αναγνωρίζεται ευρέως ότι οι κυβερνήσεις παρεμβαίνουν στην αγορά ως *ρυθμιστικές αρχές* και, με τον τρόπο αυτόν, προκαλούν *επιπτώσεις* στην αγορά και στις επιχειρήσεις. Υπό την έννοια αυτή, για παράδειγμα, το Δημόσιο μπορεί νομίμως να επιβάλει εξαγωγικούς φόρους με σκοπό την παραγωγή εσόδων στην περίπτωση ενός εξαιρετικά ανταγωνιστικού βασικού εμπορεύματος στις διεθνείς αγορές. Αντιθέτως, δεν υφίσταται νόμιμη επιβολή εξαγωγικών

([11]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, της 29ης Ιουνίου 2001, DS194 Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα για την αντιμετώπιση των περιορισμών στις εξαγωγές ως επιδοτήσεων, παράγραφος 8.29.
([12]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 194, παράγραφος 8.44.
([13]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 21ης Φεβρουαρίου 2005, DS296 Ηνωμένες Πολιτείες – Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού σχετικά με προϊόντα δυναμικής μνήμης τυχαίας προσπέλασης (DRAMS) εκ Κορέας, παράγραφοι 110-111.
([14]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 116.
([15]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 116.
([16]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 115.
([17]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 114, η οποία συμφωνεί με την έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 194, παράγραφος 8.31. σχετικά με το θέμα αυτό.
([18]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 115.
([19]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 296, παράγραφος 7.38. Το συμπέρασμα αυτό δεν αμφισβητήθηκε.
([20]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *ΗΠΑ — Περιορισμοί στις εξαγωγές* (WT/DS194/R), κυκλοφόρησε στις 29 Ιουνίου 2001, παράγραφοι 8.33-8.34.

περιορισμών όταν είναι προφανές ότι η χρήση του εν λόγω μέσου σε συνδυασμό με άλλους μηχανισμούς, με σκοπό τη διατήρηση των βασικών εμπορευμάτων στην εγχώρια αγορά και τον εξαναγκασμό των προμηθευτών να πωλούν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς, εντάσσεται σε ένα ευρύτερο καθεστώς που έχει διαμορφώσει το Δημόσιο προκειμένου να στηρίξει συγκεκριμένο κλάδο ή σύνολο κλάδων για την τόνωση της ανταγωνιστικότητάς τους. Συνεπώς, ο χαρακτήρας της δράσης του Δημοσίου, συμπεριλαμβανομένου του πλαισίου, του αντικειμένου και του σκοπού της, αποτελεί συναφή παράμετρο για την αξιολόγηση του στοιχείου της «χρηματοδοτικής συνεισφοράς»·

ii) «ανάθεση» ή «εντολή» συνεπάγεται σαφή και θετική δράση που απευθύνεται σε συγκεκριμένο μέρος και αφορά συγκεκριμένη ενέργεια ή υποχρέωση, περίπτωση που είναι πολύ διαφορετική από την κατάσταση στην οποία το Δημόσιο παρεμβαίνει στην αγορά με κάποιον τρόπο, ο οποίος μπορεί να παραγάγει ή να μην παραγάγει συγκεκριμένο *αποτέλεσμα* με βάση τα συγκεκριμένα περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή. Εντέλει, το βασικό ερώτημα που πρέπει να απαντηθεί σε σχέση με τις έννοιες της ανάθεσης ή εντολής είναι αν η υπό κρίση συμπεριφορά, δηλαδή η χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή παροχής αγαθών έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, μπορεί να αποδοθεί στο Δημόσιο ή αν εξακολουθεί να αποτελεί ελεύθερη επιλογή των ιδιωτικών επιχειρήσεων λαμβανομένων υπόψη παραμέτρων της αγοράς, όπως οι κανονιστικοί περιορισμοί ([21])·

iii) το άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ αποτελεί, επί της ουσίας, διάταξη κατά της καταστρατήγησης και, ως εκ τούτου, για τη διαπίστωση ανάθεσης ή εντολής πρέπει το Δημόσιο να παρέχει αρμοδιότητα σε ιδιωτικό φορέα ή να ασκεί την εξουσία του έναντι ιδιωτικού φορέα προκειμένου να καταβάλει τη χρηματοδοτική συνεισφορά. Στις περισσότερες περιπτώσεις, θα ήταν αναμενόμενο η ανάθεση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να εμπεριέχει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού, η οποία θα αποτελούσε, με τη σειρά της, αποδεικτικό στοιχείο ανάθεσης ή εντολής ([22]). Ωστόσο, για την άσκηση της εξουσίας του έναντι ιδιωτικού φορέα, το Δημόσιο ενδέχεται να έχει στη διάθεσή του άλλα μέσα, ορισμένα από τα οποία μπορεί να είναι «λιγότερο ευδιάκριτα» από μια εντολή ή να μην εμπεριέχουν τον ίδιο βαθμό εξαναγκασμού ([23])·

iv) πρέπει να υπάρχει «σχέση που δύναται να αποδειχτεί» μεταξύ της ενέργειας του Δημοσίου και της συμπεριφοράς του ιδιωτικού φορέα ([24]). Δεν συντρέχουν λόγοι ώστε μια υπόθεση ανάθεσης ή εντολής του Δημοσίου να μην μπορεί να βασίζεται σε έμμεσα αποδεικτικά στοιχεία (όπως έμμεσες και ανεπίσημες ενέργειες εξουσιοδότησης ή διαταγής), υπό την προϋπόθεση ότι τα στοιχεία αυτά έχουν αποδεικτική ισχύ και είναι αδιάσειστα ([25]). Εν προκειμένω, αποδείξεις της πρόθεσης του Δημοσίου να στηρίξει τον κατάντη κλάδο (για παράδειγμα, μέσω δημόσιων δηλώσεων πολιτικής ή κυβερνητικών αποφάσεων ή μέσω άλλων ενεργειών του Δημοσίου) ή της ύπαρξης άλλων μέτρων του Δημοσίου που διασφαλίζουν συγκεκριμένο αποτέλεσμα στην αγορά (π.χ. περιορισμός των εξαγωγών σε συνδυασμό με μέτρο του Δημοσίου το οποίο δεν επιτρέπει στις επιχειρήσεις που υπόκεινται στους εν λόγω περιορισμούς να αποθεματοποιούν τα προϊόντα τους) ενδέχεται να είναι συναφείς για τον προσδιορισμό της ύπαρξης «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ [ιδίως ως έμμεσου τρόπου παροχής αγαθών από το Δημόσιο, όπως προβλέπεται στο σημείο iii)]. Σε ορισμένες περιστάσεις, η «καθοδήγηση» εκ μέρους του Δημοσίου *μπορεί* να συνιστά εντολή ([26]). Η παρουσία συγκεκριμένων *επιπτώσεων* στην αγορά (όπως μείωση των τιμών) μπορεί επίσης να αποτελέσει παράγοντα που πρέπει να συνυπολογιστεί, σε συνδυασμό με όλα τα άλλα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης της πιθανότητας πρόβλεψης των επιπτώσεων αυτών εντός συγκεκριμένου πλαισίου. Τέλος, ανάλογα με τις περιστάσεις, ένας ιδιωτικός φορέας μπορεί να αποφασίσει να μην διενεργήσει πράξη η οποία του ανατέθηκε ή για την οποία έλαβε εντολή, παρά τις πιθανές αρνητικές συνέπειες που ενδέχεται να υποστεί. Ωστόσο, το στοιχείο αυτό δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι δεν πρόκειται για ανάθεση ή εντολή προς τον ιδιωτικό φορέα ([27]).

(83) Σύμφωνα με την ανωτέρω νομολογία, η Επιτροπή επανεξέτασε πολύ προσεκτικά τον χαρακτήρα της παρέμβασης της κυβέρνησης της Αργεντινής (συνεπάγεται η παρέμβαση της κυβέρνησης της Αργεντινής ανάθεση ή εντολή προς τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας;), τη φύση των φορέων στους οποίους έγινε η ανάθεση [αποτελούν οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας ιδιωτικούς φορείς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού;] και τις ενέργειες των φορέων που υπήρξαν οι αποδέκτες της ανάθεσης ή της εντολής (παρείχαν, κατόπιν ανάθεσης ή εντολής, οι καλλιεργητές σπόρους σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, ενεργώντας έτσι ως εντεταλμένοι της κυβέρνησης της Αργεντινής;). Επιπλέον, η Επιτροπή διερεύνησε αν η πράξη που διενεργήθηκε υπάγεται κανονικά στην αρμοδιότητα του Δημοσίου (η προμήθεια σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό σε εταιρείες-παραγωγούς σογιέλαιου στην Αργεντινή συνιστά δραστηριότητα που ασκείται συνήθως από το Δημόσιο;) και αν η πράξη αυτή δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου (η προμήθεια σπόρων σόγιας από τους καλλιεργητές διαφέρει κατ' ουσία από την πράξη που θα είχε διενεργήσει το Δημόσιο από μόνο του;).

([21]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *ΗΠΑ — Περιορισμοί στις εξαγωγές*, παράγραφοι 8.29-8.31.
([22]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ – DRAMS (WT/DS296/AB/R)*, που κυκλοφόρησε στις 27 Ιουνίου 2005, παράγραφος 116.
([23]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ — DRAMS*, παράγραφος 115.
([24]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ — DRAMs*, παράγραφος 112.
([25]) Βλέπε έκθεση της ειδικής ομάδας *Κορέα — Εμπορικά πλοία* (WT/DS273/R), κυκλοφόρησε στις 7 Μαΐου 2005, παράγραφος 7.373.
([26]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ — DRAMS* (WT/DS296/A/R), παράγραφος 114.
([27]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ — DRAMS* (WT/DS296/A/R), παράγραφος 124.

3.2.2.2. Ανάθεση ή εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας από την κυβέρνηση της Αργεντινής

(84) Υπό το πρίσμα της νομολογίας του ΠΟΕ που προαναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 77 έως 82, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα αν η στήριξη της κυβέρνησης της Αργεντινής προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής αποτελεί όντως στόχο κυβερνητικής πολιτικής και όχι απλώς «παρενέργεια» από την άσκηση γενικών κανονιστικών εξουσιών. Στην έρευνα εξετάστηκε ιδίως αν οι στρεβλώσεις των τιμών που εντοπίστηκαν αποτελούσαν μέρος των κυβερνητικών στόχων ή αν οι χαμηλότερες τιμές των σπόρων σόγιας ήταν απλώς ένα «αθέλητο» παραπροϊόν των γενικότερων κρατικών ρυθμίσεων. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 64, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει εν μέρει τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά, προκειμένου να διαπιστώσει την ύπαρξη ή μη ανάθεσης ή εντολής από την κυβέρνηση της Αργεντινής προς τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας.

(85) Από σειρά εγγράφων προκύπτει ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής επιδίωκε σαφώς τη στήριξη και την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ ως στόχο πολιτικής, ιδίως μέσω των προσπαθειών της για τη μείωση της εγχώριας τιμής των συντελεστών παραγωγής (σπόροι σόγιας) και την παροχή, κατ' επέκταση, χρηματοδοτικής συνεισφοράς υπέρ της παραγωγής βιοντίζελ.

(86) Η στήριξη αυτή επιτυγχάνεται με διάφορα μέτρα τα οποία αποδίδονται στην κυβέρνηση της Αργεντινής (συμπεριλαμβανομένων των φόρων επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, των επιδοτήσεων σε παραγωγούς σπόρων σόγιας ώστε να συνεχίσουν να παράγουν και να πραγματοποιούν πωλήσεις σε εγχώριους παραγωγούς βιοντίζελ, των αντιμέτρων για την παραγωγή άλλων σπόρων, όπως η επιβολή εξαγωγικών ποσοστώσεων, και των δημόσιων δηλώσεων για την παρότρυνση των παραγωγών σπόρων σόγιας να μη διακόψουν την παραγωγή τους και να συνεχίσουν τη διάθεσή τους στην εγχώρια αγορά ([28])). Τα εν λόγω μέτρα, παρότι τροποποιήθηκαν επανειλημμένα μετά τη θέσπισή τους το 1994 ([29]), εφαρμόζονται σε σταθερή βάση με σκοπό, όπως αναφέρει η ίδια η κυβέρνηση της Αργεντινής στη νομοθεσία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 100), τη μείωση της εγχώριας τιμής των σπόρων σόγιας στο πλαίσιο της αύξησης των παγκόσμιων τιμών και υπέρ της ανάπτυξης της αλυσίδας προστιθέμενης αξίας στην Αργεντινή, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, και τον κλάδο της παραγωγής βιοντίζελ.

(87) Οι φόροι επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας αποτελούν σημαντικό εργαλείο που χρησιμοποιείται από την κυβέρνηση της Αργεντινής για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Σύμφωνα με τον ΟΟΣΑ, η κυβέρνηση της Αργεντινής, ιδίως μέσω του καθεστώτος της για τους εξαγωγικούς φόρους, επιβάλλει «*υψηλότερους συντελεστές για τους παραγωγούς πρώτων υλών ή συντελεστών παραγωγής, ενώ για τα τελικά προϊόντα εφαρμόζονται χαμηλότεροι συντελεστές. […] Το πλεονέκτημα που παρέχεται στους εγχώριους κατάντη κλάδους όσον αφορά την τιμή μπορεί να στρεβλώσει και να μειώσει τον ανταγωνισμό, τόσο στην εγχώρια αγορά όσο και στις αγορές του εξωτερικού*» ([30]). Επιπλέον, σε έκθεσή του ειδικά για την Αργεντινή, ο Διεθνής Οργανισμός Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA) ανέφερε ότι «*οι διαφορετικοί εξαγωγικοί φόροι για τα βιοκαύσιμα σε σχέση με τους φόρους για άλλα προϊόντα που παράγονται από την ίδια πρώτη ύλη προώθησαν τις εξαγωγές βιοκαυσίμων, και ιδίως του βιοντίζελ*» ([31]). Η Παγκόσμια Τράπεζα ανέφερε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής επιβάλλει υψηλούς εξαγωγικούς φόρους, με αποτέλεσμα τη «*μείωση του κόστους πρώτης ύλης στην εγχώρια αγορά και την ενθάρρυνση των εξαγωγών βιοντίζελ*» ([32]).

(88) Η κυβέρνηση της Αργεντινής προέβαλε το επιχείρημα ότι σε καμία από τις δημοσιεύσεις του ΟΟΣΑ, του IRENA και της Παγκόσμιας Τράπεζας δεν αναφέρεται ρητός στόχος της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν αντέκρουσε την ορθότητα των παραπομπών που εντόπισε η Επιτροπή. Σε αντίθεση με την κυβέρνηση της Αργεντινής, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι αναλύσεις που παρατίθενται στις εν λόγω δημοσιεύσεις υποστηρίζουν το πόρισμά της ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής στηρίζει ρητά τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής.

(89) Η Αργεντινή εφαρμόζει φόρο επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας από το 1994, με σταθερό συντελεστή 3,5 %. Όπως προκύπτει από το σύνολο των τροποποιήσεων της νομοθεσίας που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 100, τα μέτρα που χρησιμοποιήθηκαν για την προσαρμογή του εξαγωγικού φόρου σε ποσοστό μεγαλύτερο του αρχικού συντελεστή καταδεικνύουν τον ρητό στόχο της κυβέρνησης της Αργεντινής για τη μείωση των εγχώριων τιμών στο πλαίσιο της αύξησης των τιμών στην παγκόσμια αγορά. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας και σογιέλαιου εφαρμόζεται για λόγους αύξησης των εσόδων. Παρά τα πολλαπλά αιτήματα της Επιτροπής για τη διαβίβαση εγγράφων προς επίρρωση του συγκεκριμένου ισχυρισμού, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν υπέβαλε κανένα σχετικό έγγραφο.

([28]) Δηλώσεις του πρώην υπουργού Οικονομίας, Axel Kicillof, π.χ. http://www.telam.com.ar/notas/201410/82669-kicillof-productores-venta-de-granos.php, http://www.lavoz.com.ar/politica/nueva-advertencia-de-kicillof-productores-que-retienen-granos, https://www.minutouno.com/notas/341839-kicillof-advirtio-los-sojeros-que-se-apuren-porque-el-precio-va-caer, ημερομηνία πρόσβασης 3 Σεπτεμβρίου 2018.

([29]) Nomenclatura Comun Del Mercosur, Decreto Nacional 2275/1994, άρθρο 7 και παράρτημα VI.

([30]) The Economic Impact of Export Restrictions on Raw Materials, δημοσιεύθηκε το 2010, σ. 18, διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.oecd.org/publications/the-economic-impact-of-export-restrictions-on-raw-materials-9789264096448-en.htm, ημερομηνία πρόσβασης 13 Ιουλίου 2018.

([31]) Renewable Energy Policy Brief Argentina, Ιούνιος 2015, διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://www.iberglobal.com/files/2016/argentina_renewable_energy.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 13 Ιουλίου 2018, σ. 4.

([32]) Liquid Biofuels: Background Brief for the World Bank Group Energy Sector Strategy, Background Paper for the World Bank Group Energy sector strategy, Μάρτιος 2010, διαθέσιμο στη διεύθυνση http://siteresources.worldbank.org/EXTESC/Resources/Biofuel_brief_Web_version.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 13 Ιουλίου 2018, σ. 9.

(90) Επιπλέον, σε καμία από τις νομοθετικές πράξεις που έχουν θεσπιστεί από το 2002 σχετικά με τις προσαρμογές του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, σογιέλαιου ή βιοντίζελ δεν αναφέρεται η αύξηση των εσόδων ως λόγος για τον καθορισμό του επιπέδου του εξαγωγικού φόρου. Αντιθέτως, όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 100, στις εν λόγω νομοθετικές πράξεις αναφέρεται ότι σκοπός του εξαγωγικού φόρου είναι να αναγκάσει τους προμηθευτές σπόρων σόγιας να συνεχίσουν να πωλούν εντός της χώρας σε τιμές κατώτερες των διεθνών τιμών. Κατά συνέπεια, η κυβέρνηση της Αργεντινής χρησιμοποιεί τους φόρους επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας ως εργαλείο για τη στήριξη της ανάπτυξης του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ και όχι ως μέτρο για την αύξηση των φορολογικών εσόδων.

(91) Κατόπιν δήλωσης κατάστασης έκτακτης ανάγκης ([33]), ο εξαγωγικός φόρος αυξήθηκε το 2002 από 3,5 % σε 13,5 %, με την απόφαση 11/2002 ([34]). Στην εν λόγω απόφαση περιλαμβάνεται η δήλωση ότι «*λαμβάνονται εξίσου υπόψη οι επιπτώσεις κάθε πιθανής σημαντικής μεταβολής στις διεθνείς τιμές των προϊόντων γεωργικής παραγωγής*» (η επισήμανση των συντακτών), η οποία καταδεικνύει ότι το μέτρο αυτό ελήφθη με σκοπό να επηρεάσει την τιμή της εγχώριας αγοράς σπόρων σόγιας σε σύγκριση με την τιμή της παγκόσμιας αγοράς.

(92) Ο συντελεστής αυξήθηκε περαιτέρω το ίδιο έτος από 13,5 % σε 23,5 %, με την απόφαση 35/2002 ([35]), στην οποία αναφέρεται ότι «*ο νόμος αριθ. 22415 επιτρέπει την επιβολή εισαγωγών καταναλωτικών αγαθών με σκοπό τη σταθεροποίηση των εγχώριων τιμών έως ότου αυτές σταθεροποιηθούν σε ικανοποιητικά επίπεδα, ώστε να διατηρείται επαρκές επίπεδο εφοδιασμού για την κάλυψη των αναγκών της εγχώριας αγοράς*». Σύμφωνα με το νομικό κείμενο, τα μέτρα αυτά ήταν μεταβατικού χαρακτήρα και εφαρμόζονταν προσωρινά για όσο χρονικό διάστημα εξακολουθούσαν να υφίστανται οι ίδιες γενικές οικονομικές συνθήκες. Ωστόσο, οι εν λόγω εξαγωγικοί φόροι παραμένουν ακόμη σε εφαρμογή, σε παρόμοιο επίπεδο με το επίπεδο που ίσχυε κατά τον χρόνο της κατάστασης έκτακτης ανάγκης, ενώ για άλλους σπόρους ο εξαγωγικός φόρος έχει οριστεί στο 0 % ([36]).

(93) Το 2007 άρχισαν να δραστηριοποιούνται στην Αργεντινή οι πρώτοι παραγωγοί βιοντίζελ μεγάλης κλίμακας. Κατά το ίδιο έτος, η κυβέρνηση της Αργεντινής δημοσίευσε δύο αποφάσεις για την αύξηση του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας από 23,5 % σε 27,5 % ([37]) και στη συνέχεια σε 35 % ([38]). Και στις δύο αποφάσεις αναφερόταν ότι η αύξηση του εξαγωγικού φόρου οφειλόταν, αφενός, στην αύξηση της εγχώριας και διεθνούς ζήτησης για τα εν λόγω προϊόντα και, αφετέρου, στο ότι τα προϊόντα που καλύπτονταν από τις αποφάσεις αυτές (κυρίως προϊόντα σχετικά με τους σπόρους σόγιας) χρησιμοποιούνται για νέες παραγωγικές χρήσεις, με ρητή μνεία στο παράδειγμα των βιοκαυσίμων.

(94) Επιπλέον, στην απόφαση 10/2007 ([39]) αναφερόταν ρητά ότι «οι διεθνείς τιμές σπόρων παρουσιάζουν σημαντική αύξηση […]. *Η δημιουργία πρόσθετων εξαγωγικών δασμών για διάφορα από τα προαναφερόμενα προϊόντα κρίνεται σκόπιμη*» (η επισήμανση των συντακτών).

(95) Επιπροσθέτως, στην απόφαση 369/2007 ([40]) επισημαινόταν ρητά ότι η αύξηση του εξαγωγικού φόρου ήταν αναγκαία για τους σκοπούς της «*μείωσης των εγχώριων τιμών, της εδραίωσης των βελτιώσεων στην κατανομή του εισοδήματος και της ενίσχυσης της προστιθέμενης αξίας*» (η επισήμανση των συντακτών).

(96) Το 2008 η κυβέρνηση της Αργεντινής καθιέρωσε, μέσω της απόφασης 125/2008 ([41]), έναν μαθηματικό τύπο για τον υπολογισμό σταθερού εξαγωγικού φόρου, ανάλογα με το επίπεδο της επίσημης τιμής FOB που καθορίζεται από την κυβέρνηση (Υπουργείο Γεωργικής Βιομηχανίας) σε καθημερινή βάση.

(97) Στην απόφαση 125/2008 αναφερόταν η ακόλουθη πολιτική: «***Οι διεθνείς τιμές των σπόρων δημητριακών και των ελαιούχων σπόρων παρουσιάζουν σημαντική αύξηση τα τελευταία έτη, καθώς και υψηλή αστάθεια όσον αφορά τους ετήσιους συντελεστές μεταβολής τους. Η συνέχιση του σεναρίου αυτού θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομία συνολικά, όπως άνοδος των εγχώριων τιμών,*** *εξασθένιση του δίκαιου χαρακτήρα της κατανομής του πλούτου και αύξηση της ανασφάλειας όσον αφορά τις επενδυτικές αποφάσεις στους κλάδους της γεωργίας και της κτηνοτροφίας. Η προτεινόμενη τροποποίηση του καθεστώτος εξαγωγικών δασμών που εφαρμόζεται σε βασική υποομάδα των σπόρων δημητριακών και ελαιούχων σπόρων αποτελεί κατάλληλο εργαλείο για την επίλυση των ανωτέρω προβλημάτων.*» (η επισήμανση των συντακτών).

([33]) Ley 25.561 Declárase la emergencia pública en materia social, económica, administrativa, financiera y cambiaria. Régimen cambiario. Modificaciones a la Ley de Convertibilidad. Reestructuración de las obligaciones afectadas por el régimen de la presente ley. Obligaciones vinculadas al sistema financiero.

([34]) Ministerio de Economía y Infraestructura, Comercio Exterior, Resolucion 11/2002 Fíjanse derechos a la exportación para consumo de diversas mercaderías comprendidas en la Nomenclatura Común del Mercosur. Alcances και Ministerio de Economía, Comercio Exterior.

([35]) Ministerio de Economía y Infraestructura, Comercio Exterior, Resolucion 35/2002 Fíjase un derecho a la exportación para consumo de determinadas mercaderías comprendidas en posiciones arancelarias de la Nomenclatura Común del Mercosur.

([36]) Ministerio de Agroindustria, Decreto 133/2015 Derecho de exportación. Alícuota.

([37]) Ministerio de Economía y Producción, Nomenclatura Común del Mercosur, Resolución 10/2007 Fijase un derecho de exportación adicional para mercaderías comprendidas en determinadas posiciones arancelarias.

([38]) Ministerio de Economía y Producción, Comercio Exterior, Resolución 369/2007 Nomenclatura Común del Mercosur (NCM). Sustituyese en el Anexo XIV del Decreto No 509/2007 y sus modificaciones, el derecho de exportación para determinados productos.

([39]) Ministerio de Economía y Producción, Nomenclatura comun del Mercosur, Resolución 10/2007, Fíjase un derecho de exportación adicional para mercaderías comprendidas en determinadas posiciones arancelarias, 11.01.2007.

([40]) Ministerio de Economía y Producción, Comercio exterior, Resolución 369/2007, Nomenclatura Común del Mercosur (NCM). Sustitúyese en el Anexo XIV del Decreto Nº 509/2007 y sus modificaciones, el derecho de exportación para determinados productos, 07.11.2007.

([41]) Ministerio de Economía y Producción, Nomenclatura Comun del Mercosur, Resolución 125/2008, 10/3/2008, Derechos de exportación. Fórmula de determinación aplicable a determinadas posiciones arancelarias correspondientes a cereales y oleaginosas («Εξαγωγικοί δασμοί. Τύπος υπολογισμού των εξαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται για ορισμένους δασμολογικούς κωδικούς για σπόρους δημητριακών και ελαιούχους σπόρους»).

(98) Για δεύτερη φορά το 2008, η κυβέρνηση της Αργεντινής τροποποίησε τον μαθηματικό τύπο για τον υπολογισμό του εξαγωγικού φόρου με την απόφαση 64/2008 ([42]), στην οποία επανέλαβε ρητά τον στόχο της πολιτικής της: «*Σκοπός του καθεστώτος μεταβλητών εξαγωγικών δασμών είναι* ***ο μετριασμός του αντικτύπου που έχει στις εγχώριες τιμές η αύξηση των διεθνών τιμών σπόρων και ελαιούχων σπόρων*** *και των υποπροϊόντων τους,* ***εξέλιξη που θα συμβάλει στη βελτίωση της κατανομής του εισοδήματος.***» (η επισήμανση των συντακτών).

(99) Το 2012 η κυβέρνηση της Αργεντινής δημοσίευσε κοινή απόφαση στην οποία ανέφερε ότι η Αργεντινή θεσπίζει σειρά δημόσιων πολιτικών για την ενίσχυση του εθνικού κλάδου παραγωγής βιοντίζελ, ιδίως με την έναρξη ισχύος του νόμου αριθ. 26.093. Στην κοινή απόφαση αναφερόταν επιπλέον ότι οι εξαγωγικοί δασμοί για το βιοντίζελ και τα μείγματά του ήταν συνεπείς με τους εξαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονταν σε άλλα υποπροϊόντα του τομέα των ελαιούχων σπόρων, λαμβανομένου υπόψη του διαφορετικού κόστους παραγωγής και με σκοπό τη διατήρηση της διαφοράς ώστε ο πραγματικός συντελεστής για το βιοντίζελ να είναι χαμηλότερος από εκείνον που εφαρμόζεται για τον βασικό συντελεστή παραγωγής του, **στοιχείο που προάγει τη δημιουργία προστιθέμενης αξίας για την Αργεντινή και, συνεπώς, συμβάλλει στην τόνωση της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ** ([43]).

(100) Παρότι στο τέλος του 2015 η νεοεκλεγείσα κυβέρνηση της Αργεντινής εξάλειψε τον φόρο επί των εξαγωγών άλλων σπόρων, ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας παρέμεινε υψηλός. Στο διάταγμα αριθ. 133/2015 ([44]), με το οποίο θεσπίστηκε η κατάργηση του φόρου επί των εξαγωγών σίτου και προσαρμόστηκε ο συντελεστής του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας στο 30 %, αναφερόταν ο ακόλουθος στόχος πολιτικής: «Στην περίπτωση των σπόρων σόγιας και των υποπροϊόντων τους, η αύξηση των καλλιεργήσιμων εκτάσεων και η πρωτοφανής συγκομιδή της προηγούμενης περιόδου **δεν απέτρεψαν τη μείωση της ανταγωνιστικότητας και της κερδοφορίας της συνολικής σχετικής αξιακής αλυσίδας**» (η επισήμανση των συντακτών). Στην προκειμένη περίπτωση, η αξιακή αλυσίδα αφορά, μεταξύ άλλων, τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ.

(101) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι οποιεσδήποτε επιπτώσεις στην παραγωγή βιοντίζελ λόγω των εφαρμοζόμενων εξαγωγικών φόρων στους σπόρους σόγιας —εάν όντως υπάρχουν τέτοιου είδους επιπτώσεις— είναι σαφές ότι, στην καλύτερη περίπτωση, αποτελούν παρενέργεια ενός μέτρου είσπραξης εσόδων.

(102) Η Επιτροπή δεν συμφώνησε με τη δήλωση αυτή. Τα διατάγματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 100 δεν μπορούν να θεωρηθούν απλώς και «μόνο εξαγγελίες πολιτικής». Η νομοθεσία αυτή αντανακλά συστηματικά την πρόθεση της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ ενώ, σε αντίθεση με την πεποίθηση της κυβέρνησης της Αργεντινής, τα διατάγματα δεν δηλώνουν την είσπραξη εσόδων ως σκοπό του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας. Σε καμία από τις διατάξεις της νομοθεσίας που επικαλέστηκε η κυβέρνηση της Αργεντινής στις παρατηρήσεις της δεν αναφέρεται ότι ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας λειτουργεί ως μέσο άντλησης εσόδων.

(103) Με την επιβολή εξαγωγικών φόρων στους σπόρους σόγιας, η κυβέρνηση της Αργεντινής θέτει τους Αργεντινούς καλλιεργητές σπόρων σόγιας σε μια οικονομικά παράλογη κατάσταση, καθώς τους αναγκάζει να πωλούν τα αγαθά τους στην εγχώρια αγορά έναντι τιμήματος μικρότερου από την τιμή που θα μπορούσαν να επιτύχουν εάν δεν είχαν επιβληθεί οι εν λόγω εξαγωγικοί φόροι. Επομένως, η κυβέρνηση της Αργεντινής τους στερεί τη δυνατότητα εύλογης επιλογής και τους αναγκάζει να συμμορφωθούν με τον στόχο πολιτικής που επιδιώκεται με τον εξαγωγικό φόρο.

(104) Αυτή η παράλογη κατάσταση εντάθηκε και από άλλους εξαγωγικούς περιορισμούς, όπως οι ποσοστώσεις στις εξαγωγές γεωργικών προϊόντων εκτός των σπόρων σόγιας από το 2006 έως το 2015, με τους οποίους αποθαρρύνθηκε η εξαγωγή άλλων καλλιεργειών, δόθηκε εντολή στους καλλιεργητές να συνεχίσουν την παραγωγή σπόρων σόγιας (σε αντίθεση με άλλους σπόρους) και μειώθηκε ακόμη περισσότερο η τιμή στην εγχώρια αγορά. Οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας συνέχισαν επίσης να παράγουν και να πωλούν τα προϊόντα τους στην τοπική αγορά, καθώς η δημιουργία αποθεμάτων δεν προσφέρεται για το συγκεκριμένο γεωργικό προϊόν και δεν μπορεί να διατηρηθεί σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο ορίζοντα.

(105) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν ποσοστώσεις επί των εξαγωγών αραβόσιτου και σίτου για 10 έτη. Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, βάσει πραγματικών στοιχείων, η δήλωση αυτή ήταν εσφαλμένη. Με την απόφαση 543/2008 ([45]) καθορίστηκαν ρητά οι μέγιστες ποσότητες εξαγωγών, μεταξύ άλλων, σίτου και αραβόσιτου. Το εν λόγω μέτρο ίσχυε μέχρι και το τέλος του 2015 ([46]).

([42]) Ministerio de Economía y Producción, Nomenclatura Comun del Mercosur, Resolución Resolución 64/2008, 30/5/2008, Cereales y Oleaginosas. Fíjanse para diversas variedades de trigo, maíz, soja y girasol, comprendidas en determinadas posiciones arancelarias de la Nomenclatura Común del Mercosur (N.C.M.), derechos de exportación para distintos precios FOB [«Σπόροι και ελαιούχοι σπόροι. Δημιουργία εξαγωγικών δασμών επί των ποικιλιών σίτου, αραβόσιτου, σπόρων σόγιας και ηλίανθου που περιλαμβάνονται στους δασμολογικούς κωδικούς της κοινής ονοματολογίας της Mercosur (NCM) για τιμές FOB»].

([43]) Ministerio de Economía y Finanzas Públicas, Ministerio de Industria y Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, Comercio Exterior, Resolución Conjunta (κοινή απόφαση) No. 438/2012, 269/2012, 1001/2012 créanse el Registro de Operadores de Soja Autorizados (ROSA) y la «Unidad Ejecutiva Interdisciplinaria de Monitoreo». Derógase la Resolución Nº 109/09.

([44]) Ministerio de Agroindustria, Decreto 133/2015 Derecho de exportación. Alícuota.

([45]) Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario, Comercio Exterior, Resolución 543/2008, Establécense los requisitos a que deberán sujetarse los exportadores de granos y/o sus derivados, que soliciten su inscripción en el «Registro de Declaraciones Juradas de Ventas al Exterior», denominado «R.O.E. Verde», al que se refiere la Ley Nº 21.453.

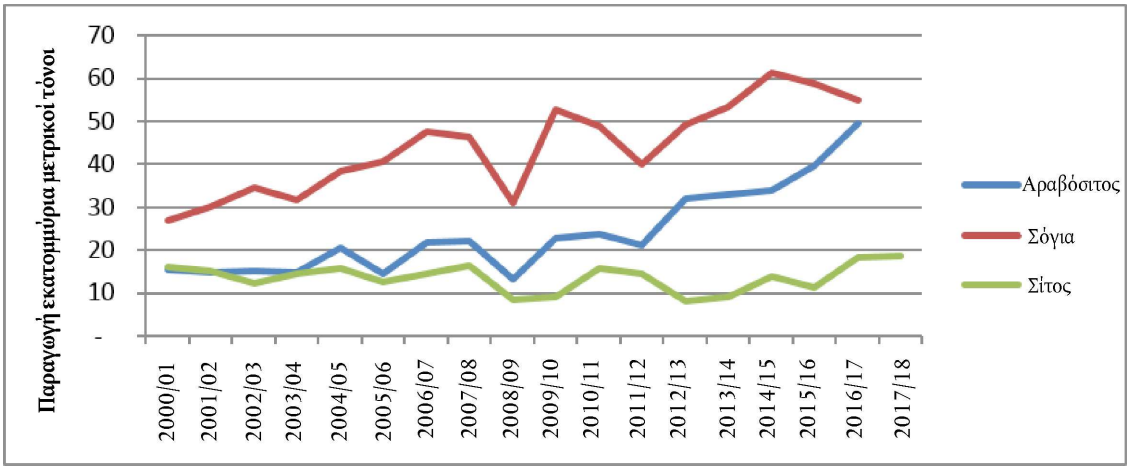
([46]) Ministerio de Agroindustria, Ministerio de Hacienda y finanzas publicas y Ministerio de produccion, Resolución Conjunta 4/2015, 7/2015 y 7/2015, 28.12.2015.

(106) Επιπλέον, το 2009 η κυβέρνηση της Αργεντινής θέσπισε προσωρινή απαγόρευση των εισαγωγών σπόρων σόγιας, αναφέροντας ότι θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη χρήση εγχώριων πρώτων υλών έναντι των εισαγόμενων, διότι με τον τρόπο αυτόν προσδίδεται προστιθέμενη αξία στο προϊόν της Αργεντινής στη διεθνή αγορά, και ότι η προσωρινή εισαγωγή συντελεστών παραγωγής που παράγονται τοπικά στρεβλώνει τον εν λόγω στόχο ([47]). Το 2012 η κυβέρνηση της Αργεντινής δημιούργησε το «μητρώο εγκεκριμένων επιχειρήσεων εκμετάλλευσης σόγιας» και κατάργησε την απαγόρευση των εισαγωγών ([48]). Ωστόσο, η εισαγωγή σπόρων σόγιας στην Αργεντινή εξακολούθησε να είναι εξαιρετικά επαχθής έως το 2016, έτος κατά το οποίο επήλθαν οι περαιτέρω τροποποιήσεις στο μητρώο ([49]). Η απαγόρευση των εισαγωγών, σε συνδυασμό με τον φόρο επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, επιβεβαιώνει τον στόχο πολιτικής της κυβέρνησης της Αργεντινής να τονωθεί η ανάπτυξη ενός αποκλειστικά εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ με τοπικό περιεχόμενο στην αλυσίδα εφοδιασμού. Με τον τρόπο αυτό δημιουργείται στην Αργεντινή μια τεχνητή και κρατικά καθοδηγούμενη παραγωγή σπόρων σόγιας για εγχώρια κατανάλωση, με την οποία εξασφαλίζεται η κάλυψη της τοπικής ζήτησης σπόρων σόγιας με βάση τον προσανατολισμό της τοπικής προσφοράς στην επίτευξη των δεδηλωμένων στόχων πολιτικής.

(107) Επιπροσθέτως, η μακρά περίοδος των περιορισμών των εξαγωγών άλλων καλλιεργειών είχε ως αποτέλεσμα τη σημαντική αύξηση της παραγωγής σπόρων σόγιας, γνωστή και ως φαινόμενο «sojización» ([50]) της γεωργίας της Αργεντινής. Ακόμη και μετά την άρση των εξαγωγικών ποσοστώσεων το 2015 ([51]), η παραγωγή σπόρων σόγιας δεν μειώθηκε σημαντικά σε σύγκριση με τις άλλες καλλιέργειες και διατηρείται σχετικά σταθερή, όπως φαίνεται στο γράφημα 1 κατωτέρω:

Γράφημα 1

Παραγωγή σπόρων σόγιας, αραβόσιτου και σίτου ανά έτος συγκομιδής στην Αργεντινή



Πηγή: http://datosestimaciones.magyp.gob.ar/

(108) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Αργεντινής δημοσίευσε το 2017 απόφαση στην οποία προβλεπόταν καθεστώς για την τόνωση των καλλιεργητών σπόρων σόγιας ([52]), στο πλαίσιο του σχεδίου «Belgrano» ([53]). Το σχέδιο Belgrano καταρτίστηκε το 2016 ως σχέδιο ανάπτυξης των υποδομών και της βιομηχανίας σε δέκα βόρειες επαρχίες της Αργεντινής, οι οποίες παρουσιάζουν διαχρονικά χαμηλότερο επίπεδο ανάπτυξης σε σύγκριση με την υπόλοιπη χώρα. Η εν λόγω απόφαση παρείχε χρηματοοικονομικά κίνητρα στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας στις δέκα λιγότερο ανεπτυγμένες επαρχίες της Αργεντινής ([54]) από την 1η Μαρτίου έως την 31η Αυγούστου 2017 και με τον τρόπο αυτόν έδωσε περαιτέρω εντολή στους καλλιεργητές να παράγουν σπόρους σόγιας και να αυξήσουν περαιτέρω την εγχώρια προσφορά σπόρων σόγιας προς όφελος της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ.

(109) Η Επιτροπή, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, έκρινε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής ανέλαβε «έναν πιο ενεργό ρόλο από απλές πράξεις ενθάρρυνσης», όπως απαιτείται από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο ([55]). Τα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Αργεντινής περιορίζουν την ελευθερία δράσης των καλλιεργητών σπόρων σόγιας, υπαγορεύοντας στην πράξη τις επιχειρηματικές τους αποφάσεις όσον αφορά τους αποδέκτες και τις τιμές πώλησης των προϊόντων τους.

([47]) Ministerio de Producción, Resolución 109/2009, Exclúyese del Régimen de Importación Temporaria para Perfeccionamiento Industrial a ciertas mercaderías que se clasifican en la posición arancelaria de la Nomenclatura Común del Mercosur.
([48]) Ministerio de Economía y Finanzas Públicas, Ministerio de Industria y Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, Comercio Exterior, Resolución Conjunta (κοινή απόφαση) No. 438/2012, 269/2012, 1001/2012 créanse el Registro de Operadores de Soja Autorizados (ROSA) y la «Unidad Ejecutiva Interdisciplinaria de Monitoreo». Derógase la Resolución Nº 109/09.
([49]) Ministerio de Producción y Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas, Resolución Conjunta 5/2016 y 7/2016, modificación Resolución Conjunta Nº 438/2012, Nº 269/2012 y Nº 1001/2012.
([50]) https://www.lanacion.com.ar/1492219-sojizacion-de-nuestra-agricultura
([51]) Με τις κοινές αποφάσεις 4/2015 και 7/2015.
([52]) Ministerio de Agroindustria y Administración Federal de Ingresos Públicos, Estimulo Agricola Plan Belgrano, Resolución General Conjunta 3993-E/2017, 15.2.2017.
([53]) Jefatura de Gabinete de Ministros, Modifícase la distribución del Presupuesto General de la Administración Nacional — Recursos Humanos — Ejercicio 2016, Decreta 435/2016, 1.3.2016.
([54]) Οι επαρχίες Salta, Jujuy, Formosa, Santiago del Estero, Tucuman, Corrientes, Misiones, Catamarca, La Rioja και Chaco.
([55]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, παράγραφος 115.

(110) Οι καλλιεργητές δεν μπορούν να μεγιστοποιήσουν το εισόδημά τους όπως θα ήταν δυνατό εάν δεν υπήρχε εξαγωγικός φόρος για τους σπόρους σόγιας (π.χ. εξάγοντας την παραγωγή τους ώστε να επωφεληθούν από υψηλότερες τιμές ή αυξάνοντας τις εγχώριες τιμές) καθώς και άλλα παρόμοια περιοριστικά μέτρα.

(111) Το συμπέρασμα αυτό υποστηρίζεται περαιτέρω από το διάταγμα 133/2015 και το διάταγμα 640/2016, με τα οποία η κυβέρνηση της Αργεντινής λαμβάνει ειδικά μέτρα προκειμένου να συνδράμει τον κλάδο παραγωγής σπόρων σόγιας και τη σχετική αξιακή αλυσίδα στην αντιστροφή της μείωσης της ανταγωνιστικότητας και της κερδοφορίας ολόκληρης της σχετικής αξιακής αλυσίδας. Με τον τρόπο αυτόν, οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας ενθαρρύνονται ή λαμβάνουν εντολή από την κυβέρνηση της Αργεντινής να διατηρήσουν την παραγωγή ώστε να προμηθεύουν την εγχώρια αγορά, έστω και αν ένας λογικός προμηθευτής θα προσάρμοζε την παραγωγή και τις τιμές του σε μια κατάσταση στην οποία οι εξαγωγές υπόκεινται σε αντικίνητρα.

(112) Κατά συνέπεια, μέσω των εν λόγω μέτρων η κυβέρνηση της Αργεντινής αναγκάζει τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να διατηρούν τους σπόρους σόγιας στην Αργεντινή, διότι δεν μπορούν να πωλήσουν σε καλύτερες τιμές οι οποίες θα επικρατούσαν στην Αργεντινή εάν δεν υπήρχαν τα εν λόγω μέτρα.

(113) Υπό την έννοια αυτή, στους παραγωγούς συντελεστή παραγωγής «ανατίθεται» ή «δίνεται εντολή» από την κυβέρνηση της Αργεντινής να παρέχουν αγαθά στους εγχώριους χρήστες σπόρων σόγιας, δηλαδή στους παραγωγούς βιοντίζελ, έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας ανατίθεται η ευθύνη να δημιουργήσουν μια τεχνητή, διαμερισματοποιημένη αγορά με χαμηλές εγχώριες τιμές στην Αργεντινή.

(114) Με άλλα λόγια, κατά την εφαρμογή της δέσμης μέτρων που περιγράφηκαν, η κυβέρνηση της Αργεντινής γνωρίζει πώς θα ανταποκριθούν οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας στα μέτρα και ποιες συνέπειες θα προκύψουν από αυτά. Μολονότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας ενδέχεται να μειώσουν ελαφρώς την εγχώρια παραγωγή τους ώστε να ανταποκριθούν στους εξαγωγικούς φόρους και σε άλλα περιοριστικά μέτρα, από τα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι η παραγωγή δεν σταμάτησε ούτε μειώθηκε σημαντικά (βλέπε πίνακα 1 κατωτέρω και περαιτέρω επεξήγηση στην αιτιολογική σκέψη 139). Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτό είναι αποτέλεσμα της ανάθεσης και της εντολής της κυβέρνησης της Αργεντινής στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να συνεχίσουν να παράγουν και να εξάγουν.

(115) Όπως επεξηγήθηκε, στον κλάδο της καλλιέργειας σπόρων σόγιας η προσαρμογή της παραγωγής θα παραμείνει συγκρατημένη, με αποτέλεσμα χαμηλότερες εγχώριες τιμές. Από την άποψη αυτή, οι επιπτώσεις καθορίζονται εκ των προτέρων, όχι εκ των υστέρων και, κατά συνέπεια, δεν είναι «αθέλητες». Υπάρχει σαφώς μια «σχέση που δύναται να αποδειχτεί» μεταξύ της ασκούμενης πολιτικής και της συμπεριφοράς των εμπλεκόμενων ιδιωτικών φορέων, οι οποίοι ενεργούν ως εντεταλμένοι της κυβέρνησης της Αργεντινής εφαρμόζοντας την πολιτική της για την παροχή σπόρων σόγιας στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(116) Η ίδια η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει αναγνωρίσει την επιτυχία της δέσμης μέτρων που έλαβε για την επίτευξη του δεδηλωμένου στόχου πολιτικής να στηριχτεί ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ. Στην κοινή απόφαση της κυβέρνησης της Αργεντινής που αναφέρεται κατωτέρω και η οποία δημοσιεύτηκε το 2012 αναφερόταν ότι οι θεσπιζόμενες δημόσιες πολιτικές περιλάμβαναν ευρύ φάσμα μηχανισμών για την προώθηση του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Περαιτέρω ανέφερε ότι αυτό εξηγεί τις θετικές επιδόσεις που παρουσιάζει ο συγκεκριμένος παραγωγικός κλάδος, του οποίου τα μεικτά περιθώρια όσον αφορά τον βασικό συντελεστή παραγωγής κατά τη διάρκεια του σταδίου μεταποίησης υπερβαίνουν το 25 % ([56]). Φαίνεται ότι τα εν λόγω περιθώρια δημιουργήθηκαν σε μεγάλο βαθμό από τις διαφορές μεταξύ των εξαγωγικών δασμών για το βιοντίζελ και για τους σπόρους σόγιας.

(117) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής ανέθεσε ή έδωσε εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να εφαρμόσουν την πολιτική της, ώστε να δημιουργηθεί μια διαμερισματοποιημένη εγχώρια αγορά και να εξασφαλίζεται η προμήθεια σπόρων σόγιας στον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(118) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή επέκτεινε την έννοια της ανάθεσης ή εντολής, δίνοντας έμφαση στους όρους «καταναγκασμός» και «καθοδήγηση», ενώ οι απαιτήσεις του ΠΟΕ υποδηλώνουν ότι η ανάθεση ευθύνης πρέπει να συνιστά ρητή και θετική ενέργεια, να απευθύνεται σε συγκεκριμένο μέρος και να έχει ως αντικείμενο συγκεκριμένο έργο ή καθήκον. Απλές δηλώσεις πολιτικής εκ μέρους του Δημοσίου δεν συνιστούν διαταγή και η εικαζόμενη διαταγή ή ανάθεση δεν μπορεί να είναι ακούσια ούτε να αποτελεί απλή παρενέργεια κυβερνητικής ρύθμισης.

(119) Η Επιτροπή διαφώνησε. Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 117, λαμβανομένης υπόψη της νομολογίας του ΠΟΕ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 93, η Επιτροπή εντόπισε τεκμηριωμένα στοιχεία βάσει των οποίων

([56]) Κοινή απόφαση 438/2012, 269/2012 και 1001/2012 του υπουργείου Οικονομίας και Δημόσιων Οικονομικών, του υπουργείου Βιομηχανίας και του υπουργείου Ομοσπονδιακού Σχεδιασμού, Δημόσιων Επενδύσεων και Υπηρεσιών.

κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής προέβη σε ρητή και θετική ενέργεια αναθέτοντας ή δίνοντας την εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να τους πωλούν στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Υπάρχει «σχέση που δύναται να αποδειχθεί» μεταξύ των ενεργειών του Δημοσίου και της συμπεριφοράς των καλλιεργητών σπόρων σόγιας, ώστε οι πράξεις τους να μπορούν να αποδοθούν στην κυβέρνηση της Αργεντινής. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό της ότι τα στοιχεία που εντόπισε η Επιτροπή θα μπορούσαν να θεωρηθούν αποκλειστικά και μόνο απλές δηλώσεις πολιτικής εκ μέρους της κυβέρνησης της Αργεντινής. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν αμφισβήτησε την ύπαρξη των δεδηλωμένων στόχων πολιτικής, όπως απορρέουν από τις εν λόγω δηλώσεις, ούτε αρνήθηκε τις ενθουσιώδεις δηλώσεις για την επιτυχία των περιοριστικών μέτρων να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων πολιτικής για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(120) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής, σύμφωνα με το οποίο η ύπαρξη διάφορων μηχανισμών στο πλαίσιο ενός ευρύτερου καθεστώτος που θέσπισε κυβέρνηση της Αργεντινής για τη στήριξη συγκεκριμένου κλάδου παραγωγής αποτελεί σημαντικό στοιχείο για τον προσδιορισμό της φύσης της ενέργειας, είναι καταφανώς εσφαλμένο, δεδομένου ότι οι εξαγωγικοί φόροι δεν συμπεριλαμβάνονται στο άρθρο 3 σημεία i) έως iii) του βασικού κανονισμού (ή της συμφωνίας ΕΑΜ) και δεν εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 3 σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(121) Το γεγονός και μόνο ότι οι εξαγωγικοί φόροι δεν αναφέρονται ρητά στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού δεν αποκλείει το ενδεχόμενο να έχουν χαρακτήρα χρηματοδοτικής συνεισφοράς και να εμπίπτουν, συνεπώς, στον ορισμό της επιδότησης σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό και τη συμφωνία ΕΑΜ. Η Επιτροπή παρουσίασε πληθώρα αποδεικτικών στοιχείων που καταδεικνύουν ότι ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας χρησιμοποιήθηκε ως εργαλείο, σε συνδυασμό με άλλα μέσα, ώστε οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας να αναγκαστούν να συμμορφωθούν με τους δεδηλωμένους στόχους πολιτικής, κατά τρόπο ώστε να αντιστοιχεί σε αντισταθμίσιμη επιδότηση, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό όσον αφορά τους λόγους για τους οποίους ο φόρος επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας δεν μπορούσε να θεωρηθεί αντισταθμίσιμη επιδότηση, η Επιτροπή απέρριψε τον συγκεκριμένο ισχυρισμό.

(122) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν συμφώνησε με το πόρισμα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 121 ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό της ως προς τον λόγο για τον οποίο ο εξαγωγικός φόρος για τους σπόρους σόγιας δεν μπορούσε να θεωρηθεί αντισταθμίσιμη επιδότηση.

(123) Αν και κατά τη διάρκεια της έρευνας η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι η επιβολή εξαγωγικών φόρων έχει ως στόχο τη δημιουργία εσόδων, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν προσκόμισε στοιχεία προς υποστήριξη της δήλωσης αυτής σε σχέση με τις νομοθετικές πράξεις επιβολής ή τροποποίησης του επιπέδου του εξαγωγικού φόρου στους σπόρους σόγιας. Πράγματι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εξαγωγικοί φόροι είναι εργαλεία, μεταξύ άλλων, τα οποία χρησιμοποίησε η κυβέρνηση της Αργεντινής για τη στήριξη της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε σε διαφορετικό συμπέρασμα, το οποίο εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 90 ανωτέρω, και απέρριψε τον αρχικό ισχυρισμό της κυβέρνησης της Αργεντινής.

(124) Το CARBIO ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη το αυστηρό κριτήριο που απαιτείται για την απόδειξη της ύπαρξης ανάθεσης ή εντολής. Οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας εξακολουθούν να είναι ελεύθεροι να αποφασίζουν αν θα παράγουν, θα πωλούν ή θα εξάγουν τους σπόρους σόγιας. Κανένα στοιχείο του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας δεν αναθέτει ή δίνει εντολή στους παραγωγούς σπόρων σόγιας να λάβουν οποιαδήποτε από τις εν λόγω αποφάσεις.

(125) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη ότι στην παρούσα υπόθεση δεν πληρούται το κριτήριο της ανάθεσης ή της εντολής, όπως διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 82. Επιπλέον, ο ισχυρισμός του CARBIO ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας είναι ελεύθεροι να καθορίζουν την τιμή των σπόρων σόγιας είναι εσφαλμένος. Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η κυβέρνηση της Αργεντινής διευκρίνισε τον τρόπο με τον οποίο η κυβέρνηση καθορίζει την τιμή εξαγωγής FOB για τους σπόρους σόγιας. Δεδομένου ότι τόσο η τιμή εξαγωγής όσο και η εγχώρια τιμή των σπόρων σόγιας είναι πολύ χαμηλότερες από την τιμή της παγκόσμιας αγοράς, η ελευθερία των καλλιεργητών σπόρων σόγιας να καθορίσουν την τιμή τους είναι περιορισμένη. Τέλος, το CARBIO παραβλέπει ότι ο εξαγωγικός φόρος δεν αποτελεί το μοναδικό εργαλείο που σχεδίασε η κυβέρνηση της Αργεντινής για να δώσει εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(126) Το CARBIO αμφισβήτησε επίσης το πόρισμα της Επιτροπής που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 112 ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας δεν μπορούν να πωλήσουν σε καλύτερες τιμές οι οποίες θα επικρατούσαν στην Αργεντινή εάν δεν υπήρχαν τα εν λόγω μέτρα, επικαλούμενο προς επίρρωση του ισχυρισμού του μια μελέτη της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ, στην οποία αναφέρεται ότι η εξάλειψη του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας θα συνεπαγόταν αύξηση των εγχώριων τιμών σπόρων σόγιας μόλις κατά 1,2 % ([57]).

([57]) W. Deese and J. Reeder, Export Taxes on Agricultural Products: Recent History and Economic Modeling of Soybean Export Taxes in Argentina, USITC Journal of International Commerce and Economics, 2007.

(127) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με μελέτη που δημοσιεύτηκε στο περιοδικό American Journal of Agricultural Economics ([58]), η εγχώρια τιμή των σπόρων σόγιας, εάν δεν υπήρχε εξαγωγικός φόρος, ενδέχεται να ήταν πολύ μεγαλύτερη, έως και κατά 26,0 %. Επιπλέον, από τη μελέτη που επικαλέστηκε το CARBIO προκύπτει επίσης ότι η κατάργηση του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας θα επέφερε μείωση της τιμής τους στην παγκόσμια αγορά κατά 18 %. Αυτό σημαίνει ότι η θεωρητική κατάργηση ενός εξαγωγικού φόρου της τάξης του 23,5 % θα είχε ως αποτέλεσμα την καθολική σχεδόν εξάλειψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής στην Αργεντινή και της τιμής στην παγκόσμια αγορά.

(128) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατύπωσε εκ νέου το συμπέρασμα ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας αναγκάζονται να συνεχίσουν να καλλιεργούν και να πωλούν σπόρους σόγιας στην Αργεντινή χωρίς να τους επιτρέπεται να τους πωλούν σε καλύτερες τιμές, οι οποίες θα επικρατούσαν στην Αργεντινή εάν δεν υπήρχαν τα εν λόγω μέτρα.

(129) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι:

— δεν υπάρχει δέσμη μέτρων που αναγκάζουν τους εγχώριους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να πωλούν σπόρους σόγιας σε τοπικό επίπεδο έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό·

— οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας είναι ελεύθεροι να καθορίζουν την τιμή των σπόρων σόγιας·

— δεν υφίσταται χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω των εξαγωγικών φόρων στους σπόρους σόγιας· ότι οποιεσδήποτε επιπτώσεις στην παραγωγή βιοντίζελ λόγω των εφαρμοζόμενων εξαγωγικών φόρων στους σπόρους σόγιας αποτελούν —στην καλύτερη περίπτωση— παρενέργεια ενός μέτρου είσπραξης εσόδων·

— η φύση και ο σκοπός της είσπραξης εσόδων των εξαγωγικών φόρων στους σπόρους σόγιας δεν έχουν καμία σχέση με την εικαζόμενη ανάθεση ή εντολή· και

— με τον τρόπο αυτό δεν αποκομίζεται κανένα όφελος.

(130) Επίσης, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO δεν συμφώνησαν με την εκ μέρους της Επιτροπής νομική ερμηνεία των όρων «ανάθεση» και «εντολή». Η κυβέρνηση της Αργεντινής προέβαλε τον ισχυρισμό ότι η εκ μέρους της Επιτροπής εκτίμηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς μοιάζει πολύ με την αποκαλούμενη «προσέγγιση βάσει αποτελεσμάτων», η οποία απορρίφθηκε ρητά και κατηγορηματικά από τη νομολογία του ΠΟΕ.

(131) Το CARBIO ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι η τρέχουσα τιμή των σπόρων σόγιας στη διεθνή αγορά δεν αντικατοπτρίζει ποια θα ήταν η εγχώρια τιμή των σπόρων σόγιας στην Αργεντινή εν απουσία του εξαγωγικού φόρου.

(132) Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO απλώς επανέλαβαν τα επιχειρήματα που είχαν διατυπωθεί στο παρελθόν αλλά δεν τεκμηρίωσαν κανέναν από αυτούς τους ισχυρισμούς, η Επιτροπή τους απέρριψε.

3.2.2.3. Ανάθεση ή εντολή σε ιδιωτικούς φορείς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού

(133) Η Επιτροπή στη συνέχεια αξιολόγησε αν οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας στην Αργεντινή είναι ιδιωτικοί φορείς στους οποίους έχει γίνει ανάθεση ή έχει δοθεί εντολή από την κυβέρνηση της Αργεντινής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(134) Οι Αργεντινοί παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αγόραζαν το σύνολο των σπόρων σόγιας που χρησιμοποιούνταν στην παραγωγή βιοντίζελ από εγχώριες πηγές. Τους αγόραζαν από ιδιωτικές εκμεταλλεύσεις καλλιέργειας σπόρων σόγιας, με εξαίρεση κάποιες ελάχιστες ποσότητες τις οποίες προμηθεύονταν από την κρατική εταιρεία YPF.

(135) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, όλοι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας αποτελούν ιδιωτικούς φορείς στους οποίους η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει αναθέσει, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, να παρέχουν σπόρους σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

3.2.2.4. Παροχή σπόρων σόγιας από καλλιεργητές σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό

(136) Στο επόμενο στάδιο, η Επιτροπή επαλήθευσε κατά πόσον οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας όντως εφάρμοσαν την κυβερνητική πολιτική της Αργεντινής για παροχή σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Για τον σκοπό αυτόν ήταν απαραίτητο να διενεργηθεί λεπτομερής ανάλυση των εξελίξεων της αγοράς στην Αργεντινή βάσει κατάλληλου δείκτη αναφοράς. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 64, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει εν μέρει τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά, προκειμένου να διαπιστώσει αν υπήρξε παροχή σπόρων σόγιας από καλλιεργητές σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

([58]) A. Bouet, C. Estrades, and D. Laborde, Differential Export Taxes along the Oilseeds Value Chain: A Partial Equilibrium Analysis, American Journal of Agricultural Economics, 2014, σ. 924 https://academic.oup.com/ajae/article/96/3/924/2737494

(137) Με τη δέσμη μέτρων που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 84 έως 116, η κυβέρνηση της Αργεντινής ανάγκασε τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να πωλούν στην τοπική αγορά σε τιμές χαμηλότερες από ό,τι σε διαφορετική περίπτωση (δηλαδή εάν δεν υπήρχαν τα μέτρα αυτά, οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας θα έκαναν εξαγωγή των σπόρων σόγιας στην πολύ υψηλότερη τιμή της παγκόσμιας αγοράς ή θα είχαν απλώς προσαρμόσει την προσφορά στους περιορισμούς της αγοράς). Αντιθέτως, οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας δεν ενήργησαν έτσι λόγω της πολιτικής της κυβέρνησης της Αργεντινής για την τόνωση της ανάπτυξης του κατάντη κλάδου παραγωγής βιοντίζελ.

(138) Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, σχεδόν το σύνολο της εγχώριας κατανάλωσης σπόρων σόγιας υποβάλλεται σε περαιτέρω μεταποίηση για την παραγωγή σογιέλαιου μέσω σύνθλιψης. Τα στοιχεία σχετικά με την παραγωγή, την εξαγωγή, την εισαγωγή και την εγχώρια σύνθλιψη σπόρων σόγιας με την πάροδο των ετών έχουν ως εξής:

Πίνακας 1

Παραγωγή σπόρων σόγιας, σογιέλαιου και βιοντίζελ της Αργεντινής

	Παραγωγή σπόρων σόγιας (μετρικοί τόνοι)	Εξαγωγές σπόρων σόγιας (μετρικοί τόνοι)	Εισαγωγές σπόρων σόγιας (μετρικοί τόνοι)	Σύνθλιψη σπόρων σόγιας (μετρικοί τόνοι)	Παραγωγή σογιέλαιου (μετρικοί τόνοι)	Εγχώρια κατανάλωση σογιέλαιου (μετρικοί τόνοι)	Παραγωγή βιοντίζελ (μετρικοί τόνοι)
2007	47 482 787	11 843 248	2 245 391	36 268 044	6 962 206	474 078	
2008	46 238 890	11 733 588	2 891 771	31 709 219	6 024 101	1 078 022	711 864
2009	30 989 474	4 292 321	823 924	30 285 623	5 772 026	1 348 922	1 179 103
2010	52 676 218	13 616 012	189	36 824 921	7 000 075	2 118 336	1 820 385
2011	48 878 774	10 420 216	12 862	37 339 854	7 113 681	2 996 512	2 429 964
2012	40 100 197	6 158 407	1 428	33 333 313	6 353 359	2 841 121	2 456 578
2013	49 306 202	7 784 236	1 615	34 040 869	6 432 942	2 448 560	1 997 809
2014	53 397 720	7 360 901	2 227	37 936 186	7 096 392	3 184 146	2 584 290
2015	61 446 556	11 509 272	566	40 940 319	7 895 905	2 407 954	1 810 659
2016	58 799 258	8 910 323	853 849	44 482 510	8 670 493	3 137 953	2 659 275
2017	54 971 626	7 369 126	1 897 833	41 824 091	8 065 602	3 264 784	2 871 435

Πηγή: Στοιχεία που υποβλήθηκαν από την κυβέρνηση της Αργεντινής, προερχόμενα από διάφορες δημόσια διαθέσιμες βάσεις δεδομένων της Αργεντινής.

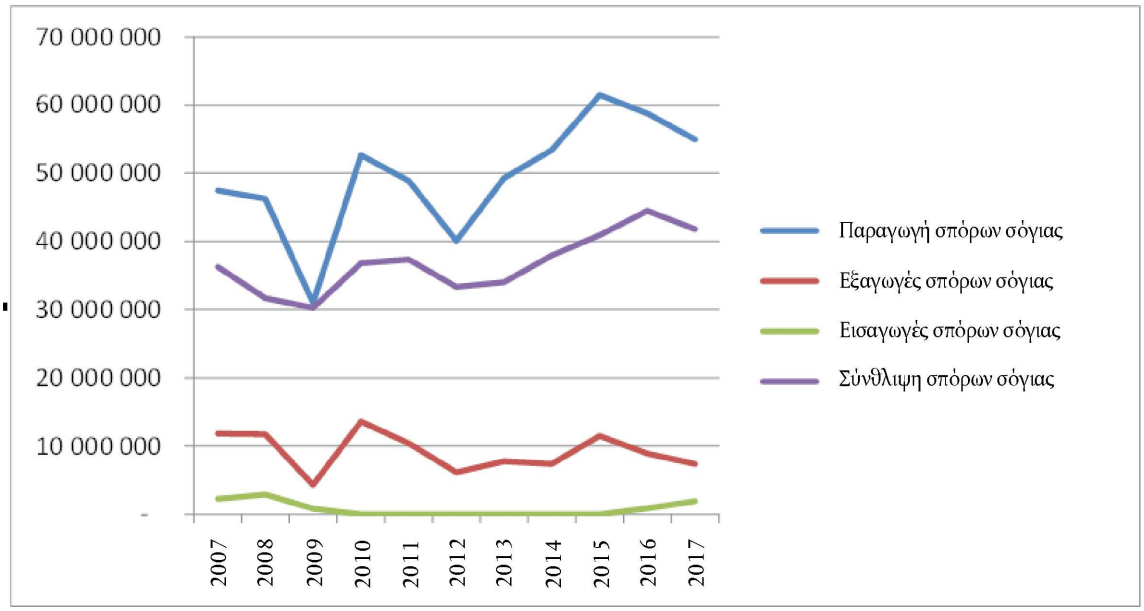
(139) Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, η παραγωγή σπόρων σόγιας αυξήθηκε από 26,7 εκατομμύρια μετρικούς τόνους το 2001 σε 40,5 εκατομμύρια μετρικούς τόνους το 2006 ([59]). Η αύξηση του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας δεν επέφερε μείωση της παραγωγής σπόρων σόγιας, αλλά δημιούργησε παράλογη —από οικονομική άποψη— αύξηση. Πράγματι, εν απουσία του καταναγκασμού που επιβλήθηκε με τα διάφορα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής, οι προμηθευτές που υπόκειντο σε εξαγωγικούς περιορισμούς θα προσαρμόζονταν στις συνθήκες της αγοράς. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας όχι μόνο δεν μείωσαν την παραγωγή τους, αλλά απεναντίας επωφελούνται επίσης από τον στόχο πολιτικής για την τόνωση και την ανάπτυξη ενός ανταγωνιστικού κλάδου παραγωγής βιοντίζελ, για την εκπλήρωση του οποίου απαιτείται η διάθεση ποσοτήτων σπόρων σόγιας στους παραγωγούς βιοντίζελ σε τιμές χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές.

([59]) http://datosestimaciones.magyp.gob.ar/reportes.php?reporte=Estimaciones

(140) Η τάση απεικονίζεται στο ακόλουθο γράφημα 2 (σε μετρικούς τόνους):

Γράφημα 2

Μεταποίηση σπόρων σόγιας στην Αργεντινή



Πηγή: Στοιχεία που παρέχονται στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 138.

(141) Από τον πίνακα 1 και το γράφημα 2 καταδεικνύεται ότι σχεδόν ολόκληρη η παραγωγή σπόρων σόγιας που καταναλώθηκε στην εγχώρια αγορά υποβλήθηκε σε σύνθλιψη και η εγχώρια κατανάλωση του παραχθέντος σογιέλαιου χρησιμοποιήθηκε κυρίως για την παραγωγή βιοντίζελ.

(142) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή διατεινόταν ότι όλοι οι σπόροι σόγιας που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά χρησιμοποιούνταν αποκλειστικά για την παραγωγή βιοντίζελ. Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι δεν πρόκειται περί αυτού. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 141, οι σπόροι σόγιας πωλούνται στην εγχώρια αγορά για σύνθλιψη σε σογιέλαιο και σογιάλευρο. Το προκύπτον σογιέλαιο χρησιμοποιείται για την παρασκευή βιοντίζελ, καθώς δεν υπάρχει σημαντική εγχώρια αγορά για το σογιέλαιο στην Αργεντινή. Ένα μέρος του σογιέλαιου και του σογιάλευρου εξάγεται.

(143) Επιπλέον, εξαγωγές σπόρων σόγιας πραγματοποιούνται μόνον εάν έχει καλυφθεί πλήρως η εγχώρια κατανάλωση, τόσο για σύνθλιψη σπόρων σόγιας όσο και για παραγωγή βιοντίζελ. Από τον πίνακα 1 και το γράφημα 2 προκύπτει επίσης ότι οι εισαγωγές σπόρων σόγιας ήταν μηδενικές ή πολύ περιορισμένες κατά τα έτη εφαρμογής των εξαγωγικών περιορισμών. Αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από το επιχειρηματικό μοντέλο που εφαρμόζουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος. Πράγματι, κανένας από τους παραγωγούς αυτούς δεν εισήγαγε σπόρους σόγιας για την παραγωγή βιοντίζελ. Αντιθέτως, εισήγαν τους σπόρους σόγιας αποκλειστικά και μόνο για χρήση στις οικείες εγκαταστάσεις σύνθλιψης και στη συνέχεια εξήγαν το σύνολο του παραγόμενου σογιέλαιου και σογιάλευρου εκτός Αργεντινής.

(144) Κατά συνέπεια, ο πρωταρχικός σκοπός των μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής έχει επιτευχθεί: οι εγχώρια παραγόμενοι σπόροι σόγιας καλύπτουν πλήρως την εγχώρια ζήτηση για έναν συντελεστή της εγχώριας παραγωγής βιοντίζελ εις βάρος των παραγωγών σπόρων σόγιας, που θα προτιμούσαν να βελτιστοποιήσουν τα κέρδη τους και είτε να εξάγουν το σύνολο της παραγωγής τους είτε να πωλούν στην εγχώρια αγορά σε υψηλότερες τιμές, εάν δεν υπήρχαν οι εξαγωγικοί περιορισμοί.

(145) Σύμφωνα με τη συναφή νομολογία του ΠΟΕ, όπως αναλύθηκε ειδικότερα στην αιτιολογική σκέψη 78, στις περισσότερες περιπτώσεις θα πρέπει να υπάρχει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού εκ μέρους του Δημοσίου προς τους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής, ώστε να δύναται να αποδειχτεί η ύπαρξη ανάθεσης ή εντολής. Το συμπέρασμα αυτό δεν καταρρίπτεται αυτομάτως από την ύπαρξη περιθωρίου διακριτικής ευχέρειας. Αυτή η κατά περίπτωση ανάλυση βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία. Στην προκειμένη περίπτωση είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι οι εξαγωγές είναι μάλλον περιορισμένες σε μια εξαιρετικά διεθνοποιημένη αγορά βασικών εμπορευμάτων, στο πλαίσιο της οποίας η Αργεντινή συγκαταλέγεται στους κορυφαίους παραγωγούς σπόρων σόγιας παγκοσμίως, ιδίως εάν ληφθεί υπόψη ότι η τιμή στις διεθνείς αγορές είναι σημαντικά υψηλότερη από την εγχώρια τιμή στην Αργεντινή (βλέπε γράφημα 3 στην αιτιολογική σκέψη 158).

(146) Από τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στη νομοθεσία της Αργεντινής (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 99) προκύπτει ότι ο στόχος πολιτικής της κυβέρνησης της Αργεντινής είναι η ανάπτυξη και η στήριξη στους κατάντη κλάδους παραγωγής υψηλότερης προστιθέμενης αξίας, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει δηλώσει σαφώς τον στόχο της να προστατεύσει τους κατάντη κλάδους παραγωγής από την άνοδο των διεθνών τιμών.

(147) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε κανένα αποδεικτικό στοιχείο για τη δήλωση ότι οι παραγωγοί σπόρων σόγιας θα προτιμούσαν να βελτιστοποιήσουν τα κέρδη τους.

(148) Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε άμεση πληροφόρηση από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας, όπως διευκρινίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 64, η Επιτροπή βασίστηκε στην παραδοχή ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας αποτελούν ορθολογικούς οικονομικούς φορείς σε οικονομία της αγοράς, οι οποίοι θα προτιμούσαν να βελτιστοποιούν τα οφέλη τους οποτεδήποτε αυτό είναι εφικτό. Επομένως, θεωρείται παράλογη η απόφαση να αυξηθεί η παραγωγή σπόρων σόγιας όταν οι τιμές μειώνονται λόγω αυξημένου εξαγωγικού φόρου. Το γεγονός ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας συνεχίζουν να προμηθεύουν σπόρους σόγιας, παρά τα διάφορα περιοριστικά μέτρα που θέσπισε η κυβέρνηση της Αργεντινής, είναι το αποτέλεσμα των ενεργειών στις οποίες προέβη η κυβέρνηση της Αργεντινής προκειμένου να αναγκάσει τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας, ως οντότητες υλοποίησης των δεδηλωμένων στόχων πολιτικής, να στηρίξουν τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(149) Η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι δεν προκύπτει από κανένα αποδεικτικό στοιχείο ότι η μεταποίηση των σπόρων σόγιας στην Αργεντινή μεταβλήθηκε με οποιονδήποτε τρόπο λόγω των φόρων επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας.

(150) Η Επιτροπή διαφώνησε. Καταρχάς, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν βοήθησε την Επιτροπή να συγκεντρώσει τις απαραίτητες πληροφορίες από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας, ώστε να αξιολογηθεί καλύτερα η συμπεριφορά τους. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής (συμπεριλαμβανομένου του εξαγωγικού φόρου) μετέβαλαν τη συμπεριφορά των καλλιεργητών σπόρων σόγιας, ώστε να επιτευχθούν τα επιδιωκόμενα από την κυβέρνηση της Αργεντινής αποτελέσματα. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, παρά την αύξηση του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας το 2007, δηλαδή κατά την έναρξη της παραγωγής βιοντίζελ μεγάλης κλίμακας, η παραγωγή σπόρων σόγιας αυξήθηκε σημαντικά. Επιπλέον, κατά την ίδια περίοδο η εξαγωγή σογιέλαιου αντικαταστάθηκε σε μεγάλο βαθμό από την εξαγωγή βιοντίζελ, εξέλιξη που καταδεικνύει ότι τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής παρείχαν κίνητρα για διαρθρωτική αλλαγή με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(151) Είναι επίσης σαφές ότι οι πολυάριθμοι μικροί καλλιεργητές σπόρων σόγιας (περίπου 64 000), παρότι επισήμως δεν αποτρέπονται από την κυβέρνηση της Αργεντινής να εξάγουν τα προϊόντα τους, αναγκάζονται από τις εν λόγω πολιτικές να πωλούν στην εγχώρια αγορά το σύνολο σχεδόν της παραγωγής τους και σε χαμηλότερες τιμές από εκείνες που θα εξασφάλιζαν σε διαφορετική περίπτωση στις διεθνείς αγορές. Από τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου δεν προκύπτει ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής προσπαθεί με οποιονδήποτε τρόπο να ενθαρρύνει και/ή να στηρίξει ενεργά, άμεσα ή έμμεσα, την αύξηση των εξαγωγών και, κατ' επέκταση, τη μεγιστοποίηση των κερδών των καλλιεργητών σπόρων σόγιας, παρά τις γνωστές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι μικροί καλλιεργητές όσον αφορά την εξεύρεση πελατών στο εξωτερικό, την επικοινωνία σε ξένη γλώσσα και τη διεκπεραίωση όλων των επαχθών διοικητικών διατυπώσεων για τις εξαγωγές.

(152) Εν απουσία άλλων αποδεικτικών στοιχείων του φακέλου περί του αντιθέτου και δεδομένης της έλλειψης επαρκούς συνεργασίας εκ μέρους της κυβέρνησης της Αργεντινής, η οποία δεν υπέβαλε συναφή αποδεικτικά στοιχεία και σχετικές πληροφορίες επί του θέματος αυτού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι από τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει καταναγκασμός των καλλιεργητών σπόρων σόγιας ώστε να πωλούν την παραγωγή τους στην εγχώρια αγορά προς όφελος των κατάντη κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών βιοντίζελ, αντί να μεγιστοποιούν τα κέρδη τους, για παράδειγμα αναζητώντας άλλους τρόπους, όπως η προσαρμογή της παραγωγής τους ή ακόμη και η μεταστροφή σε άλλα είδη παραγωγής (π.χ. άλλοι σπόροι).

(153) Το γεγονός ότι οι καλλιεργητές σπόρων σόγιας εξακολουθούν να διαθέτουν κάποιον βαθμό διακριτικής ευχέρειας για την πραγματοποίηση πωλήσεων στο εξωτερικό, τουλάχιστον σε τυπικό επίπεδο, και ότι πραγματοποιήθηκαν εξαιρετικά περιορισμένες εξαγωγές, δεν υπονομεύει το κύριο συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη ανάθεσης ή εντολής προς αυτούς σύμφωνα με τη νομολογία του ΠΟΕ στην υπόθεση DRAMS ([60]).

(154) Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε τις επιπτώσεις που έχει ενδεχομένως η προμήθεια σπόρων σόγιας στην εγχώρια τιμή τους στην Αργεντινή λόγω των μέτρων της κυβέρνησης της χώρας.

(155) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη μέση εγχώρια τιμή σπόρων σόγιας στην Αργεντινή, η οποία βασίζεται σε μηνιαία στοιχεία από το Buenos Aires Grain Exchange για τις πόλεις Rosario, Bahia Blanca και Quequen που παρέχονται από το υπουργείο Γεωργικής Βιομηχανίας σε επίπεδο χώρας.

([60]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 296, παράγραφος 7.38. Ενώ η έκθεση της ειδικής ομάδας αποτέλεσε αντικείμενο προσφυγής, δεν συνέβη το ίδιο και με το συγκεκριμένο συμπέρασμα.

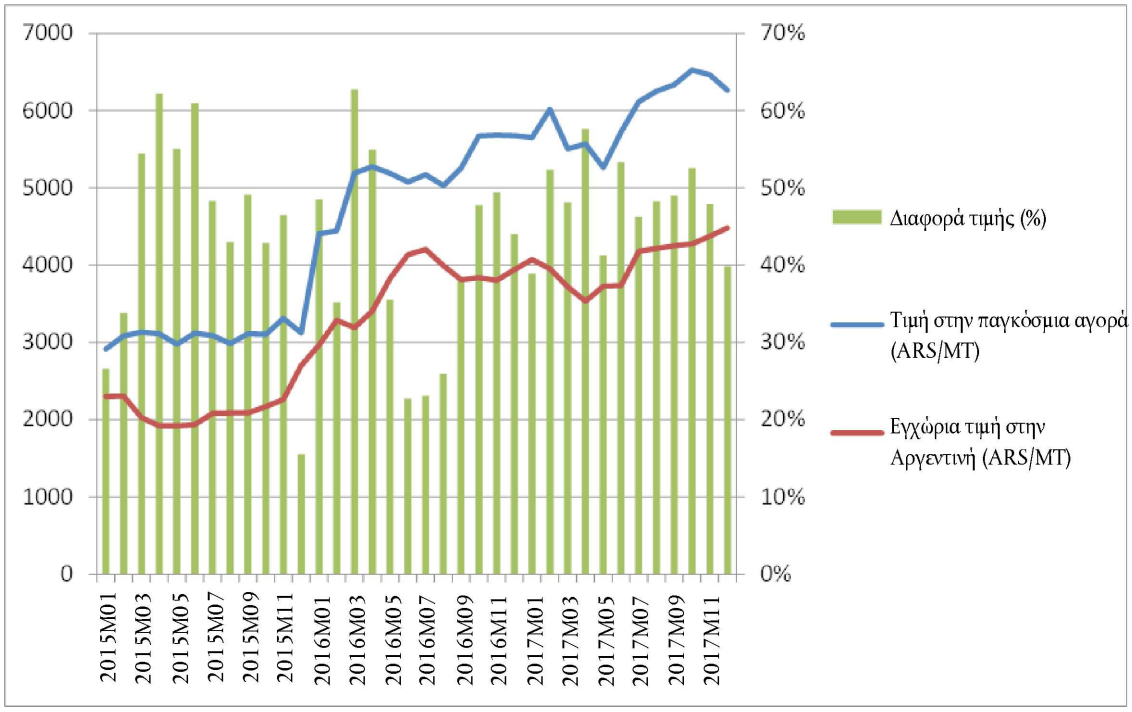
(156) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποίησαν όντως κάποιες εισαγωγές σπόρων σόγιας. Παρότι οι εταιρείες δεν χρησιμοποίησαν τις εισαγωγές αυτές για την παραγωγή βιοντίζελ αλλά για την παραγωγή σογιέλαιου το οποίο στη συνέχεια εξήγαγαν, η τιμή των εν λόγω εισαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική, καθώς οι σπόροι σόγιας εισήχθησαν για σύνθλιψη και κατόπιν εξήχθησαν εκ νέου ως σογιέλαιο και η τιμή τους αντικατόπτριζε την τιμή των σπόρων σόγιας στην παγκόσμια αγορά.

(157) Διενεργήθηκε σύγκριση της εγχώριας τιμής με τη μέση τιμή εισαγωγής FOB σπόρων σόγιας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος σε μηνιαία βάση.

(158) Στο ακόλουθο γράφημα 3 παρουσιάζονται οι διακυμάνσεις των τιμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο και η διαφορά τιμής σε ποσοστά μεταξύ της εγχώριας τιμής στην Αργεντινή και της τιμής στην παγκόσμια αγορά.

Γράφημα 3

Εγχώρια τιμή Αργεντινής έναντι τιμής στην παγκόσμια αγορά



Πηγή: Bloomberg και παρατηρήσεις που υπέβαλε η κυβέρνηση της Αργεντινής βάσει δημόσια διαθέσιμων δεδομένων.

(159) Στο γράφημα 3 παρουσιάζεται η διαφορά μεταξύ της εγχώριας τιμής Αργεντινής και της τιμής στην παγκόσμια αγορά, η οποία αιτιολογείται κυρίως από τον φόρο επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας. Η καθοδηγητική πολιτική της κυβέρνησης της Αργεντινής δεν επιτρέπει στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να αποκομίζουν κέρδη βάσει των τιμών στην παγκόσμια αγορά. Η κυβέρνηση στερεί ουσιαστικά από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας την εύλογη επιλογή να πραγματοποιούν πωλήσεις στις διεθνείς αγορές σε πολύ υψηλότερες τιμές.

(160) Αντιθέτως, επιτυγχάνουν συγκρίσιμα κέρδη τόσο στην εγχώρια όσο και στη διεθνή αγορά, λόγω της μείωσης των εγχώριων τιμών κατά το ποσό του εξαγωγικού φόρου. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Αργεντινής συμπιέζει τις εγχώριες τιμές προς όφελος του εγχώριου μεταποιητικού κλάδου.

(161) Η κυβέρνηση της Αργεντινής δίνει εντολή, διότι στερεί από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας τη δυνατότητα εύλογης επιλογής. Επιπλέον, όπως προκύπτει από το γράφημα, η διαφορά μεταξύ των εγχώριων τιμών και των διεθνών τιμών όχι μόνο παραμένει σημαντική, αλλά προστατεύει, επιπλέον, τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ και τους άλλους κατάντη κλάδους (όπως οι μονάδες σύνθλιψης, οι οποίες είναι συνήθως ενσωματωμένες στους παραγωγούς βιοντίζελ) από τις υψηλότερες αυξήσεις της τιμής στη διεθνή αγορά.

(162) Κατά συνέπεια, η δέσμη μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής έχει επιτύχει τον προκαθορισμένο στόχο της, δηλαδή τη μείωση των εγχώριων τιμών στο πλαίσιο των αυξανόμενων διεθνών τιμών υπέρ των εγχώριων κλάδων παραγωγής προστιθέμενης αξίας, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ.

(163) Υπό το πρίσμα των προαναφερθέντων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας στην Αργεντινή ανατέθηκε ή δόθηκε εντολή να προμηθεύουν σπόρους σόγιας στον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

3.2.2.5. Η πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου και η διενέργεια πράξεων η οποία δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου

(164) Όσον αφορά το κριτήριο της «υπαγωγής στην αρμοδιότητα του Δημοσίου», το οποίο δεν είχε ακόμη διασαφηνιστεί περαιτέρω από την ειδική ομάδα ([61]), η Επιτροπή θεώρησε ότι η παροχή πρώτων υλών ευρισκόμενων εντός της χώρας σε εθνικές εταιρείες αποτελεί πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου. Σύμφωνα με αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου, τα κράτη έχουν την κυριότητα των εθνικών τους πόρων. Παρότι διαθέτουν ευρεία διακριτική ευχέρεια ως προς τον τρόπο οργάνωσης της εκμετάλλευσης των φυσικών τους πόρων, η κυριότητά τους συνήθως εκφράζεται με την άσκηση ρυθμιστικής κρατικής εξουσίας σχετικά με την εν λόγω εκμετάλλευση. Από την άποψη αυτή, δεν έχει ιδιαίτερη σημασία αν το Δημόσιο διενεργεί συνήθως ή όχι τις πράξεις αυτές ([62]). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παροχή σπόρων σόγιας που βρίσκονται στο έδαφος της Αργεντινής στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής αποτελεί πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου.

(165) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO εξέφρασε την αντίθεσή του προς την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία ένα κράτος πρέπει να λογοδοτεί για τις αποφάσεις τις οποίες λαμβάνουν ιδιωτικοί προμηθευτές σπόρων σόγιας που καλλιεργούνται εντός του εν λόγω κράτους. Κατά τους ισχυρισμούς του CARBIO, για να πληρούται το κριτήριο της «υπαγωγής στην αρμοδιότητα του Δημοσίου», όλες οι αποφάσεις σχετικά με τους σπόρους σόγιας πρέπει να λαμβάνονται για δημόσιο σκοπό. Ωστόσο, όπως αναφέρει το CARBIO στις παρατηρήσεις του, «ένα κράτος δύναται να επιλέγει να λαμβάνει μέτρα σχετικά με τους φυσικούς πόρους του». Η δήλωση αυτή επιβεβαιώνει τη θέση της Επιτροπής ότι η εν λόγω κυριότητα εκφράζεται συνήθως με την άσκηση ρυθμιστικής κρατικής εξουσίας για την οργάνωση της εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων ενός κράτους. Επομένως, δεν είναι αναγκαίο όλες οι αποφάσεις σχετικά με τους σπόρους σόγιας να λαμβάνονται για δημόσιο σκοπό προκειμένου να πληρούται το κριτήριο «της υπαγωγής στην αρμοδιότητα του Δημοσίου». Διαφορετικά, οι εν λόγω οντότητες θα μπορούσαν να θεωρηθούν «δημόσιοι φορείς» και να αποδίδουν τις πράξεις τους στο κράτος, κάτι που δεν ισχύει στην περίπτωση του σεναρίου ανάθεσης ή εντολής. Σε αυτή την τελευταία περίπτωση, δεν χρειάζεται να καταλογίζονται στο κράτος όλες οι πράξεις των ιδιωτικών φορέων, αλλά μόνο η συγκεκριμένη πράξη που εξετάζεται (δηλαδή η προμήθεια συντελεστών παραγωγής έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η παροχή πρώτων υλών, όπως οι σπόροι σόγιας, κατά την επιδίωξη στόχων δημόσιου συμφέροντος (όπως η ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ) αποτελεί πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου.

(166) Όσον αφορά το κριτήριο της διενέργειας πράξεων «που δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου», η Επιτροπή σημείωσε ότι η διατύπωση αυτή προέρχεται από την έκθεση του 1960 της ειδικής ομάδας για την επανεξέταση βάσει του άρθρου XVI:5, στην οποία είχε χρησιμοποιηθεί παρόμοια διατύπωση σχετικά με εισφορές που χρηματοδοτούνταν από παραγωγούς και οι οποίες θεωρήθηκε ότι δεν διέφεραν κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων φορολόγησης και επιδότησης του Δημοσίου ([63]). Με βάση τα προαναφερθέντα, η εκπλήρωση του εν λόγω κριτηρίου προϋποθέτει να στοιχειοθετείται όντως ότι η παροχή αγαθών από τους ιδιωτικούς φορείς στους οποίους έγινε η ανάθεση δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από την υπόθεση ότι το Δημόσιο είχε παράσχει το ίδιο τα αγαθά αυτά. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτό ισχύει. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν παρείχε η ίδια απευθείας τους συντελεστές παραγωγής στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ προκειμένου να επιτύχει τους στόχους δημόσιας πολιτικής της για την τόνωση της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγικών δυνατοτήτων του κλάδου, αλλά θέσπισε μια δέσμη μέτρων μέσω της οποίας αναγκάζει ιδιωτικούς φορείς να το πράξουν για λογαριασμό της.

(167) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή παρέλειψε να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται από ιδιωτικούς προμηθευτές σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις των σπόρων σόγιας, οι οποίοι καλλιεργούνται σε εκτάσεις υπό την κυριότητα ιδιωτών στην Αργεντινή, αντικατοπτρίζουν πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Αργεντινής.

(168) Όπως ανέφερε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 164, η Επιτροπή θεώρησε ότι η προμήθεια πρώτων υλών ευρισκόμενων εντός μιας χώρας σε εθνικές εταιρείες αποτελεί πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου. Η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO δεν προσκόμισαν ουσιώδη επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν το συμπέρασμα αυτό και, ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Η κυβέρνηση της Αργεντινής χρησιμοποιεί τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας για την επίτευξη ενός συγκεκριμένου στόχου πολιτικής, γεγονός που δεν διαφέρει από μια κατάσταση όπου η ίδια η κυβέρνηση της Αργεντινής θα ήταν ο άμεσος καλλιεργητής των σπόρων σόγιας.

([61]) Ειδική ομάδα, DS 194, παράγραφος 8.59.
([62]) Ειδική ομάδα, DS 194, παράγραφος 8.59 στην οποία απορρίπτεται το σχετικό επιχείρημα που διατύπωσε ο Καναδάς στην παράγραφο 8.56.
([63]) Ειδική ομάδα, επανεξέταση βάσει του άρθρου XVI.5, L/1160, που εγκρίθηκε στις 24 Μαΐου 1960 (BISD 9S/188), παράγραφος 12.

3.2.2.6. Συμπέρασμα

(169) Μέσω δέσμης μέτρων, η οποία περιλάμβανε εξαγωγικούς φόρους, ποσοτικούς περιορισμούς, επιδοτήσεις σε εγχώριους παραγωγούς και δηλώσεις δημόσιας πολιτικής, η κυβέρνηση της Αργεντινής ανάγκασε τους εγχώριους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να πωλούν σπόρους σόγιας στην τοπική αγορά και τους «ανέθεσε» ή «τους έδωσε εντολή» να προμηθεύουν την εν λόγω πρώτη ύλη στην Αργεντινή έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Τα εν λόγω μέτρα είχαν το επιθυμητό αποτέλεσμα, δηλαδή τη στρέβλωση της εγχώριας αγοράς σπόρων σόγιας στην Αργεντινή και τη συμπίεση της τιμής σε τεχνητά χαμηλό επίπεδο προς όφελος του κατάντη κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Η πράξη της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό υπάγεται κανονικά στην αρμοδιότητα του Δημοσίου, δεδομένου του κρατικού στόχου να στηριχτεί ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ, και η διενέργεια της εν λόγω πράξης από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου στο πλαίσιο της επιδίωξης παρόμοιων στόχων πολιτικής μέσω άλλων μορφών στήριξης (όπως επιχορηγήσεων ή διαφυγόντων εσόδων).

(170) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής παρείχε έμμεση χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iii) και iv) του βασικού κανονισμού, όπως ερμηνεύτηκε και εφαρμόστηκε σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α) σημεία iii) και iv) της συμφωνίας ΕΑΜ.

3.2.2.7. Στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών

(171) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι κατηγορίες της «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» και της «στήριξης του εισοδήματος ή των τιμών» δεν είναι αλληλοαποκλειόμενες. Για την ακρίβεια, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο έχει επιβεβαιώσει ότι το «φάσμα των μέτρων του Δημοσίου που είναι ικανά να παρέχουν επιδοτήσεις [στο πλαίσιο «χρηματοδοτικής συνεισφοράς»] διευρύνεται περαιτέρω με την έννοια της «στήριξης του εισοδήματος ή των τιμών» του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α) σημείο 2) [της συμφωνίας ΕΑΜ]» ([64]). Η ερμηνεία αυτή συνάδει επίσης με το αντικείμενο και τον σκοπό της συμφωνίας ΕΑΜ, δηλαδή την «αύξηση και τη βελτίωση των υποχρεώσεων της GATT που αφορούν τη χρήση επιδοτήσεων και αντισταθμιστικών μέτρων» ([65]).

(172) Το άρθρο XVI της GATT του 1994 καλύπτει «κάθε επιδότηση, περιλαμβανομένης κάθε μορφής υποστηρίξεων τιμών και εισοδημάτων, η οποία άμεσα ή έμμεσα έχει σαν αποτέλεσμα να αυξάνει τις εξαγωγές οιουδήποτε προϊόντος εκ του εδάφους της ή να μειώνει τις εισαγωγές ενός προϊόντος στο έδαφός της».

(173) Η διατύπωση «κάθε μορφή» υποδηλώνει το μεγάλο εύρος της κατηγορίας αυτής, υπό την έννοια ότι περιλαμβάνει όλες τις μορφές με τις οποίες παρέχεται άμεσα ή έμμεσα στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών. Υπό την έννοια αυτή, ο όρος «μορφή» ορίζεται στο λεξικό ως «ένας από τους διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους υπάρχει ή εκδηλώνεται κάτι· είδος, τύπος ή ποικιλία», καθώς και «τρόπος, μέθοδος, μέσο» ([66]). Κατά συνέπεια, η διατύπωση «κάθε μορφή» περιλαμβάνει οποιονδήποτε τρόπο ή οποιοδήποτε μέσο με τη βοήθεια του οποίου το Δημόσιο παρέχει σε κάποιον στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών.

(174) Ο όρος «στήριξη» υποδηλώνει «την ενέργεια της συμβολής στην επίτευξη ή τη διατήρηση της αξίας κάποιου πράγματος» ([67]). Ο όρος «στήριξη» συχνά χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της γεωργίας και αναφέρεται στα κρατικά προγράμματα στήριξης ([68]). Στην προκειμένη περίπτωση, η έννοια της «στήριξης» στο άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)2) της συμφωνίας ΕΑΜ αναφέρεται σε ενέργεια στην οποία προβαίνει το Δημόσιο και συμβάλλει στην επίτευξη ή στη διατήρηση της αξίας των τιμών ή του εισοδήματος που λαμβάνει κάποιος.

(175) Τέλος, η διατύπωση «κατά την έννοια του άρθρου XVI της GATT του 1994» υποδηλώνει όλες τις μορφές στήριξης του εισοδήματος ή των τιμών που αυξάνουν, άμεσα ή έμμεσα, τις εξαγωγές «οιουδήποτε προϊόντος» από το έδαφος μέλους του ΠΟΕ ή μειώνουν τις εισαγωγές του συγκεκριμένου προϊόντος στο έδαφος του εν λόγω μέλους. Το αποτέλεσμα αυτό, δυνητικό ή πραγματικό, αναλύεται με σαφήνεια στο άρθρο XVI παράγραφος 1 της GATT του 1994:«…περιλαμβανομένης κάθε μορφής υποστηρίξεων τιμών και εισοδημάτων, η οποία άμεσα ή έμμεσα έχει σαν αποτέλεσμα να αυξάνει τις εξαγωγές οιουδήποτε προϊόντος εκ του εδάφους της ή να μειώνει τις εισαγωγές ενός προϊόντος στο έδαφός της».

([64]) WT/DS257/AB/R, παράγραφος 52.
([65]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ — Carbon Steel* (DS213), παράγραφος 73, υποσημείωση 65.
([66]) Διαδικτυακή έκδοση Oxford English Dictionary, στοιχεία I.5.b και I.10.
([67]) Διαδικτυακή έκδοση Oxford English Dictionary, στοιχείο I.3.b.
([68]) Συμφωνία ΕΑΜ, άρθρο 15 παράγραφος 15.4 («…κατά πόσον έχει προκύψει αύξηση της επιβάρυνσης για τα κρατικά προγράμματα στήριξης»)· βλέπε επίσης το άρθρο 6 και παραρτήματα II και III της συμφωνίας για τη γεωργία («εσωτερικές ενισχύσεις»).

(176) Εν ολίγοις, το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού καλύπτει μέτρα του Δημοσίου κάθε μορφής, τα οποία παρέχουν άμεσα ή έμμεσα σε κάποιον στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών και τα οποία έχουν ως αποτέλεσμα, δυνητικό ή πραγματικό ([69]), την αύξηση των εξαγωγών οιουδήποτε προϊόντος από το έδαφος μέλους του ΠΟΕ ή τη μείωση των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος στο έδαφος του εν λόγω μέλους. Η ερμηνεία αυτή συνάδει επίσης με το αντικείμενο και τον σκοπό της συμφωνίας ΕΑΜ, δηλαδή την «αύξηση και τη βελτίωση των υποχρεώσεων της GATT που αφορούν τη χρήση επιδοτήσεων και αντισταθμιστικών μέτρων» ([70]).

(177) Σύμφωνα με την εν λόγω ερμηνεία, πέραν της εξέτασης του ερωτήματος σχετικά με το αν η δέσμη μέτρων που θέσπισε η κυβέρνηση της Αργεντινής θα μπορούσε να χαρακτηριστεί «χρηματοδοτική συνεισφορά» με τη μορφή της παροχής αγαθών έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης αν η δέσμη μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής θα μπορούσε να χαρακτηριστεί επίσης στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέτασε, πρώτον, αν η κυβέρνηση της Αργεντινής προτίθεται να στηρίξει τη δημιουργία και την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ· δεύτερον, τι είδους μέτρα θέσπισε η κυβέρνηση της Αργεντινής για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ· και τρίτον, ποια από τα μέτρα αυτά μπορεί να θεωρηθεί ότι καλύπτονται από τη διατύπωση «κάθε μορφή υποστηρίξεων τιμών και εισοδημάτων» κατά την έννοια του άρθρου XVI της GATT του 1994.

(178) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή βασίστηκε σε απαράδεκτα ευρεία ερμηνεία των όρων «στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών, υπό οιαδήποτε μορφή» που χρησιμοποιούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι εμπερικλείει «όλες τις μορφές με τις οποίες παρέχεται άμεσα ή έμμεσα στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών» και «οποιονδήποτε τρόπο ή οποιοδήποτε μέσο με τη βοήθεια του οποίου το Δημόσιο παρέχει σε κάποιον στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών».

(179) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Κατέληξε στο πόρισμά της σύμφωνα με τη νομολογία του ΠΟΕ και την ερμηνεία της «στήριξης του εισοδήματος ή των τιμών». Όπως επεξηγείται αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 195 κατωτέρω, η Επιτροπή δεν εξέτασε μόνο τις επιπτώσεις των μέτρων που έλαβε η κυβέρνηση της Αργεντινής, αλλά ανέλυσε επίσης διεξοδικά τους στόχους πολιτικής των μέτρων που έλαβε η κυβέρνηση της Αργεντινής, καθώς και τον χαρακτήρα και τον σχεδιασμό τους, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η τιμή του βιοντίζελ και των σπόρων σόγιας στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής «*περιλαμβάνει την άμεση παρέμβαση του Δημοσίου στην αγορά με σκοπό την καθιέρωση της τιμής ενός αγαθού σε συγκεκριμένο επίπεδο*» ([71]). Λόγω των στόχων πολιτικής που επιδιώκει η κυβέρνηση της Αργεντινής, οι εγχώριες τιμές βιοντίζελ, σε σύγκριση με την τιμή του εξαγόμενου βιοντίζελ, καθορίζονται σε τεχνητά υψηλό επίπεδο, στηρίζοντας με τον τρόπο αυτό τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 189 και 195). Από την άλλη πλευρά, η τιμή των σπόρων σόγιας καθορίζεται σε τεχνητά χαμηλό επίπεδο μέσω της επιβολής φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, μέτρο το οποίο στηρίζει επίσης τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ.

(180) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν συμφώνησε με την ερμηνεία της Επιτροπής ότι οι κατηγορίες «χρηματοδοτική συνεισφορά»/«στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών» δεν είναι αλληλοαποκλειόμενες, λόγω του συνδέσμου «ή» στο άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)2) της συμφωνίας ΕΑΜ.

(181) Στην αιτιολογική σκέψη 171, η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους για τους οποίους δεν θεωρούσε ότι οι κατηγορίες αυτές αλληλοαποκλείονται. Η απλή γλωσσική εξήγηση της λέξης «ή» στο κείμενο της συμφωνίας ΕΑΜ δεν μετέβαλε την επιχειρηματολογία της Επιτροπής και, ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(182) Η κυβέρνηση της Αργεντινής επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι τα πορίσματα της Επιτροπής εσφαλμένα βασίζονται σε ανεπίτρεπτα ευρεία ερμηνεία των όρων «στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών, υπό οιαδήποτε μορφή», όπως χρησιμοποιείται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)2) της συμφωνίας ΕΑΜ και ότι, για να εμπίπτει το καθεστώς του εξαγωγικού φόρου στις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)2), η Επιτροπή εφαρμόζει «προσέγγιση βάσει αποτελεσμάτων», η οποία δεν συνάδει με τη νομολογία του ΠΟΕ.

(183) Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν προσκόμισε νέα αποδεικτικά στοιχεία για να αντικρούσει τα συμπεράσματα της Επιτροπής, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς.

([69]) «Δυνητικά» αποτελέσματα είναι τα αποτελέσματα τα οποία προκύπτουν με φυσικό τρόπο από τη συνολική αρχιτεκτονική, τον σχεδιασμό και τη δομή του μέτρου, χωρίς να απαιτείται η ύπαρξη «παρατηρούμενων» ή πραγματικών αποτελεσμάτων στην αγορά.

([70]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *ΗΠΑ – Carbon Steel* (DS213), παράγραφος 73, υποσημείωση 65.

([71]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, ΗΠΑ – GOES (WT/DS414/R), παράγραφος 7.85.

(184) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO αμφισβήτησε επίσης τα πορίσματα της Επιτροπής για τη στήριξη του εισοδήματος και των τιμών, επικαλούμενο άλλο μέρος της έκθεσης της ειδικής ομάδας Κίνας – GOES ([72]). Σύμφωνα με το CARBIO, η στήριξη του εισοδήματος και των τιμών δεν καλύπτει καταστάσεις κατά τις οποίες «μια μεταβολή των τιμών είναι έμμεση συνέπεια άλλης μορφής κρατικής παρέμβασης» ([73]).

(185) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η αναφορά του CARBIO στη νομολογία από την έκθεση για την Κίνα – GOES δεν είναι συναφής στην προκειμένη περίπτωση, όπου τα συμπεράσματα για τη στήριξη του εισοδήματος/των τιμών δεν βασίζονται σε έμμεσες επιπτώσεις στις τιμές, αλλά σε ενέργειες που αποδίδονται στην κυβέρνηση της Αργεντινής οι οποίες σχεδιάζονται, και που έχουν ως στόχο τους, τις επιπτώσεις στις τιμές που στηρίζουν τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

3.2.2.8. Η πρόθεση της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ

(186) Από τις νομοθετικές πράξεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 100 καταδεικνύεται ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής εφαρμόζει σαφή πολιτική για τη στήριξη της δημιουργίας και της ανάπτυξης του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Ειδικότερα, με τον νόμο 26.093, της 12ης Μαΐου 2006 ([74]), η κυβέρνηση της Αργεντινής θέσπισε ένα καθεστώς για την προώθηση της εγχώριας παραγωγής και χρήσης βιοκαυσίμων, συμπεριλαμβανομένου του βιοντίζελ. Βάσει της εν λόγω νομοθετικής πράξης, συγκροτήθηκε αρχή επιβολής του νόμου, επιφορτισμένη με την προώθηση και τον έλεγχο της βιώσιμης παραγωγής και χρήσης βιοκαυσίμων ([75]). Επιπλέον, στη συγκεκριμένη νομοθετική πράξη προβλέπεται ότι η Γραμματεία Γεωργίας, Κτηνοτροφίας, Αλιείας και Τροφίμων προωθεί καλλιέργειες που προορίζονται για την παραγωγή βιοκαυσίμων και ενθαρρύνουν τη διαφοροποίηση της παραγωγής στον γεωργικό τομέα, η Γραμματεία Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων προωθεί την απόκτηση πάγιων περιουσιακών στοιχείων από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις για την παραγωγή βιοκαυσίμων, ενώ η Γραμματεία Επιστημών, Τεχνολογίας και Παραγωγικής Καινοτομίας προάγει την έρευνα, τη συνεργασία και τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και των σχετικών ιδρυμάτων του Δημόσιου Εθνικού Συστήματος Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας ([76]).

(187) Η κυβέρνηση της Αργεντινής παρέχει σαφή στήριξη από το 2001, έτος κατά το οποίο τέθηκε σε ισχύ το διάταγμα 1396 ([77]). Με το εν λόγω διάταγμα θεσπίστηκε το σχέδιο ανταγωνιστικότητας για το βιοντίζελ, το οποίο απάλλασσε τους παραγωγούς από τους φόρους «*με στόχο την προώθηση της ανάπτυξης του βιοντίζελ*» και ανέφερε «*ότι η φορολογική συνιστώσα των υγρών καυσίμων και του φυσικού αερίου αποτελεί βασικό εργαλείο για την αποστολή μηνυμάτων στον τομέα της οικονομίας*» (η επισήμανση των συντακτών). Το εν λόγω σχέδιο υποστηρίχθηκε το 2001 από τον γενικό γραμματέα καυσίμων, ο οποίος διαβεβαίωσε τους φορείς υλοποίησης έργων παραγωγής βιοντίζελ ότι το βιοντίζελ θα παραμείνει αφορολόγητο καύσιμο και επαναβεβαίωσε τον ρόλο της κυβέρνησης της Αργεντινής, υποσχόμενος την καθιέρωση σταθερού κανονιστικού πλαισίου και ανακοινώνοντας ότι τα έργα για το βιοντίζελ θα ευνοούνταν από τα οφέλη του καθεστώτος για την προώθηση της βιομηχανίας και από σχετικές πιστώσεις. Δήλωσε επιπλέον ότι πρωταγωνιστικό ρόλο στην ανάπτυξη του βιοντίζελ θα πρέπει να διαδραματίσουν οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων ([78]).

(188) Η προώθηση του εγχώριου βιοντίζελ εδραιώθηκε με την απόφαση 1156 του 2004 για τη δημιουργία του εθνικού προγράμματος για τα βιοκαύσιμα ([79]), το οποίο προωθούσε την τεχνολογική ανάπτυξη του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ από το υπουργείο Οικονομίας και Παραγωγής ([80]). Η κυβέρνηση της Αργεντινής θεωρούσε σαφώς ότι η προώθηση του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ εντάσσεται στο μακροοικονομικό μοντέλο της Αργεντινής ([81]).

([72]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Κίνα – GOES, αιτιολογικές σκέψεις 7.85 – 7.87
([73]) Ό.π.
([74]) Régimen de Regulación y Promoción para la Producción y Uso Sustentables de Biocombustibles. Autoridad de aplicación. Funciones. Comisión Nacional Asesora. Habilitación de plantas productoras. Mezclado de Biocombustibles con Combustibles Fósiles. Sujetos beneficiarios del Régimen Promocional. Infracciones y sanciones.
([75]) Άρθρο 4 στοιχείο α) του νόμου 26.093 της 12.5.2006.
([76]) Άρθρο 15 παράγραφοι 5, 6 και 7 του νόμου 26.093.
([77]) Decreto 1396/2001, 4.11.2001, Plan de Competitividad para el Combustible Biodiesel. Modificaciones al Impuesto sobre los Combustibles Líquidos y el Gas Natural. Normas Complementarias.
([78]) Δηλώσεις του πρώην γενικού γραμματέα καυσίμων, Cristian Folgar, βλέπε https://www.lanacion.com.ar/326725-el-gobierno-apoyo-los-proyectos-de-biodiesel, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018.
([79]) Απόφαση 1156/2004, 10.11.2004, Secretaría de Agricultura, Ganadería, PESCA y Alimentos, BIOCOMBUSTIBLES, Créase el Programa Nacional de Biocombustibles. Principales objetivos. Misiones y funciones.
([80]) Βλέπε περαιτέρω έρευνα: Georges Gérard Flexor, Karina Yoshie Martins Kato και Marina Yesica Recalde, El mercado del biodiésel y las políticas públicas: Comparación de los casos argentino y brasileño, Επισκόπηση CEPAL, 2012 (διατίθεται στη διεύθυνση https://www.researchgate.net/publication/262960724_El_mercado_del_biodiesel_y_las_politicas_publicas_Comparacion_de_los_casos_Argentino_y_Brasileno_The_biodiesel_market_and_public_policy_Comparison_of_Argentine_and_Brazilian_cases, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018) και Dr. Cesar Petrusansky, El Desarrollo del Mercado de Biocombustibles en Argentina, Ejecutivos de Finanzas, 2008 (διατίθεται στη διεύθυνση http://www.iaef.org.ar/files/revista/212/desarrollo.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).
([81]) Secretaría de Política Económica, Ministerio de Economía y Finanzas Públicas, Instrumentos para el Desarrollo Productivo en la Argentina, 2011 (διατίθεται στη διεύθυνση https://www.economia.gob.ar/peconomica/basehome/instrumentos_desarrollo_prod_argentina.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

(189) Το Centro de Economía Internacional ανέφερε το 2011 ([82]) ότι η ανάπτυξη του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ είχε ως στόχο τη μεγιστοποίηση της προστιθέμενης αξίας της σόγιας και όχι τη μείωση της χρήσης ορυκτών καυσίμων. Οι λόγοι για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ που αναφέρονταν από τον εν λόγω ερευνητικό φορέα ήταν, μεταξύ άλλων, η αυξανόμενη δυνατότητα κάλυψης των αναγκών ξένων αγορών και οι διαφορές όσον αφορά τους εξαγωγικούς δασμούς που ενθάρρυναν την παραγωγή προϊόντων μεγαλύτερης προστιθέμενης αξίας έναντι της παραγωγής βασικών προϊόντων, όπως οι σπόροι σόγιας ([83]).

(190) Επιπλέον, μελέτη που διενεργήθηκε το 2011 από κρατικό φορέα, το Εθνικό Ινστιτούτο Γεωργικής Τεχνολογίας («Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria», INTA) ([84]) κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «η τόνωση της αγοράς βιοντίζελ από το Δημόσιο μέσω διάφορων πολιτικών –για διάφορους λόγους– αποτελεί σύνηθες φαινόμενο», «με άλλα λόγια, είναι πιθανό η τόνωση της αγοράς να προκαλείται με τεχνητό τρόπο και, χωρίς την παρουσία του Δημοσίου, η αγορά ενδέχεται να απολέσει την οικονομική σημασία της», και ότι «το προφανές συμπέρασμα είναι ότι το βιοντίζελ δεν φαίνεται να προωθεί την παραγωγή σπόρων σόγιας, αλλά ότι η σχέση αιτίου-αιτιατού είναι ουσιαστικά αντίστροφη».

(191) Η στήριξη αυτή συνεχίζεται και μετά την περίοδο έρευνας, καθώς τον Φεβρουάριο του 2018 ο υπουργός Ενέργειας, ο κυβερνήτης της Santa Fe και το CARBIO συμφώνησαν να συγκροτήσουν κοινή ομάδα εργασίας, με σκοπό τον καλύτερο σχεδιασμό και τη βελτίωση της εθνικής στρατηγικής για το βιοντίζελ ([85]).

(192) Το 2010 η κυβέρνηση της Αργεντινής επέβαλε υποχρέωση ανάμειξης για την εγχώρια αγορά, σύμφωνα με την οποία οι εταιρείες καυσίμων στην Αργεντινή όφειλαν να αγοράζουν βιοντίζελ και να το αναμειγνύουν με ορυκτό ντίζελ πριν από την πώληση ([86]). Αυτή η υποχρέωση ανάμειξης δημιουργήθηκε παράλληλα με τις συμφωνίες προμήθειας βιοντίζελ μεταξύ της κυβέρνησης της Αργεντινής και των παραγωγών βιοντίζελ από το 2010 έως το 2015. Οι εν λόγω συμφωνίες προμήθειας συνάφθηκαν «λόγω της σημασίας της εισαγωγής των βιοκαυσίμων στο ενεργειακό σύστημα της χώρας», από την οποία προέκυψε η «ανάγκη καθορισμού σαφών κατευθυντήριων γραμμών που να διασφαλίζουν με αποδοτικό και αποτελεσματικό τρόπο την επίτευξη των στόχων που προτείνονται από την εθνική εκτελεστική εξουσία» ([87]), και επιπλέον «λαμβανομένων υπόψη των στόχων του εθνικού κράτους να προάγει τη δραστηριότητα της γεωργικής βιομηχανίας η οποία προσδίδει προστιθέμενη αξία στις πρώτες ύλες που παράγονται στην εθνική επικράτεια» ([88]).

(193) Όπως αναλύθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 265 έως 267, η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν υπέγραψε καμία συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ μετά το 2015, αλλά συνέχισε να κατανέμει ποσοστώσεις και να καθορίζει την τιμή στην οποία οι εταιρείες ανάμειξης πρέπει να αγοράζουν το βιοντίζελ. Η ποσόστωση βασιζόταν στην εκτιμώμενη ποσότητα που απαιτούνταν στην εγχώρια αγορά για την εκπλήρωση της υποχρέωσης ανάμειξης. Για την υπόλοιπη παραγωγή της Αργεντινής προβλεπόταν μόνο η δυνατότητα εξαγωγής.

(194) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η τιμή του βιοντίζελ στην εγχώρια αγορά καθοριζόταν σε μηνιαία βάση και διαφοροποιούνταν μεταξύ των μεγάλων, των μεγάλων μη ενοποιημένων και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Η εγχώρια τιμή για το βιοντίζελ καθοριζόταν με βάση τον ακόλουθο τύπο:

Κόστος σογιέλαιου (όπως δημοσιευόταν από το υπουργείο Γεωργίας) + κόστος μεθανόλης + κόστος εργασίας + άλλες δαπάνες + απόδοση κεφαλαίου (οριζόμενη στο 3 %) ([89])

([82]) Centro de Economia Internacional (CEI) — Υπουργείο Εξωτερικών της Αργεντινής, Los biocombustibles ya froman parte de las agendas global y hemisférica, 2011 (διατίθεται στη διεύθυνση http://www.cei.gob.ar/userfiles/cei%20NOTA%2012.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([83]) Αυτό επαναλαμβάνεται στις δημοσιεύσεις των Marcelo Regunaga και Agustin Tejeda Rodriguez, La politica de Comercio Agricola de Argentina y el Desarrollo Sustentable, Διεθνές Κέντρο Εμπορίου και Βιώσιμης Ανάπτυξης — ICTSD, 2015, (διατίθεται στη διεύθυνση https://www.ictsd.org/sites/default/files/research/La%20Politica%20de%20Comercio%20Agricola%20de%20Argentina%20y%20el%20Desarrollo%20Sustentable.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018), Maria Marta Di Paola, La producción de biocombustibles en Argentina, Informe ambiental anual – FARN (Fundation ambiente y recursos naturales), 2013, (διατίθεται στη διεύθυνση http://www.farn.org.ar/wp-content/uploads/2014/07/informe2013-1.186-209.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018.), Evelina Goldstein και Graciela Gutman, Biocombustibles y biotecnologia. Contexto internacional, situation en Argentina, CEUR (Κέντρο αστικών και περιφερειακών σπουδών), 2010 (διατίθεται στη διεύθυνση http://www.ceur-conicet.gov.ar/archivos/publicaciones/biocombustibles2.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018), και Ricardo Rozemberg και Martina Chidiak, Biocombustibles en la Argentina, Integration y Comercio (Interamerican Development Bank), 2015 (διατίθεται στη διεύθυνση http://www19.iadb.org/intal/icom/data/Biocombustibles%20en%20la%20Argentina.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([84]) Jorge A. Hilbert, Rodrigo Sbarra, Martin Lopez Amoros, Produccion de biodiesel a partir de aceite de soja – Context y Evolucion Reciente, Istituto Nacional de Tecnologia Agropecuaria — Ministerio de Agricultura, Ganaderia y PESCA, 2011, σ. 124 (διατίθεται στη διεύθυνση https://inta.gob.ar/sites/default/files/script-tmp-inta_biodiesel_de_aceite_de_soja_en_argentina.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([85]) Δημοσιογραφικό άρθρο στον ιστότοπο Clarin στις 2.2.2018, Acuerdan crear una mesa de trabajo para potenciar la cadena del biodiésel (διατίθεται στη διεύθυνση https://www.clarin.com/rural/acuerdan-crear-mesa-trabajo-potenciar-cadena-biodiesel_0_BJ3nrSfIf.html, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([86]) Secretaria de Energia, Ratifícase el Acuerdo de Abastecimiento de Biodiesel para su Mezcla con Combustibles Fósiles en el Territorio Nacional del 20 de enero de 2010. Pautas a cumplir para el abastecimiento de Biodiesel al mercado de combustibles fósiles, Resolucion 7/2010 της 4.2.2010.

([87]) Secretaría de Energía, Ratifícase el Acuerdo de Abastecimiento de Biodiesel para su Mezcla con Combustibles Fósiles en el Territorio Nacional del 20 de enero de 2010. Pautas a cumplir para el abastecimiento de Biodiesel al mercado de combustibles fósiles, Resolucion 7/2010 της 4.2.2010.

([88]) Secretaría de Energía, Ratifícase la Addenda al Acuerdo de Abastecimiento de Biodiesel para su mezcla con combustibles fósiles en el Territorio Nacional, suscripta el 5 de julio de 2010. Modifícase la Resolución Nº 7/2010, Resolución 554/2010 της 6.7.2010, επαναλήφθηκε στο Secretaría de Energía, Resolución 450/2013 της 6.8.2013 και Secretaría de Energía, Acuerdo de Abastecimiento de Biodiesel para su Mezcla con Combustibles Fósiles en el Territorio Nacional. Ratificación, Resolución 660/2015 της 20.8.2015.

([89]) http://www.energia.gob.ar/contenidos/verpagina.php?idpagina=3818, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018.

(195) Κανένας από τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος δεν έλαβε ποσόστωση ούτε προμήθευσε την εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, φαίνεται ότι οι μέσες καθοριζόμενες τιμές στην εγχώρια αγορά ήταν υψηλότερες από τη μέση τιμή εξαγωγής, ιδίως για τους μικρούς, τους μεσαίους και τους μεγάλους μη ενοποιημένους παραγωγούς βιοντίζελ. Συνεπώς, μέσω του τεχνητού καθορισμού της τιμής του εγχώριου βιοντίζελ σε τεχνητά υψηλό επίπεδο, η κυβέρνηση της Αργεντινής ασκούσε πολιτική παροχής στήριξης των τιμών σε μικρές και μεσαίες βιομηχανίες βιοντίζελ που πραγματοποιούσαν πωλήσεις στην εγχώρια αγορά.

(196) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής αμφισβήτησε το πόρισμα ότι η εγχώρια τιμή βιοντίζελ καθορίζεται σε τεχνητά υψηλό επίπεδο.

(197) Η Επιτροπή διαφώνησε. Προκειμένου να αξιολογήσει το επίπεδο της εγχώριας τιμής βιοντίζελ, η Επιτροπή χρησιμοποίησε δημόσια στοιχεία που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Αργεντινής. Τα δημόσια στοιχεία κατέδειξαν ότι η εγχώρια τιμή καθορίζεται από την κυβέρνηση της Αργεντινής και, ως εκ τούτου, δεν επαφίεται στις δυνάμεις της αγοράς. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν διαφώνησε ότι καθορίζει τις εγχώριες τιμές βιοντίζελ. Επιπλέον, από τα δημόσια στοιχεία προέκυψε ότι οι τιμές τις οποίες κατέβαλλαν στην εγχώρια αγορά οι εταιρείες που είχαν πρόσβαση σε αυτή (δηλαδή οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις) ήταν ουσιαστικά υψηλότερες από την τιμή εξαγωγής. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν αμφισβήτησε ούτε τη συγκεκριμένη διαφορά ως προς τις τιμές. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια τιμή βιοντίζελ καθορίζεται σε τεχνητά υψηλό επίπεδο. Επομένως, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(198) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι η αιτιώδης σύνδεση μεταξύ της εικαζόμενης στήριξης του εισοδήματος ή των τιμών και του συνακόλουθου αποτελέσματος της αύξησης των εξαγωγών ή της μείωσης των εισαγωγών δεν επιβεβαιώνεται θετικά και ότι παρεμποδίζονται οι εγχώριες πωλήσεις των μεγαλύτερων παραγωγών.

(199) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Μέσω της ρύθμισης της εγχώριας αγοράς βιοντίζελ και της χορήγησης ποσόστωσης μόνο σε μικρότερες επιχειρήσεις παραγωγής βιοντίζελ, η κυβέρνηση της Αργεντινής διαμόρφωσε έναν κλάδο παραγωγής όπου παρεμποδίζονται οι εγχώριες πωλήσεις των μεγαλύτερων παραγωγών, οι οποίοι προσανατολίζονται, συνεπώς, μόνο στις εξαγωγές, γεγονός που ενθαρρύνει την ανταγωνιστικότητα του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ στις εξαγωγές. Επιπλέον, στον πίνακα 2 της αιτιολογικής σκέψης 209 παρουσιάζονται στοιχεία σχετικά με την παραγωγή βιοντίζελ της Αργεντινής από το 2008 (έτος κατά το οποίο η Αργεντινή ξεκίνησε την παραγωγή μεγάλης κλίμακας) και τις εξαγωγές βιοντίζελ. Από τον πίνακα 2 προκύπτει ότι η στήριξη του εισοδήματος στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ είχε θετική επίδραση στις εξαγωγές, διότι ο συγκεκριμένος κλάδος παραγωγής δημιουργήθηκε ως κλάδος παραγωγής με εξαγωγικό προσανατολισμό, τον οποίο διατηρεί μέχρι και σήμερα.

(200) Όπως διευκρινίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 191, η κυβέρνηση της Αργεντινής είχε καταφανώς την πρόθεση να στηρίξει ολόκληρο τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, ανεξάρτητα από το αν προσανατολίζεται προς την εγχώρια αγορά ή προς τις εξαγωγές. Ωστόσο, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν παρουσίασε σημαντικές εγχώριες πωλήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος διευκρίνισαν ότι η εγχώρια ζήτηση καλυπτόταν από την προσφορά των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που λάμβαναν ποσοστώσεις από την κυβέρνηση της Αργεντινής. Ο καθορισμός ειδικής τιμής για τις μεγάλες εταιρείες δεν μετέβαλε το γεγονός ότι καμία από τις μεγάλες εταιρείες δεν πραγματοποίησε πωλήσεις στην εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Συνεπώς, παρεμποδίζοντας την πραγματοποίηση εγχώριων πωλήσεων από τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, η κυβέρνηση της Αργεντινής έδωσε ώθηση στις εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής.

(201) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πρόθεση της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τη δημιουργία και την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής είναι καταφανής.

3.2.2.9. Μέτρα στήριξης του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ

(202) Όπως αναλύθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 201, η κυβέρνηση της Αργεντινής επιδίωξε να στηρίξει τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ θεσπίζοντας δέσμη μέτρων, στα οποία συμπεριλαμβάνονταν οι φόροι επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, οι εξαγωγικές ποσοστώσεις επί της παραγωγής άλλων σπόρων εκτός των σπόρων σόγιας, η απαγόρευση εισαγωγών σπόρων σόγιας κατά τη διάρκεια της περιόδου πριν από την περίοδο έρευνας και η χορήγηση επιδοτήσεων σε καλλιεργητές σπόρων σόγιας στις λιγότερο ανεπτυγμένες επαρχίες της Αργεντινής. Τα εν λόγω μέτρα δημιούργησαν μια τεχνητή, διαμερισματοποιημένη αγορά σπόρων σόγιας με χαμηλές εγχώριες τιμές στην Αργεντινή προς όφελος του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Επιπλέον, με τον νόμο περί βιοκαυσίμων του 2006 ([90]) η κυβέρνηση της Αργεντινής καθιέρωσε ένα καθεστώς προώθησης της παραγωγής βιοντίζελ. Όπως αναφέρθηκε επίσης στην αιτιολογική σκέψη 191, η στήριξη αυτή συνεχίστηκε ακόμη και μετά την περίοδο έρευνας, όταν η κυβέρνηση της Αργεντινής, σε συνεργασία με άλλες αρχές και επιχειρήσεις, συγκρότησαν κοινή ομάδα εργασίας με σκοπό τον καλύτερο σχεδιασμό και τη βελτίωση της εθνικής στρατηγικής για το βιοντίζελ. Επομένως, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι κατά την τελευταία δεκαετία η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει θέσει σε εφαρμογή μια δέσμη μέτρων με σκοπό τη δημιουργία, την ανάπτυξη και τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ.

([90]) Νόμος 26.093 του 2006.

3.2.2.10. Η δέσμη μέτρων που θεσπίστηκε από την κυβέρνηση της Αργεντινής μπορεί να θεωρηθεί ότι καλύπτεται από τη διατύπωση «κάθε μορφή υποστηρίξεων τιμών και εισοδημάτων» κατά την έννοια του άρθρου XVI της GATT του 1994

(203) Με τη δέσμη μέτρων που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 201, η κυβέρνηση της Αργεντινής παρέχει στήριξη του εισοδήματος στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ. Ακόμη και αν θα μπορούσε να υποστηριχθεί ότι τα μέτρα που έθεσε σε εφαρμογή η κυβέρνηση της Αργεντινής όσον αφορά τους παραγωγούς σπόρων σόγιας δεν συνιστούν ανάθεση ή εντολή –κάτι που δεν ισχύει–, η Επιτροπή θεωρεί ότι αντιστοιχούν, αν μη τι άλλο, σε κανονιστικούς όρους οι οποίοι επιτρέπουν τεχνητά στους παραγωγούς βιοντίζελ να εξασφαλίζουν σπόρους σόγιας σε χαμηλότερες τιμές από τις τιμές στις οποίες διατίθενται οι σπόροι σε διεθνές επίπεδο. Σε απόφαση της κυβέρνησης της Αργεντινής του 2012 ([91]) αναγνωριζόταν ότι ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ παρήγαγε κέρδη της τάξης έως και του 25 % το 2012, λόγω της δέσμης μέτρων που θέσπισε η κυβέρνηση της Αργεντινής.

(204) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει θεσπίσει απαιτήσεις υποχρεωτικής ανάμειξης και, ως εκ τούτου, οι εταιρείες καυσίμων της Αργεντινής υποχρεούνται να αγοράζουν βιοντίζελ σε τεχνητά υψηλές τιμές που καθορίζονται από την κυβέρνηση της Αργεντινής. Όπως διευκρινίζεται στην ενότητα 3.3, η Επιτροπή δεν προβλέπει αντισταθμιστικά μέτρα για τις συμφωνίες προμήθειας βιοντίζελ, διότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από το εν λόγω μέτρο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, το γεγονός ότι το σύστημα εξακολουθεί να εφαρμόζεται αποτελεί ένδειξη ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής παρέχει επίσης στήριξη των τιμών στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ.

(205) Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι με τον νόμο περί βιοκαυσίμων του 2006 ([92]) η κυβέρνηση της Αργεντινής καθιέρωσε ένα καθεστώς προώθησης της παραγωγής βιοντίζελ, συμπεριλαμβανομένης της παροχής κινήτρων για τη στήριξη της ανάπτυξης του εν λόγω κλάδου.

(206) Από όλα αυτά τα μέτρα προκύπτει ότι ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής λαμβάνει στήριξη και τονώνεται με τεχνητό τρόπο. Το γεγονός αυτό αναγνωρίζεται ακόμη και από την κυβέρνηση της Αργεντινής σε μία από τις δημοσιεύσεις του Εθνικού Ινστιτούτου Γεωργικής Τεχνολογίας, όπου αναφέρεται ότι «είναι πιθανό η τόνωση της αγοράς να προκαλείται με τεχνητό τρόπο και, χωρίς την παρουσία του Δημοσίου, η αγορά ενδέχεται να απολέσει την οικονομική σημασία της» ([93]) και ότι «οι διαφοροποιημένοι εξαγωγικοί φόροι αποτελούν σαφές κίνητρο για την παραγωγή βιοντίζελ, καθώς και ότι χωρίς την κρατική συνδρομή, η αγορά βιοντίζελ για τις εταιρείες που εξαρτώνται από την αγορά ελαίου στην αγορά δεν θα ήταν βιώσιμη με μοναδικό προϊόν πώλησης το βιοντίζελ» ([94]).

(207) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μέσω της προαναφερόμενης δέσμης μέτρων, η κυβέρνηση της Αργεντινής παρέχει άμεσα ή έμμεσα στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στην ανταγωνιστικότητά του.

(208) Επιπλέον, όπως προαναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 199 και 200, ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής είναι ένας τομέας που δημιουργήθηκε με εξαγωγικό προσανατολισμό, στον οποίο υπερισχύουν οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς.

(209) Όπως φαίνεται στον πίνακα 2, ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής δημιουργήθηκε αρχικά ως κλάδος με εξαγωγικό προσανατολισμό, ο οποίος, ιδίως κατά τα πρώτη έτη, εξήγε σχεδόν το σύνολο της παραγωγής βιοντίζελ και εισήλθε στις μεγαλύτερες εξαγωγικές αγορές βάσει του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων με μηδενικό δασμό ([95]).

Πίνακας 2

Παραγωγή και εξαγωγές βιοντίζελ της Αργεντινής (σε μετρικούς τόνους)

Έτος	Παραγωγή	Συνολικές εξαγωγές	Εξαγωγές στην Ένωση	Εξαγωγές (% της παραγωγής)
2008	711 864	680 219	ά.α.	96
2009	1 179 103	1 142 283	ά.α.	97

([91]) Κοινή απόφαση αριθ. 438/2012, 269/2012 και 1001/2012 του υπουργείου Οικονομίας και Δημόσιων Οικονομικών, του υπουργείου Βιομηχανίας και του υπουργείου Ομοσπονδιακού Σχεδιασμού, Δημόσιων Επενδύσεων και Υπηρεσιών.

([92]) Βλέπε κεφάλαιο II του νόμου 26.093 του 2006, διατίθεται στη διεύθυνση http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/115000-119999/116299/norma.htm.

([93]) Jorge A. Hilbert, Rodrigo Sbarra, Martin Lopez Amoros, Produccion de biodiesel a partir de aceite de soja – Context y Evolucion Reciente, Istituto Nacional de Tecnologia Agropecuaria — Ministerio de Agricultura, Ganaderia y PESCA, Αύγουστος 2011, σ. 124 (διατίθεται στη διεύθυνση https://inta.gob.ar/sites/default/files/script-tmp-inta_biodiesel_de_aceite_de_soja_en_argentina.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([94]) Jorge A. Hilbert, Rodrigo Sbarra, Martin Lopez Amoros, Produccion de biodiesel a partir de aceite de soja – Context y Evolucion Reciente, Istituto Nacional de Tecnologia Agropecuaria — Ministerio de Agricultura, Ganaderia y PESCA, Αύγουστος 2011, σ. 131 (διατίθεται στη διεύθυνση https://inta.gob.ar/sites/default/files/script-tmp-inta_biodiesel_de_aceite_de_soja_en_argentina.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

([95]) Centro de Economia Internacional (CEI) — Υπουργείο Εξωτερικών της Αργεντινής, Los biocombustibles ya froman parte de las agendas global y hemisférica, 02,2011 (διατίθεται στη διεύθυνση http://www.cei.gob.ar/userfiles/cei%20NOTA%2012.pdf, ημερομηνία πρόσβασης 4.9.2018).

Έτος	Παραγωγή	Συνολικές εξαγωγές	Εξαγωγές στην Ένωση	Εξαγωγές (% της παραγωγής)
2010	1 820 385	1 342 318	ά.α.	74
2011	2 429 964	1 649 352	ά.α.	68
2012	2 456 578	1 543 094	1 387 667	63
2013	1 997 809	1 149 259	478 750	58
2014	2 584 290	1 602 695	802 415	62
2015	1 810 659	788 226	6 250	44
2016	2 659 275	1 626 264	0	61
2017	2 871 435 (*)	1 650 119 (*)	638 091	57

Πηγή: Υπουργείο Ενέργειας, κυβέρνηση της Αργεντινής και INDEC, κυβέρνηση της Αργεντινής - * = εκτίμηση

(210) Συνεπώς, η στήριξη προς τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ ευνόησε τις εξαγωγές βιοντίζελ, δεδομένου ότι οι παραγωγοί βιοντίζελ ήταν σε θέση να ανταγωνίζονται αθέμιτα τους παραγωγούς βιοντίζελ άλλων χωρών που δεν επωφελούνταν από χαμηλότερες τιμές συντελεστών παραγωγής του προϊόντος. Το χαμηλότερο κόστος είχε ως αποτέλεσμα υψηλότερα εισοδήματα, τα οποία μπορούσαν είτε να μετατραπούν σε πρόσθετο κέρδος ή να χρησιμοποιηθούν για τη μείωση των τιμών είτε και για τα δύο. Ο κλάδος παραγωγής βιοντίζελ της Αργεντινής εξακολουθεί να εστιάζει στις εξαγωγικές αγορές, και ιδίως στην αγορά της Ένωσης.

(211) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής διαφώνησε με το πόρισμα της Επιτροπής ότι «μια δέσμη μέτρων» που εγκρίθηκε από την κυβέρνηση της Αργεντινής μπορεί να χαρακτηριστεί ως «κάθε μορφή υποστηρίξεων τιμών και εισοδημάτων» υπό την έννοια του άρθρου XIV της GATT του 1994 και του άρθρου 1 παράγραφος 1.1 στοιχείο α)2) της συμφωνίας ΕΑΜ, οδηγώντας σε αύξηση των εξαγωγών βιοντίζελ.

(212) Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής δεν παρέθεσε περαιτέρω επιχειρηματολογία προς υποστήριξη της δήλωσης αυτής, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

3.2.2.11. Συμπέρασμα

(213) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μέσω μιας δέσμης μέτρων, η κυβέρνηση της Αργεντινής παρείχε, άμεσα ή έμμεσα, στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, με συνακόλουθη αύξηση των εξαγωγών βιοντίζελ, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.2.2.12. Όφελος

(214) Αφού διαπίστωσε ότι η δέσμη μέτρων συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της κυβέρνησης της Αργεντινής μέσω ανάθεσης ή εντολής σε ιδιωτικούς φορείς και/ή στήριξης του εισοδήματος/των τιμών, η Επιτροπή υπολόγισε το ύψος των επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού.

(215) Δεδομένου ότι, στην πλειονότητά τους, τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής αποσκοπούσαν στην τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών των σπόρων σόγιας, η οποία είχε ως αποτέλεσμα υψηλότερο εισόδημα για τους Αργεντινούς παραγωγούς βιοντίζελ, η Επιτροπή εξέτασε αν η παροχή στήριξης στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ από την κυβέρνηση της Αργεντινής προσπόρισε όφελος με βάση τη διαφορά μεταξύ των τιμών που καταβάλλουν οι εγχώριοι παραγωγοί βιοντίζελ και ενός δείκτη αναφοράς που βασίστηκε στις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά της Αργεντινής για τους σπόρους σόγιας.

(216) Η Επιτροπή βασίστηκε στην παραδοχή ότι η εν λόγω διαφορά είχε ως αποτέλεσμα υψηλότερα κέρδη για τους Αργεντινούς παραγωγούς βιοντίζελ και, ως εκ τούτου, ισοδυναμούσε, τουλάχιστον, με τα οφέλη που εξασφαλίστηκαν μέσω της στήριξης του εισοδήματος/των τιμών από την κυβέρνηση της Αργεντινής. Με αυτή τη συγκριτική μέθοδο διασφαλίστηκε επίσης η αποφυγή διπλού υπολογισμού άλλων επιδοτήσεων που αντισταθμίζονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας και οι οποίες παρέχουν επίσης στήριξη του εισοδήματος/των τιμών στους Αργεντινούς παραγωγούς βιοντίζελ.

(217) Η Επιτροπή υπολόγισε πρώτα τη μέση σταθμισμένη τιμή αγοράς σπόρων σόγιας που κατέβαλαν οι Αργεντινοί παραγωγοί του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας. Ο σταθμισμένος μέσος όρος υπολογίστηκε ανά μήνα, με παράδοση από τους καλλιεργητές σπόρων σόγιας στο εργοστάσιο βιοντίζελ στην Αργεντινή.

(218) Η μέση τιμή αγοράς βασίστηκε στις τιμές, χωρίς ΦΠΑ και στις ποσότητες που εμφανίζονταν στους καταλόγους των τιμολογίων ανά συναλλαγή τους οποίους υπέβαλαν οι εταιρείες και οι οποίοι επαληθεύτηκαν κατά τους επιτόπιους ελέγχους.

(219) Η μέση τιμή έπρεπε να συγκριθεί με τον κατάλληλο δείκτη αναφοράς. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, για να κριθεί κατά πόσον το τίμημα είναι το κανονικό, εξετάζονται οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά της χώρας όπου πραγματοποιείται η παροχή όσον αφορά το συγκεκριμένο αγαθό, δηλαδή στην Αργεντινή (στις συνθήκες αυτές συμπεριλαμβάνονται η τιμή, η ποιότητα, το κατά πόσον είναι διαθέσιμο το συγκεκριμένο αγαθό, η εμπορευσιμότητα, η μεταφορά και οι λοιποί όροι αγοράς ([96])). Η διατύπωση αυτή αποτυπώνει το άρθρο 14 στοιχείο δ) της συμφωνίας ΕΑΜ και θα πρέπει να ερμηνεύεται και να εφαρμόζεται ανάλογα.

(220) Οι σπόροι σόγιας αποτελούν βασικό εμπόρευμα και οι σπόροι σόγιας που εισάγονται στην Αργεντινή είναι παρόμοιοι με τους σπόρους σόγιας που καλλιεργούνται εντός της χώρας. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος εισήγαν το σύνολο των σπόρων σόγιας βάσει αξίας CIF, με κατά μέσο όρο το ίδιο επίπεδο τιμών ανεξαρτήτως προέλευσης. Οι πραγματικές τιμές εισαγωγής που δόθηκαν με όρους CIF στις εγκαταστάσεις σύνθλιψης ήταν στο ίδιο επίπεδο με την τιμή στην παγκόσμια αγορά, η οποία αναφέρεται επίσημα ως τιμή FOB (ελεύθερο επί του μεταφορικού μέσου) στον Κόλπο του Μεξικού. Όσον αφορά τις αγορές εγχώρια καλλιεργούμενων σπόρων σόγιας, διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιούνταν βάσει διάφορων διεθνών εμπορικών όρων (Incoterms). Ωστόσο, η σημαντική πλειονότητα των αγορών εγχώρια καλλιεργούμενων σπόρων σόγιας παραδίδονταν επίσης σε εγχώριες εγκαταστάσεις σύνθλιψης. Οι εισαγωγές σπόρων σόγιας αντιπροσώπευαν σημαντικό όγκο των αγορών των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, και συγκεκριμένα ποσοστό 4,6 %. Οι εν λόγω αγορές ήταν κατανεμημένες σε εκατοντάδες συναλλαγές. Παρότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είχαν διάφορους προμηθευτές από διάφορες γειτονικές χώρες, διαπιστώθηκε ότι η τιμή εισαγωγής ήταν κατά μέσο όρο στο ίδιο επίπεδο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 223.

(221) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πραγματικές τιμές που κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος για τους εισαγόμενους σπόρους σόγιας θεωρείται ότι αντανακλούν μη στρεβλωμένες συνθήκες αγοράς στην Αργεντινή, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων παράδοσης που εφαρμόζονται γενικά και προσμετρώνται στην τελική τιμή ([97]).

(222) Το γεγονός ότι οι εν λόγω εισαγωγές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή βιοντίζελ, αλλά για την παραγωγή σογιέλαιου, δεν μεταβάλλει αυτό το συμπέρασμα, διότι κατά την περίοδο έρευνας η ζήτηση σπόρων σόγιας για την παραγωγή βιοντίζελ στην Αργεντινή καλυπτόταν πλήρως από την εγχώρια προσφορά σπόρων σόγιας. Από την άλλη πλευρά, δεν υπάρχουν διαφορές στην ποιότητα μεταξύ των διαφόρων διαθέσιμων σπόρων σόγιας που θα μπορούσαν να καταστήσουν αδύνατη τη χρήση των εισαγόμενων σπόρων σόγιας για την παραγωγή βιοντίζελ. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι οι εν λόγω αγορές συνιστούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς.

(223) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την πραγματική τιμή με την οποία οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος εισήγαν στην Αργεντινή τους σπόρους σόγιας –που προέρχονταν στο σύνολό τους από γειτονικές χώρες– ως την τιμή που αντιστοιχεί όσο το δυνατόν ακριβέστερα στις μη στρεβλωμένες εγχώριες τιμές της Αργεντινής για τα συγκεκριμένα προϊόντα. Πράγματι, οι τιμές αυτές βρίσκονταν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές της παγκόσμιας αγοράς και ανέρχονταν κατά την περίοδο έρευνας στη μέση τιμή των 6 043 πέσο Αργεντινής ανά μετρικό τόνο (ARS/MT).

(224) Η Επιτροπή συνέκρινε στη συνέχεια την τιμή που κατέβαλλαν οι Αργεντινοί παραγωγοί για τους εγχώρια καλλιεργούμενους σπόρους σόγιας με τη σταθμισμένη μέση πραγματική τιμή εισαγωγής σπόρων σόγιας σε μηνιαία βάση. Δεδομένου ότι οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν στο σύνολό τους υπό προσωρινό καθεστώς εισαγωγής, δεν υπόκειντο σε εισαγωγικούς δασμούς και η πραγματική τιμή που κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος θεωρείται κανονική βάσει των όρων και των προϋποθέσεων που επικρατούν στην αγορά της Αργεντινής.

(225) Το συνολικό ποσό της διαφοράς αντιπροσωπεύει τις «οικονομίες» που πέτυχαν οι Αργεντινοί παραγωγοί βιοντίζελ οι οποίοι αγοράζουν σπόρους σόγιας στη στρεβλωμένη αγορά της Αργεντινής σε σύγκριση με την τιμή που θα πλήρωναν εάν δεν υπήρχαν στρεβλώσεις. Εντέλει, το συνολικό αυτό ποσό αντιπροσωπεύει το όφελος που προσποριστηκαν οι Αργεντινοί παραγωγοί από την κυβέρνηση της Αργεντινής κατά την περίοδο έρευνας.

([96]) Βλέπε WT/DS436/AB/R Ηνωμένες Πολιτείες — Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία, 8 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.244.

([97]) Βλέπε σχετικά τα πορίσματα του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS436/AB/R Ηνωμένες Πολιτείες — Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία, 8 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφοι 4.292-4.322.

(226) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατένειμε αυτά τα ποσά επιδότησης στον συνολικό κύκλο εργασιών της παραγωγής προϊόντων από σπόρους σόγιας των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση προσπόρισε όφελος στη συνολική παραγωγή προϊόντων από σπόρους σόγιας και όχι μόνο στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος ή στην παραγωγή που προορίζεται για εξαγωγές.

(227) Για την περίοδο που έπεται της περιόδου έρευνας, η κυβέρνηση της Αργεντινής εξέδωσε το διάταγμα 1343/2016 ([98]), το οποίο καθορίζει τον συντελεστή του εξαγωγικού φόρου για τους σπόρους σόγιας και το σογιέλαιο. Κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019, ο συντελεστής θα μειώνεται κάθε μήνα κατά 0,5 %. Ως εκ τούτου, ο εξαγωγικός φόρος για τους σπόρους σόγιας θα έχει μειωθεί στο 18 % έως το τέλος του 2019.

(228) Στις 3 Σεπτεμβρίου 2018 η κυβέρνηση της Αργεντινής εξέδωσε το διάταγμα 793/2018 ([99]) για τον καθορισμό του συντελεστή του εξαγωγικού φόρου όσον αφορά τους σπόρους σόγιας στο 18 %, με άμεση εφαρμογή από την ημερομηνία έκδοσης του διατάγματος, αλλά και με την εφαρμογή πρόσθετου εξαγωγικού φόρου 4 ARS ανά δολάριο ΗΠΑ (USD) εξαγωγής, στο πλαίσιο του οποίου ο φόρος υπολογίζεται επί της αξίας FOB των εξαγόμενων σπόρων σόγιας εκφρασμένης σε δολάρια ΗΠΑ. Αυτό καταδεικνύει ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποφασίσει να μεταβάλει το επίπεδο του εξαγωγικού φόρου.

(229) Τα γεγονότα μετά την απόφαση της Επιτροπής τον Σεπτέμβριο του 2018 να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα επιβεβαιώνουν περαιτέρω ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε προσαρμογή του συστήματος εξαγωγικών φόρων ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ειδικότερα, το ανώτατο όριο του 12 % επί του συνολικού εξαγωγικού φόρου που είχε θεσπιστεί με διάταγμα τον Σεπτέμβριο αυξήθηκε ήδη στο 33 % με τον νόμο για την έγκριση του προϋπολογισμού του 2019 και το εν λόγω ανώτατο όριο μπορεί να παραμείνει σε ισχύ έως το τέλος του 2020 ([100]).

(230) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η παροχή οφέλους θα συνεχιστεί και μετά το πέρας της περιόδου έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερη περίοδος του βασικού κανονισμού.

(231) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO ισχυρίστηκαν ότι ο δείκτης αναφοράς των εισαγόμενων σπόρων σόγιας δεν αντικατοπτρίζει τις συνθήκες αγοράς στην Αργεντινή.

(232) Το επιχείρημα της κυβέρνησης της Αργεντινής ότι η τιμή εισαγωγής αντικατοπτρίζει εναλλακτικό δείκτη αναφοράς της αγοράς καταδεικνύει την εσφαλμένη ερμηνεία των πραγματικών στοιχείων. Στην πραγματικότητα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως δείκτη αναφοράς την τιμή εισαγωγής των σπόρων σόγιας που όντως κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος. Η Επιτροπή έκρινε ότι η τιμή αυτή συνιστά κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τον συγκεκριμένο λόγο ότι η τιμή αυτή αντικατόπτριζε τις συνθήκες αγοράς στην Αργεντινή που δεν επηρεάστηκαν από τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής (όπως επαληθεύεται και από τη σύγκριση των εν λόγω τιμών εισαγωγής με τις διεθνείς τιμές). Η Επιτροπή θεώρησε ότι η τιμή CIF εισαγωγής ήταν κατάλληλη, διότι αντικατόπτριζε την τιμή στην εγκατάσταση σύνθλιψης στον λιμένα.

(233) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι στον δείκτη αναφοράς θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το συγκριτικό πλεονέκτημα που παρουσιάζει, ενδεχομένως, η επικρατούσα χώρα. Ωστόσο, ούτε η κυβέρνηση της Αργεντινής ούτε το CARBIO τεκμηρίωσε ή προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για την υποστήριξη του ισχυρισμού ότι ο εγχώριος δείκτης αναφοράς που επιλέχθηκε δεν αντικατοπτρίζει τις συνθήκες αγοράς που επικρατούσαν στην Αργεντινή. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(234) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO διαφώνησαν ως προς το ότι η τιμή που καταβλήθηκε για τους εισαγόμενους σπόρους σόγιας αποτελούσε κατάλληλο δείκτη αναφοράς, διότι δεν αντικατόπτριζε τις συνθήκες της αγοράς στην Αργεντινή.

(235) Η Επιτροπή, στις αιτιολογικές σκέψεις 220 και 232 έως 233, εξήγησε διεξοδικά γιατί θεωρούσε τους εισαγόμενους σπόρους σόγιας τόσο αντιπροσωπευτικούς όσο και αγορασμένους βάσει των συνθηκών που επικρατούν στην αγορά της Αργεντινής. Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO δεν προσκόμισαν κανένα αποδεικτικό στοιχείο για τη διαφωνία τους με αυτό το συμπέρασμα, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(236) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η χρήση τιμής αναφοράς η οποία βασίζεται στην τιμή του ίδιου βασικού εμπορεύματος σε τελείως διαφορετική περιοχή δεν είναι αξιόπιστη. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος εισήγαγαν σπόρους σόγιας μόνο από γειτονικές χώρες. Επομένως, τα εν λόγω στοιχεία αντιστοιχούσαν όσο το δυνατόν ακριβέστερα στη μη στρεβλωμένη τιμή της Αργεντινής, εάν δεν υπήρχε η στήριξη εκ μέρους της κυβέρνησης της Αργεντινής, ενώ αποτελούσαν επίσης και τα πλέον αξιόπιστα στοιχεία. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(237) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι δεν υπήρχε πλέον προσποριζόμενο όφελος λόγω της μείωσης του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας από το 30 % στο 18 %.

([98]) Διάταγμα 1343/2016 του υπουργείου Γεωργικής Βιομηχανίας, Derecho de exportación. Alícuota - Modificación, 2.1.2017.
([99]) Διάταγμα 793/2018, Poder Ejecutivo Nacional, Derechos de exportación – Modificación, 3.9.2018.
([100]) https://www.minhacienda.gob.ar/onp/presupuestos/2019, Proyecto de Ley, Articulo 83.

(238) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο τρόπος με τον οποίο το CARBIO αντιλαμβάνεται το επίπεδο του εξαγωγικού φόρου είναι εσφαλμένος. Το διάταγμα 793/2018 καθόρισε μεν το επίπεδο του φόρου στο 18 %, αλλά έθεσε επίσης σε εφαρμογή πρόσθετο εξαγωγικό φόρο ύψους 12 %, με ανώτατο όριο 4 ARS ανά USD εξαγωγής. Επί της ουσίας, αυτό σημαίνει ότι ο εξαγωγικός φόρος καθορίστηκε σε ποσοστό περίπου 28 %, ενώ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανερχόταν στο 30 %.

(239) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η εν λόγω αλλαγή επήλθε μετά την περίοδο έρευνας για τις επιδοτήσεις. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία που αφορούν χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας, κανονικά, δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Το CARBIO δεν παρουσίασε επιτακτικούς λόγους για τους οποίους θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη τα συγκεκριμένα στοιχεία.

(240) Επιπλέον, το CARBIO δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό του ότι δεν δικαιολογείται πλέον καμία εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης ή οφέλους λόγω της ύπαρξης του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ελαφρά μείωση κατά περίπου 2 % του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας δεν κατέδειξε ότι οι επιδοτήσεις δεν προσπορίζουν πλέον κανένα όφελος στους εμπλεκόμενους εξαγωγείς. Η Επιτροπή έκρινε ότι οποιαδήποτε επίπτωση περαιτέρω μείωσης ή συμπίεσης του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας θα πρέπει να διερευνηθεί στο πλαίσιο επανεξέτασης, και όχι στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

(241) Το CARBIO ισχυρίστηκε επίσης ότι κάθε εικαζόμενο όφελος που προσπορίζεται στους Αργεντινούς παραγωγούς λόγω της αύξησης του φόρου επί των σπόρων σόγιας αντισταθμίζεται από την αύξηση του άμεσου φόρου επί των εξαγωγών βιοντίζελ και θα πρέπει, συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, να εκπίπτει από το ποσό της υπολογιζόμενης συνολικής επιδότησης.

(242) Το CARBIO δεν παρείχε καμία αιτιολόγηση του σκεπτικού βάσει του οποίου ο επιβαλλόμενος εξαγωγικός φόρος στο βιοντίζελ που εξαγόταν στην Ένωση προοριζόταν ειδικά για την αντιστάθμιση της επιδότησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Επίσης, το CARBIO δεν κατέδειξε ούτε τον τρόπο με τον οποίο ο πραγματικός φόρος επί των εξαγωγών βιοντίζελ αντισταθμίζει τη στήριξη που παρέχεται από τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής, μεταξύ άλλων και μέσω του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.

(243) Συγκεκριμένα, το CARBIO υπέβαλε περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με τις αλλαγές στο σύστημα εξαγωγικών φόρων μετά το τέλος της περιόδου έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της αύξησης του εξαγωγικού φόρου στο βιοντίζελ, καθώς και σχετικά με τις αλλαγές στον εξαγωγικό φόρο στους σπόρους σόγιας. Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι οι εν λόγω αλλαγές επηρέασαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

(244) Πρώτον, ο εξαγωγικός φόρος στο βιοντίζελ που επιβλήθηκε μετά το τέλος της περιόδου έρευνας δεν είχε πρόδηλες συνέπειες επί του ποσού του οφέλους που χορηγήθηκε στους παραγωγούς βιοντίζελ με βάση την προμήθεια σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(245) Δεύτερον, εξακολουθεί να υπάρχει εξαγωγικός φόρος στους σπόρους σόγιας και δεν έχουν παρασχεθεί αποδεικτικά στοιχεία ότι αυξήθηκε η τιμή των σπόρων σόγιας στην Αργεντινή μετά την περίοδο έρευνας, μειώνοντας, ως εκ τούτου, θεωρητικά, το ποσό του οφέλους.

(246) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής τόνισε ότι το άρθρο 81 του νόμου για τον προϋπολογισμό δεν αυξάνει στο 33 % το «ανώτατο όριο επί του συνολικού εξαγωγικού φόρου που είχε θεσπιστεί με το διάταγμα 783/2018 τον Σεπτέμβριο», καθώς το άρθρο 83 θέσπισε όριο του συντελεστή εξαγωγικού φόρου στο 30 % της φορολογητέας αξίας ή της επίσημης τιμής FOB.

(247) Παρόλο που ο εξαγωγικός φόρος περιορίστηκε στο 30 %, εξακολουθεί να ισχύει το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η παροχή οφέλους θα συνεχιστεί και μετά το πέρας της περιόδου έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερη περίοδος του βασικού κανονισμού.

(248) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό του προσποριζόμενου οφέλους λόγω της προμήθειας σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Οι εν λόγω παρατηρήσεις αφορούσαν συγκεκριμένες εταιρείες και αναφέρονταν κυρίως σε σφάλματα εκ παραδρομής ή περαιτέρω αιτήματα προσαρμογής.

(249) Στις περιπτώσεις στις οποίες διαπιστώθηκε σφάλμα εκ παραδρομής, το σφάλμα διορθώθηκε, για παράδειγμα η καταχώριση συναλλαγών μηδενικών ποσοτήτων ώστε να διασφαλίζεται η ορθότητα της τιμής ανά αγοραζόμενο κιλό. Ωστόσο, στις περιπτώσεις στις οποίες μια εταιρεία ζήτησε την τροποποίηση των στοιχείων που είχαν επαληθευτεί μετά τη διενέργεια των επιτόπιων ελέγχων, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε, διότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επιβεβαιώσει την ακρίβεια των νέων μη επαληθευμένων στοιχείων.

(250) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που είχαν ζητήσει την εκ νέου μεταβολή των επαληθευμένων στοιχείων επανέλαβαν το ίδιο αίτημα, το οποίο απορρίφθηκε εκ νέου για τους ίδιους λόγους όπως προηγουμένως.

(251) Στο πλαίσιο ακρόασης που πραγματοποιήθηκε μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι, για τον υπολογισμό του οφέλους, η Επιτροπή θα έπρεπε να απορρίψει τις αγορές σπόρων σόγιας που πραγματοποιήθηκαν από συνδεδεμένες εταιρείες για τον υπολογισμό της τιμής αγοράς στην Αργεντινή. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι αγορές σπόρων σόγιας στην Αργεντινή που πραγματοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας προέρχονταν τόσο από συνδεδεμένους όσο και από μη συνδεδεμένους προμηθευτές και οι τιμές ήταν οι ίδιες. Αυτό αποτελεί σαφή ένδειξη ότι οι αγορές από συνδεδεμένους προμηθευτές πραγματοποιήθηκαν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν συνέτρεχε κανένας λόγος να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω συναλλαγές κατά τον υπολογισμό του οφέλους υπέρ του παραγωγού βιοντίζελ, το οποίο υπολογίστηκε με βάση τους μηνιαίους μέσους όρους ανά κιλό αγοραζόμενων σπόρων σόγιας. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.2.13. Ατομικός χαρακτήρας

(252) Σκοπός της δέσμης μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής ήταν να ωφεληθούν ορισμένοι κλάδοι παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Πράγματι, παρότι οι στρεβλώσεις όσον αφορά τους σπόρους σόγιας ωφελούν και άλλα κατάντη προϊόντα πέραν του βιοντίζελ, όφελος μπορούν να προσποριστούν μόνο ορισμένοι κλάδοι παραγωγής στην Αργεντινή, οι οποίοι μετέχουν στην αξιακή αλυσίδα της σόγιας. Επιπλέον, ακόμη και αν η στήριξη που παρέχεται στο βιοντίζελ από την κυβέρνηση της Αργεντινής μέσω διάφορων μέτρων χορηγείται και σε άλλα βιοκαύσιμα, τα εν λόγω μέτρα περιορίζονται σε μια ομάδα επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής. Κατά συνέπεια, έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(253) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα δεν περιορίζονται στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ και, ως εκ τούτου, δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα. Το CARBIO επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, χωρίς να παράσχει νέα αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή θεώρησε ότι τα εγγενή χαρακτηριστικά του παρεχόμενου προϊόντος, δηλαδή των σπόρων σόγιας, περιορίζουν την πιθανή χρήση του σε ορισμένες μόνο επιχειρήσεις ([101]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό του CARBIO ότι η επιδότηση προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ δεν έχει ατομικό χαρακτήρα.

3.2.3. *Συμπέρασμα*

(254) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μέσω δέσμης μέτρων η κυβέρνηση της Αργεντινής παρείχε στήριξη στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό. Η κυβέρνηση της Αργεντινής προσπόρισε στους αποδέκτες όφελος το οποίο είναι ατομικού χαρακτήρα και, ως εκ τούτου, συνιστά αντισταθμίσιμη επιδότηση.

(255) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή βασιζόταν αποκλειστικά και μόνο στον φόρο επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας για να καταλήξει στο συμπέρασμά της όσον αφορά τη χρηματοδοτική συνεισφορά και/ή τη στήριξη του εισοδήματος και των τιμών.

(256) Η Επιτροπή διαφώνησε. Από την έναρξη της παρούσας έρευνας η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής χρησιμοποιούσε και άλλα εργαλεία (πέραν του φόρου επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας) που θα αποτελούσαν αντικείμενο έρευνας στο πλαίσιο της παρεχόμενης στήριξης από την κυβέρνηση της Αργεντινής προς τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ ([102]). Όπως επεξηγήθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι ο εξαγωγικός φόρος αποτελεί ένα από τα μέσα για την παροχή σπόρων σόγιας έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής, κάτι το οποίο συνιστά αντισταθμίσιμη επιδότηση. Τα άλλα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Αργεντινής καταδεικνύουν ότι έδωσε εντολή στους καλλιεργητές σπόρων σόγιας να πωλούν τους σπόρους τους στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ σε τεχνητά χαμηλή τιμή, πρακτική η οποία καταδεικνύει τη σαφή πρόθεση της κυβέρνησης της Αργεντινής να στηρίξει τον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ.

(257) Παρότι η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες από τις υπόλοιπες εικαζόμενες επιδοτήσεις που αναφέρονται στην καταγγελία δεν συνιστούσαν αντισταθμίσιμη επιδότηση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (ειδικότερα η συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ ή ορισμένες φορολογικές απαλλαγές), αλλά αποτελούσαν αναπόσπαστο τμήμα της δέσμης μέτρων

([101]) Έκθεση ειδικής ομάδας, Ηνωμένες Πολιτείες — Καθορισμός οριστικού αντισταθμιστικού δασμού όσον αφορά ορισμένα είδη μαλακής ξυλείας από τον Καναδά, WT/DS257/R και διορθωτικό 1, που εκδόθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 2004, όπως τροποποιήθηκε από την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS257/AB/R, παράγραφος 7.116. Βλέπε επίσης έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS436/AB/R Ηνωμένες Πολιτείες – Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία, 8 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4398.

([102]) Βλέπε υπόμνημα για την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, 30 Ιανουαρίου 2018, σ. 6 («Τα εν λόγω στοιχεία θα εξεταστούν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ωστόσο, στο παρόν στάδιο η Επιτροπή εκτιμά ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία τα οποία τείνουν να καταδείξουν την ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης. Ειδικότερα, φαίνεται ότι οι εξαγωγικοί φόροι αποτελούν ένα από τα εργαλεία που σχεδίασε η κυβέρνηση της Αργεντινής για να δώσει εντολή στους παραγωγούς σπόρων σόγιας και σογιέλαιου να προμηθεύουν τους συντελεστές παραγωγής τους στους παραγωγούς βιοντίζελ. Φαίνεται επίσης ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής παρέχει κίνητρα στους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής ώστε να διατηρούν την υψηλή παραγωγή τους τεχνητά προς όφελος των παραγωγών βιοντίζελ.») και σ. 14 («Εάν στην καταγγελία δεν παρέχονται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά συγκεκριμένη επιδότηση ή συγκεκριμένο πρόγραμμα επιδοτήσεων, η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να διενεργήσει σχετική έρευνα κατά τη διάρκεια της παρούσας διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού»).

για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ και καταδείκνυαν την ύπαρξη στήριξης του εισοδήματος/των τιμών υπέρ του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Με άλλα λόγια, το γεγονός ότι δεν διαπιστώθηκε η χρήση ορισμένων επιδοτήσεων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν διαψεύδει την ύπαρξη της δέσμης μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής για τη στήριξη του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ.

(258) Η Επιτροπή εξέτασε το σύνολο των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, προκειμένου να τεκμηριώσει τα πορίσματά της. Όπως αναγνώρισε το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση ΗΠΑ – Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού σχετικά με προϊόντα δυναμικής μνήμης τυχαίας προσπέλασης (DRAMS), «*επιμέρους έμμεσα αποδεικτικά στοιχεία δεν επαρκούν, κατά πάσα πιθανότητα, για να τεκμηριωθεί η ύπαρξη ανάθεσης ή εντολής· η σημασία των επιμέρους αποδεικτικών στοιχείων μπορεί να γίνει σαφής μόνον όταν συνεκτιμάται σε συνδυασμό με άλλα αποδεικτικά στοιχεία*» ([103]).

(259) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε μόνο τον φόρο επί των εξαγωγών σπόρων σόγιας, αλλά και μια δέσμη μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ. Στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή εξέτασε από κοινού όλα τα αποδεικτικά στοιχεία, άμεσα και έμμεσα, για να καταλήξει στη διαπίστωση ότι, βάσει όλων των αποδεικτικών στοιχείων, υπήρχε ανάθεση ή εντολή στους ιδιωτικούς φορείς και/ή στήριξη του εισοδήματος/των τιμών.

3.2.4. *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(260) Το ποσοστό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της εν λόγω δέσμης μέτρων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Πίνακας 3

Η στήριξη της κυβέρνησης της Αργεντινής στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ

Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
LDC Argentina SA	26,14 %
Όμιλος Renova	25,05 %
Όμιλος T6	33,15 %

3.3. **Αγορά εγχώριου βιοντίζελ με εντολή του Δημοσίου έναντι τιμήματος μεγαλύτερου από το κανονικό και/ή στήριξη του εισοδήματος ή των τιμών («συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ»)**

3.3.1. *Εισαγωγή*

(261) Ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής προέβη στη σύναψη συμφωνιών προμήθειας βιοντίζελ («συμφωνίες») με παραγωγούς βιοντίζελ στην Αργεντινή δυνάμει του κεφαλαίου ΙΙ του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006 (νόμος 26.093 του 2006) ([104]). Σκοπός των εν λόγω συμφωνιών ήταν η παροχή βιοντίζελ στην εγχώρια αγορά λόγω της ισχύουσας υποχρέωσης ανάμειξης κατά την περίοδο μετά το 2010. Η υποχρέωση αυτή επιβάλλει στις εταιρείες ανάμειξης να αγοράζουν βιοντίζελ και να το αναμειγνύουν με ορυκτό ντίζελ πριν από την πώληση.

(262) Η κυβέρνηση της Αργεντινής καθόρισε ατομικές και συλλογικές ποσοστώσεις για την προμήθεια βιοντίζελ στην εγχώρια αγορά και ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι στα μέρη των συμφωνιών περιλαμβάνονται παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, όπως οι LDC, Vicentin και Renova.

(263) Οι συμφωνίες ορίζουν ότι οι παραγωγοί με ποσοστώσεις είναι υποχρεωμένοι να προμηθεύουν βιοντίζελ στις εταιρείες ανάμειξης με τιμή που καθορίζεται από την κυβέρνηση της Αργεντινής, σε επίπεδο που διασφαλίζει εσκεμμένα την κάλυψη του κόστους παραγωγής των παραγωγών, προσαυξημένου μάλιστα κατά ένα ποσοστό κέρδους.

(264) Βάσει του καθορισμού τεχνητά υψηλής τιμής και ποσότητας που πρέπει να παρέχεται από τους παραγωγούς στις εταιρείες ανάμειξης, ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι πρόκειται για αντισταθμίσιμη επιδότηση.

([103]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, ΗΠΑ — DRAMs, παράγραφος 154.

([104]) Νόμος 26.093 της 12ης Μαΐου 2006. Régimen de Regulación y Promoción para la Producción y Uso Sustentables de Biocombustibles. Autoridad de aplicación. Funciones. Comisión Nacional Asesora. Habilitación de plantas productoras. Mezclado de Biocombustibles con Combustibles Fósiles. Sujetos beneficiarios del Régimen Promocional. Infracciones y sanciones.

3.3.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(265) Κατά την περίοδο έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν είχε υπογραφεί καμία συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ από το ημερολογιακό έτος 2015 και μετά. Η συγκεκριμένη συμφωνία του 2015 δεν ανανεώθηκε και δεν ήταν πλέον σε ισχύ.

(266) Ωστόσο, βάσει του νόμου 26.093 του 2006, το υπουργείο Ενέργειας και Εξορύξεων, ως αρμόδια αρχή επιβολής του ισχύοντος καθεστώτος υποχρέωσης ανάμειξης, συνέχισε να χορηγεί ποσοστώσεις και εξακολούθησε να καθορίζει την τιμή με την οποία οι εταιρείες ανάμειξης πρέπει να αγοράζουν βιοντίζελ. Η πρακτική αυτή συνεχίστηκε εκ των πραγμάτων χωρίς να υπάρχει συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ.

(267) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, το υπουργείο Ενέργειας και Εξορύξεων χορήγησε ποσοστώσεις, βάσει της εκτιμώμενης ζήτησης, σε εταιρείες της Αργεντινής με παραγωγική ικανότητα έως 50 000 μετρικών τόνων βιοντίζελ ετησίως.

(268) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν έλαβε ποσόστωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.3.3. *Συμπέρασμα*

(269) Δεδομένου ότι κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν έλαβε ποσόστωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κανένας εξ αυτών δεν πώλησε βιοντίζελ στην εγχώρια αγορά μέσω του ισχύοντος συστήματος ποσοστώσεων κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν βρισκόταν σε ισχύ καμία συμφωνία προμήθειας βιοντίζελ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επομένως, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν έλαβαν κανένα όφελος μέσω συστήματος ποσοστώσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.4. **Χορήγηση δανείων και χρηματοδότηση των εξαγωγών με προτιμησιακούς όρους και προτιμησιακή δανειοδότηση**

3.4.1. *Εισαγωγή*

(270) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Banco de la Nación Argentina («BNA») αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες τράπεζες της χώρας και ανήκει εξολοκλήρου στο κράτος. Επισήμανε ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής διαχειρίζεται πράγματι την BNA σε καθημερινή βάση, μέσω της εξουσίας που διαθέτει όσον αφορά τον διορισμό όλων των μελών του διοικητικού συμβουλίου.

(271) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η BNA δανείζει χρήματα σε πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις υπό τη μορφή κεφαλαίων επενδύσεων και κίνησης και ότι ο εν λόγω δανεισμός πραγματοποιήθηκε με προτιμησιακά επιτόκια.

3.4.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(272) Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου που διενεργήθηκε στην κυβέρνηση της Αργεντινής, η Επιτροπή ζήτησε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το σύνολο των δανείων που χορηγήθηκαν από την BNA και άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, καθώς και σχετικά με τους όρους δανεισμού και το εφαρμοζόμενο επιτόκιο.

(273) Τα δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος αποτέλεσαν αντικείμενο εξέτασης και σύγκρισης με τα δάνεια που χορηγούν τράπεζες του ιδιωτικού τομέα, προκειμένου να διαπιστωθεί αν κάποια δανειοδότηση πραγματοποιήθηκε με προτιμησιακούς όρους. Η εν λόγω εξέταση αφορούσε τα επιτόκια, καθώς και τους όρους δανεισμού.

(274) Δεν εντοπίστηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν προτιμησιακή δανειοδότηση των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.4.3. *Συμπέρασμα*

(275) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρξε προτιμησιακή δανειοδότηση των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.5. **Κρατικά διαφυγόντα ή μη εισπραχθέντα έσοδα δυνάμει του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006**

3.5.1. *Εισαγωγή*

(276) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το άρθρο 15 του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006 ([105]) προβλέπει για τους παραγωγούς βιοκαυσίμων τη δυνατότητα μείωσης της φορολογικής βάσης επί της οποίας υπολογίζεται ο φόρος επί του ελάχιστου τεκμαρτού εισοδήματος. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι το άρθρο 15 παράγραφος 1 του ίδιου νόμου επιτρέπει την εφαρμογή συστήματος επιταχυνόμενων αποσβέσεων για τα κεφαλαιουχικά αγαθά.

([105]) BIOCOMBUSTIBLES Ley 26.093 Régimen de Regulación y Promoción para la Producción y Uso Sustentables de Biocombustibles. Autoridad de aplicación. Funciones. Comisión Nacional Asesora. Habilitación de plantas productoras. Mezclado de Biocombustibles con Combustibles Fósiles. Sujetos beneficiarios del Régimen Promocional. Infracciones y sanciones.

3.5.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(277) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν προσπορίστηκε τα προωθητικά οφέλη που αναφέρονται στο άρθρο 15 του νόμου περί βιοκαυσίμων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.5.3. *Συμπέρασμα*

(278) Το εν λόγω μέτρο δεν χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν αναγκαίο να αντισταθμιστεί.

3.6. **Χορήγηση τοπικών φορολογικών απαλλαγών από την επαρχία της Κόρδοβας**

3.6.1. *Νομική βάση*

(279) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η επαρχία της Κόρδοβας χορηγούσε τοπικές φορολογικές απαλλαγές στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ βάσει του επαρχιακού νόμου 9397 ([106]), ο οποίος ψηφίστηκε το 2007. Ο νόμος αυτός προβλέπει ότι τα έργα που εγκρίνονται από την αρχή επιβολής για την παραγωγή, την ανάπτυξη και τη βιώσιμη χρήση βιοκαυσίμων θα απαλλάσσονται για 15 έτη από την καταβολή φόρων.

3.6.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(280) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι φορολογικές απαλλαγές ήταν διαθέσιμες για παραγωγούς βιοκαυσίμων που είναι εγκατεστημένοι στην επαρχία της Κόρδοβας. Στα άρθρα 5 και 6 του επαρχιακού νόμου 9397 προβλέπονται απαλλαγές από τους τοπικούς φόρους για έργα σχετικά με την παραγωγή, την ανάπτυξη και τη βιώσιμη χρήση βιοκαυσίμων. Η Επιτροπή δεν εντόπισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι φορολογικές ελαφρύνσεις που παρασχέθηκαν μέσω του επαρχιακού νόμου 9397 ειδικά στον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ αποτελούν μέρος ενός ευρύτερου συστήματος φορολογικών ελαφρύνσεων που χορηγούνται ευρέως στην επαρχία της Κόρδοβας· ούτε προβλήθηκαν, άλλωστε, σχετικοί ισχυρισμοί από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

3.6.3. *Συμπέρασμα*

(281) Οι εταιρείες παραγωγής βιοντίζελ που είναι εγκατεστημένες στην επαρχία της Κόρδοβας επωφελούνται για 15 έτη από φορολογικές απαλλαγές όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος, τα τέλη χαρτοσήμου, τον φόρο ακίνητης περιουσίας, τον φόρο υπέρ του ταμείου για τη χρηματοδότηση του εκπαιδευτικού συστήματος και τον φόρο υπέρ του ταμείου για τη χρηματοδότηση έργων υποδομής. Σκοπός των εν λόγω φορολογικών απαλλαγών είναι να ωφελήσουν τις εγχώριες εταιρείες παραγωγής βιοντίζελ, όπως προβλέπεται στον επαρχιακό νόμο 9397. Μολονότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος ήταν εγκατεστημένος στην επαρχία της Κόρδοβας, δεν παρήγε βιοντίζελ στη συγκεκριμένη επαρχία. Οι υπόλοιποι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν εγκατεστημένοι στην εν λόγω επαρχία. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω φορολογική απαλλαγή δεν χρησιμοποιήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.7. **Χορήγηση τοπικών φορολογικών απαλλαγών από την επαρχία του Μπουένος Άιρες**

3.7.1. *Νομική βάση*

(282) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η επαρχία του Μπουένος Άιρες θέσπισε τον επαρχιακό νόμο 13.719, ο οποίος τηρεί το πνεύμα του νόμου περί βιοκαυσίμων του 2006, με σκοπό την απαλλαγή των δικαιούχων από την καταβολή φόρων εάν είναι εγκεκριμένοι και καταχωρισμένοι στα οικεία μητρώα ως παραγωγοί βιοκαυσίμων δυνάμει του νόμου του 2006.

3.7.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(283) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι φορολογικές απαλλαγές ήταν διαθέσιμες για παραγωγούς βιοκαυσίμων που ήταν εγκατεστημένοι στην επαρχία του Μπουένος Άιρες. Ωστόσο, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν εγκατεστημένος στη συγκεκριμένη επαρχία.

3.7.3. *Συμπέρασμα*

(284) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν επωφελήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας από τις φορολογικές απαλλαγές που προβλέπονται στον επαρχιακό νόμο 13.719.

([106]) Ley no 9397 Adhesion de la provincial a ley nacional no 26.093, y declaracion de interes public de la promocion de la produccion, procesamiento y uso sustentable de biocombustibles.

3.8. **Σύστημα προώθησης και βιομηχανικής ανάπτυξης της επαρχίας του Santiago del Estero (PSPID) – επαρχιακός νόμος αριθ. 6.750**

3.8.1. *Νομική βάση*

(285) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι βιομηχανίες στην επαρχία του Santiago del Estero μπορούσαν να αποκομίζουν διάφορα φορολογικά οφέλη και φορολογικές απαλλαγές στο πλαίσιο του επαρχιακού νόμου 6.750, ο οποίος ψηφίστηκε το 2005.

3.8.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(286) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν εγκατεστημένος στη συγκεκριμένη επαρχία.

3.8.3. *Συμπέρασμα*

(287) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν επωφελήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας από τα μέτρα που προβλέπονται στον επαρχιακό νόμο 6.750.

3.9. **Συμφωνία περί δημοτικών φόρων μεταξύ της Louis Dreyfus Argentina και του δήμου General Lagos**

3.9.1. *Εισαγωγή*

(288) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι υπάρχει συμφωνία για τους δημοτικούς φόρους μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα Louis Dreyfus Argentina και του δήμου General Lagos. Η συμφωνία δημοσιεύθηκε ως δημοτικό διάταγμα 26/2016 ([107]). Η συμφωνία ορίζει ότι η Louis Dreyfus Argentina καταβάλλει στον δήμο General Lagos μηνιαίο κατ' αποκοπή ποσό, και όχι ποσοστό (0,5 %) επί των ακαθάριστων εσόδων της.

3.9.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(289) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η συμφωνία εξακολουθούσε να ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ([108]). Κατόπιν συζήτησης με εκπροσώπους του δήμου General Lagos, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η διάρκεια ισχύος της συμφωνίας έχει οριστεί έως το 2020.

(290) Κατά τον έλεγχο της εταιρείας LDC στο Μπουένος Άιρες, η Επιτροπή έλεγξε την καταβολή των δημοτικών φόρων από την LDC, καθώς και τον εκτιμώμενο φόρο που θα έπρεπε να είχε καταβληθεί εάν δεν ίσχυε η συμφωνία. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το ποσό που κατέβαλε η LDC στον δήμο για το 2017 ήταν υψηλότερο από το ποσό που θα είχε καταβάλει βάσει της τυπικής φορολογικής νομοθεσίας.

3.9.3. *Συμπέρασμα*

(291) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η LDC δεν επωφελήθηκε από το εν λόγω μέτρο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.10. **Ποσοστιαία μείωση του φορολογικού συντελεστή βάσει του «Pacto Fiscal» (διάταγμα 14/1994)**

3.10.1. *Εισαγωγή*

(292) Ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι το Pacto Fiscal, όπως δημοσιεύθηκε με το διάταγμα 14/1994, προβλέπει φορολογικές απαλλαγές. Το Pacto Fiscal, ή «Ομοσπονδιακό σύμφωνο για την απασχόληση, την παραγωγή και την ανάπτυξη μεταξύ του ομοσπονδιακού κράτους και των επαρχιακών κρατών», ήταν μια συμφωνία μεταξύ των επαρχιών και της εθνικής κυβέρνησης με την οποία καθορίστηκαν ορισμένες αρχές για την τοπική φορολογική πολιτική.

3.10.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(293) Το Pacto Fiscal είναι μια συμφωνία-πλαίσιο για την εφαρμογή των αρχών της οποίας απαιτείται η θέσπιση επαρχιακού νόμου. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι το εν λόγω Pacto Fiscal είχε τεθεί σε εφαρμογή μέσω των φορολογικών συστημάτων των επαρχιών που εξετάστηκαν ήδη.

3.10.3. *Συμπέρασμα*

(294) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη χωριστού οφέλους βάσει του εν λόγω μέτρου. Εντούτοις, όπως ισχύει και για άλλα μέτρα που αποσκοπούν στη θέσπιση φορολογικών ελαφρύνσεων υπέρ του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ, το εν λόγω μέτρο είναι σημαντικό ως μέρος της δέσμης μέτρων της κυβέρνησης της Αργεντινής για τη στήριξη του συγκεκριμένου κλάδου παραγωγής.

([107]) Ordenanza 26/2016, General Lagos, 16 Ιουνίου 2016.
([108]) Ordenanza 26/2016, General Lagos, 16 Ιουνίου 2016, άρθρο 2. Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στις εγκαταστάσεις της εταιρείας, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έλεγξαν την ισχύ της συμφωνίας επαληθεύοντας τις οφειλόμενες πληρωμές.

3.11. **Απαλλαγή ακίνητης περιουσίας βάσει του βιομηχανικού νόμου της Santa Fe: απαλλαγή από την καταβολή φόρου ακίνητης περιουσίας βάσει του επαρχιακού νόμου αριθ. 8.478/1979 (άρθρο 4) περί προώθησης της βιομηχανίας· τοπικές φορολογικές απαλλαγές χορηγούμενες από την επαρχία της Santa Fe· απαλλαγή από το τέλος χαρτοσήμου στη Santa Fe βάσει του άρθρου 183 σημείο 29 και απαλλαγή από τον φόρο κύκλου εργασιών για τις εξαγωγικές πωλήσεις στη Santa Fe βάσει του άρθρου 127**

3.11.1. *Εισαγωγή*

(295) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η επαρχία της Santa Fe χορηγούσε διάφορες φορολογικές απαλλαγές στον εγχώριο κλάδο παραγωγής βιοντίζελ μέσω του επαρχιακού νόμου 8.478, του άρθρου 183 σημείο 29, του άρθρου 127 και του επαρχιακού νόμου 12.692 της Santa Fe ([109]).

3.11.2. *Πορίσματα της έρευνας*

(296) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο επαρχιακός νόμος 12.692 είχε διαδεχθεί ή άλλως αντικαταστήσει τον νόμο 8.478, το άρθρο 183 σημείο 29 και το άρθρο 127. Ο επαρχιακός νόμος 12.692 προβλέπει απαλλαγές από τοπικούς φόρους για τις εγχώριες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της έρευνας, ανάπτυξης, δημιουργίας, παραγωγής και χρήσης προϊόντων σχετικών με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, και ειδικότερα στην παραγωγή βιοντίζελ. Ειδική μνεία στην παραγωγή βιοκαυσίμων γίνεται στο άρθρο 5 στοιχείο δ) του επαρχιακού νόμου 12.692. Η Επιτροπή δεν εντόπισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι φορολογικές ελαφρύνσεις που παρέχονται μέσω του εν λόγω μέτρου ειδικά σε μια κατηγορία κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ, αποτελούν μέρος ενός ευρύτερου προγράμματος φορολογικών ελαφρύνσεων που χορηγούνται ευρέως στην επαρχία της Santa Fe· ούτε προβλήθηκαν, άλλωστε, σχετικοί ισχυρισμοί από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

3.11.3. *Συμπέρασμα*

(297) Οι εταιρείες παραγωγής βιοντίζελ που είναι εγκατεστημένες στην επαρχία της Santa Fe επωφελούνται για 15 έτη από φορολογικές απαλλαγές όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος, τα τέλη χαρτοσήμου, τον φόρο ακίνητης περιουσίας και τα τέλη κυκλοφορίας οχημάτων. Η εν λόγω φορολογική απαλλαγή αφορά τις εγχώριες εταιρείες παραγωγής βιοντίζελ, όπως προβλέπεται στον επαρχιακό νόμο 12.692. Συνεπώς, η εν λόγω φορολογική απαλλαγή συνιστά επιδότηση λόγω των διαφυγόντων εσόδων της κυβέρνησης της Αργεντινής και λόγω του ότι αφορά de jure ορισμένους κλάδους παραγωγής, μεταξύ των οποίων και ο εγχώριος κλάδος παραγωγής βιοντίζελ. Κατά συνέπεια, υπάρχει όφελος από αντισταθμίσιμη επιδότηση.

3.11.4. *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(298) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος αυτό υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού καταβλητέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού φόρου που καταβλήθηκε πράγματι κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(299) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και των συνοδευτικών υπολογισμών στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, καθώς και μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, δύο από τις εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η βάση κατανομής θα έπρεπε να είναι διαφορετική (επί του συνολικού κύκλου εργασιών των προϊόντων από σπόρους σόγιας ή επί του κύκλου εργασιών όλων των βιομηχανικών δραστηριοτήτων στην επαρχία της Santa Fe). Δεδομένου ότι οι εταιρείες έλαβαν τη φορολογική απαλλαγή μόνο λόγω της παραγωγής βιοντίζελ, η Επιτροπή έκρινε ότι η εν λόγω απαλλαγή αφορά συγκεκριμένα την παραγωγή βιοντίζελ και κατέληξε, συνεπώς, στο συμπέρασμα ότι η απαλλαγή αυτή θα έπρεπε να κατανέμεται μόνο στον κύκλο εργασιών του βιοντίζελ και όχι στον συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

Πίνακας 4

Τοπικά διαφυγόντα έσοδα βάσει των επαρχιακών νόμων της Santa Fe

Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
LDC Argentina SA	0,06 %
Όμιλος Renova	2,15 %
Όμιλος T6	0,28 %

([109]) Ley no 8478 Santa Fe και Registrada bajo el no 12.692 la Legislatura de la Provincia de Santa Fe.

3.12. **Συμπέρασμα σχετικά με τις επιδοτήσεις**

(300) Η Επιτροπή υπολόγισε το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, εξετάζοντας κάθε επιδότηση ή πρόγραμμα επιδότησης, και πρόσθεσε τα στοιχεία που προέκυψαν, για να υπολογίσει το συνολικό ύψος της επιδότησης για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα κατά την περίοδο έρευνας. Για να υπολογιστεί το σύνολο της επιδότησης, η Επιτροπή υπολόγισε καταρχήν το ποσοστό επιδότησης, δηλαδή το ύψος της επιδότησης ως ποσοστό επί του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το ύψος της επιδότησης ανά τόνο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και τα παρακάτω περιθώρια υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας «CIF» (Costs, Insurance and Freight/κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των ίδιων εξαγωγών ανά τόνο.

(301) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ύψος της επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε με βάση τον συνολικό σταθμισμένο μέσο όρο του ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με εξαίρεση τυχόν αμελητέα ποσά, καθώς και το ύψος των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για στοιχεία που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(302) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν αγνόησε τα πορίσματα σχετικά με τη στήριξη του κλάδου παραγωγής βιοντίζελ από την κυβέρνηση της Αργεντινής, ακόμη και αν έπρεπε να βασιστεί εν μέρει σε διαθέσιμα στοιχεία για τη διαπίστωση της ύπαρξης ή μη επιδοτήσεων.

(303) Πράγματι, η Επιτροπή έκρινε ότι τα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα και χρησιμοποιήθηκαν στις εν λόγω περιπτώσεις δεν επηρέασαν σε μεγάλο βαθμό τις πληροφορίες που απαιτούνταν για τον προσδιορισμό του ύψους των επιδοτήσεων με αντικειμενικό τρόπο, δεδομένου ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία εισαγωγών που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος. Η χρήση της συγκεκριμένης προσέγγισης δεν θίγει τους εξαγωγείς από τους οποίους δεν ζητήθηκε να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας ([110]).

(304) Δεδομένου του υψηλού ποσοστού συνεργασίας των Αργεντινών παραγωγών-εξαγωγέων, το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου ποσού που προσδιορίστηκε για τις εταιρείες του δείγματος. Το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα εφαρμοστεί στις εταιρείες οι οποίες δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

(305) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει τα ποσά της επιδότησης λαμβάνοντας υπόψη τον εξαγωγικό φόρο για το βιοντίζελ ως αντιστάθμιση του οφέλους που αποκτήθηκε από τον εξαγωγικό φόρο στους σπόρους σόγιας. Αυτό απορρίφθηκε από την Επιτροπή, διότι δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι η κυβέρνηση της Αργεντινής επέβαλε εξαγωγικό φόρο στο βιοντίζελ για να «αντισταθμίσει» το όφελος που αποκτήθηκε από τους σπόρους σόγιας η προμήθεια των οποίων έγινε έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(306) Οι ίδιες εξαγωγικές εταιρείες ζήτησαν επίσης προσαρμογή για τους δασμούς αντιντάμπινγκ. Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχε νομική βάση για την πραγματοποίηση της εν λόγω προσαρμογής, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ μπορούν να αντισταθμίσουν τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Εν πάση περιπτώσει, αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε επειδή στην πραγματικότητα δεν καταβλήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την ΠΕ.

Πίνακας 5

Ύψος αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

Εταιρεία/όμιλος	Ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων
LDC Argentina SA	26,2 %
Όμιλος Renova	27,2 %
Όμιλος T6	33,4 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	28,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %

([110]) Βλέπε επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, WT/DS294/AB/RW, ΗΠΑ — Zeroing (άρθρο 21.5 DSU), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 14ης Μαΐου 2009, παράγραφος 453.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής βιοντίζελ**

(307) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, το ομοειδές προϊόν παραγόταν από 54 παραγωγούς στην Ένωση που ήταν μέλη του EBB και από άλλους 196 γνωστούς παραγωγούς που δεν ήταν μέλη του EBB. Όλοι αυτοί οι παραγωγοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(308) Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 19, η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά στο δείγμα τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν το 19 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

(309) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 20, η Επιτροπή έλαβε ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Το προσωρινό δείγμα αποτελείτο από τους τρεις προτεινόμενους παραγωγούς της Ένωσης: Bioagra-Oil SA (Πολωνία), Masol Iberia Biofuel, S.L.U. (Ισπανία) και Saipol (Γαλλία).

(310) Το επιμελητήριο CARBIO επισήμανε ότι και οι τρεις προτεινόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί είναι ακατάλληλοι για να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Το CARBIO ανέφερε, μεταξύ άλλων, ότι η εταιρεία Saipol χρησιμοποιεί σχεδόν αποκλειστικά ελαιοκράμβη από τη Γαλλία, ενώ θα έπρεπε να αναμειγνύει διάφορα είδη πρώτης ύλης για την επίτευξη μέγιστης απόδοσης.

(311) Το CARBIO επισήμανε περαιτέρω ότι η εταιρεία Masol χρησιμοποιεί κατά κύριο λόγο φοινικέλαιο με μεταβιβαστική τιμολόγηση από τη μητρική της εταιρεία στην Ινδονησία.

(312) Όσον αφορά την εταιρεία Bioagra-Oil, το επιμελητήριο CARBIO αναφέρθηκε στις περιορισμένες δυνατότητες επιλογής πρώτων υλών που έχει στη διάθεσή της η εταιρεία, λόγω της ειδικής εφαρμογής της οδηγίας για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές στην Πολωνία.

(313) Το CARBIO πρότεινε επίσης ως αντιπροσωπευτικές εταιρείες για το δείγμα ενωσιακών παραγωγών τις εταιρείες ADM Hamburg AG ή Verbio. Όσον αφορά την εταιρεία Verbio, το CARBIO επισήμανε επιπλέον ότι η συγκεκριμένη εταιρεία συνιστά αμιγώς παραγωγό βιοντίζελ (χωρίς κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση σύνθλιψης) και ότι βρίσκεται στα σύνορα μεταξύ Γερμανίας και Πολωνίας, εξυπηρετώντας την ευρύτερη αγορά της Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένου του τμήματος της πολωνικής αγοράς που δεν υπόκειται στην προαναφερόμενη νομοθεσία.

(314) Ο καταγγέλλων διευκρίνισε ότι ούτε η εταιρεία Saipol ούτε η εταιρεία Masol χρησιμοποιούν αποκλειστικά και μόνο ένα συγκεκριμένο είδος πρώτης ύλης. Κατά την έρευνα επιβεβαιώθηκε ότι αμφότερες οι εταιρείες Saipol και Masol χρησιμοποιούν πράγματι περισσότερα είδη πρώτης ύλης στην παραγωγή τους.

(315) Βάσει των παρατηρήσεων που έλαβε, η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει στο δείγμα τις εταιρείες Saipol και Masol Iberia Biofuel. Λόγω του γεγονότος ότι η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις προς αντίκρουση του ισχυρισμού που περιλαμβάνεται στην αιτιολογική σκέψη 312, σύμφωνα με τον οποίο η εταιρεία Bioagra oil έχει στη διάθεσή της περιορισμένες δυνατότητες επιλογής πρώτων υλών, η Επιτροπή αποφάσισε να αντικαταστήσει την εν λόγω εταιρεία στο δείγμα ενωσιακών παραγωγών με την εταιρεία Verbio Vereinigte BioEnergie AG (Γερμανία).

(316) Η Επιτροπή καθόρισε τη συνολική ενωσιακή παραγωγή βιοντίζελ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας περίπου σε 13 εκατομμύρια τόνους.

Πίνακας 6

Ενωσιακή παραγωγή βιοντίζελ (τόνοι)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή παραγωγή	11 353 223	11 789 896	11 958 862	13 071 053
Δείκτης	*100*	*104*	*105*	*115*

Πηγή: EBB.

(317) Τα στοιχεία σχετικά με τη συνολική ενωσιακή παραγωγή βιοντίζελ που παρουσιάζονται στον πίνακα 6 βασίζονται σε στοιχεία που υποβλήθηκαν από το EBB. Το EBB συλλέγει στοιχεία σχετικά με την παραγωγή τα οποία λαμβάνει από τα μέλη του, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 70 % της παραγωγής βιοντίζελ στην Ένωση. Όσον αφορά τους παραγωγούς που δεν είναι μέλη του, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν περίπου το 30 % της παραγωγής βιοντίζελ στην Ένωση, συγκεντρώνει τις πληροφορίες για την παραγωγή από τις αντίστοιχες εθνικές ενώσεις του κλάδου παραγωγής, καθώς και από άλλες δημόσια διαθέσιμες πηγές. Τόσο η μεθοδολογία όσο και η ορθότητα των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από το EBB αποτέλεσαν αντικείμενο επιτόπιου ελέγχου, σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού, ο οποίος διενεργήθηκε στις εγκαταστάσεις του EBB. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα εν λόγω δεδομένα.

(318) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή βιοντίζελ αυξήθηκε σταδιακά κατά 5 % από το 2014 μέχρι το 2016. Σημαντικότερη αύξηση της παραγωγής διαπιστώνεται κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κατά την οποία η παραγωγή αυξήθηκε κατά άλλες 10 ποσοστιαίες μονάδες. Η ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο έρευνας δεν αυξήθηκε με τον ίδιο ρυθμό όπως η ενωσιακή κατανάλωση, λόγω των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Αργεντινή, οι οποίες άρχισαν να πραγματοποιούνται στην αγορά της Ένωσης στο τέλος της περιόδου έρευνας.

4.2. **Ενωσιακή κατανάλωση βιοντίζελ**

(319) Η Επιτροπή καθόρισε την ενωσιακή κατανάλωση βιοντίζελ με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε το EBB και τα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών και εξαγωγών.

(320) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 7

Ενωσιακή κατανάλωση βιοντίζελ (τόνοι)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	11 907 151	11 791 953	11 435 468	14 202 127
Δείκτης	*100*	*99*	*96*	*119*

Πηγή: EBB, στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ.

(321) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση προσθέτοντας τις εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση με τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης. Η ενωσιακή κατανάλωση βιοντίζελ μειώθηκε ελαφρώς κατά 4 % έως το 2016. Κατά την περίοδο έρευνας αυξήθηκε κατά 19 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2014. Η κατανάλωση βιοντίζελ εξαρτάται από δύο σημαντικούς παράγοντες: την κατανάλωση καυσίμου ντίζελ και την περιεκτικότητα του εν λόγω καυσίμου σε βιοντίζελ.

(322) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO ανέφερε την αναθεώρηση της μεθοδολογίας υπολογισμού της ενωσιακής κατανάλωσης βιοντίζελ και, στο πλαίσιο αυτό, υποστήριξε ότι ο λόγος για την αλλαγή αυτή ήταν τα αναξιόπιστα δεδομένα παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(323) Η Επιτροπή τροποποίησε τη μεθοδολογία υπολογισμού της κατανάλωσης, προκειμένου να περιοριστεί η πολυπλοκότητα αυτού του υπολογισμού και να εξαλειφθεί η ανάγκη να συμπεριληφθεί το επίπεδο των εξαγωγών της Ένωσης στον υπολογισμό αυτό. Το επίπεδο των δεδομένων παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε αμετάβλητο. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 358, η Επιτροπή επαλήθευσε τη μεθοδολογία συλλογής δεδομένων από το EBB, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων παραγωγής, και την έκρινε αξιόπιστη.

(324) Σε σύγκριση με τα καύσιμα ορυκτής προέλευσης, το βιοντίζελ παράγει λιγότερους ατμοσφαιρικούς ρύπους, όπως σωματίδια, μονοξείδιο του άνθρακα, διοξείδιο του θείου, υδρογονάνθρακες, και λιγότερες ατμοσφαιρικές τοξίνες, αλλά ενδέχεται να παράγει μεγαλύτερες ποσότητες οξειδίου του αζώτου. Επιπλέον, τα φυτά που χρησιμοποιούνται ως πρώτη ύλη για την παραγωγή βιοντίζελ (σόγια, ελαιοφοίνικες, ελαιοκράμβη κ.λπ.) αντισταθμίζουν τις μελλοντικές εκπομπές CO_2 καθώς απορροφούν CO_2 κατά την ανάπτυξή τους.

(325) Η σταθερή αύξηση της ζήτησης και της ενωσιακής παραγωγής συνιστά αποτέλεσμα της ενεργειακής πολιτικής της Ένωσης. Η οδηγία 2009/28/ΕΚ για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ([111]) ορίζει ότι «*[κ]άθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε το μερίδιο της ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές σε όλες τις μορφές μεταφορών να αντιπροσωπεύει, το 2020, ποσοστό τουλάχιστον 10 % της τελικής κατανάλωσης ενέργειας στις μεταφορές στο εν λόγω κράτος μέλος*».

(326) Η πολιτική αυτή συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη της Ένωσης πρέπει να θέσουν ως στόχο τα βιοκαύσιμα να αντιπροσωπεύουν το 10 % των συνολικών πωλήσεων καυσίμων κίνησης έως το 2020. Η εφαρμογή, τα υφιστάμενα επίπεδα και η μεθοδολογία υπολογισμού της περιεκτικότητας σε βιοντίζελ δεν χαρακτηρίζονται από ομοιομορφία σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης, ωστόσο η σταδιακά αυξανόμενη υποχρέωση έχει ήδη ως αποτέλεσμα σε ορισμένα κράτη μέλη την ανάμειξη βιοντίζελ κατά ποσοστό περίπου 5 % έως 7 % με συμβατικά ορυκτά καύσιμα ντίζελ.

([111]) Οδηγία 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές και την τροποποίηση και τη συνακόλουθη κατάργηση των οδηγιών 2001/77/ΕΚ και 2003/30/ΕΚ (ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 16).

(327) Το γεγονός ότι αναμειγνύεται μεγαλύτερο ποσοστό βιοντίζελ με συμβατικά ορυκτά καύσιμα ντίζελ αποτελεί σημαντικό στοιχείο της ανάλυσης των τάσεων στην αγορά βιοντίζελ στην Ένωση. Το κόστος παραγωγής και οι τιμές του βιοντίζελ βρίσκονται εν γένει σε υψηλότερα επίπεδα από ό,τι το κόστος παραγωγής και οι τιμές ντίζελ ορυκτής προέλευσης. Επομένως, οι παραγωγοί καυσίμων (διυλιστήρια) αγοράζουν βιοντίζελ προκειμένου να το αναμείξουν με καύσιμα ορυκτής προέλευσης αποκλειστικά και μόνο λόγω της οδηγίας 2009/28/ΕΚ για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές.

(328) Η κατανάλωση βιοντίζελ συνδέεται άμεσα με τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται στα κράτη μέλη περί ανάμειξης ορισμένων ποσοστών βιοντίζελ με ορυκτά καύσιμα. Η κατανάλωση βιοντίζελ αναμένεται να αυξηθεί καθώς και όταν περισσότερα κράτη μέλη επιτυγχάνουν τους στόχους που καθορίζονται στην οδηγία 2009/28/ΕΚ για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές, οι οποίοι πρέπει να υλοποιηθούν έως το 2020. Άλλοι παράγοντες, όπως η αύξηση της χρήσης μέσων μεταφοράς με κινητήρες ντίζελ, έχουν επίσης αντίκτυπο στην κατανάλωση βιοντίζελ.

4.3. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

4.3.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(329) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο εισαγωγών βιοντίζελ με βάση τα στατιστικά στοιχεία των εισαγωγών της Ένωσης από τη βάση δεδομένων Surveillance 2 ([112]). Η Επιτροπή προσδιόρισε το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με βάση την ενωσιακή κατανάλωση βιοντίζελ που εμφανίζεται στον πίνακα 7.

(330) Οι εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Όγκος εισαγωγών από την Αργεντινή (τόνοι)	0	31 340	0	394 005
Μερίδιο αγοράς	0 %	0,3 %	0 %	2,8 %

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2, ΕΒΒ.

(331) Λόγω των δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές, μεταξύ άλλων, από την Αργεντινή, στις 26 Νοεμβρίου 2013 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1194/2013 ([113]), οι εισαγωγές στην Ένωση από την Αργεντινή ήταν μηδενικές ή αμελητέες κατά την περίοδο από το 2014 έως τον Αύγουστο του 2017. Οι αμελητέες εισαγωγές από την Αργεντινή το 2015 συνίσταντο σε τέσσερις χωριστές πράξεις εισαγωγών που αναφέρθηκαν στην Ισπανία και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι αντιπροσωπευτικού χαρακτήρα.

(332) Τον Σεπτέμβριο του 2017 οι εν λόγω δασμοί αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή μειώθηκαν αισθητά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/1578 ([114]) της 18ης Σεπτεμβρίου 2017 και, κατά συνέπεια, οι εισαγωγές από την Αργεντινή άρχισαν να αυξάνονται σημαντικά και με ταχύ ρυθμό, με αποτέλεσμα να ανέλθουν σε μερίδιο αγοράς 2,8 % κατά την περίοδο έρευνας.

(333) Κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2017, οι μηνιαίες εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση από την Αργεντινή εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) ανά μήνα

	7/2017	8/2017	9/2017	10/2017	11/2017	12/2017
Όγκος εισαγωγών από την Αργεντινή (τόνοι)	0	0	29 975	57 526	188 986	117 518

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2.

([112]) Βάση δεδομένων συγκεκριμένων προϊόντων υπό «επιτήρηση» ή παρακολούθηση που εισάγονται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης επί του παρόντος και κατά τα προηγούμενα έτη, η οποία τηρείται από τη Γενική Διεύθυνση Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης.

([113]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1194/2013 του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές βιοντίζελ, καταγωγής Αργεντινής και Ινδονησίας (ΕΕ L 315 της 26.11.2013, σ. 2).

([114]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1578 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1194/2013 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές βιοντίζελ, καταγωγής Αργεντινής και Ινδονησίας (ΕΕ L 239 της 19.9.2017, σ. 9).

(334) Δεν έγιναν εισαγωγές από την Αργεντινή από τον Ιανουάριο έως τον Αύγουστο του 2017. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία εισαγωγών του πίνακα 9 καταδεικνύουν τη σημαντική και ταχεία αύξηση των εισαγωγών βιοντίζελ έπειτα από τη μείωση των δασμών αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή.

(335) Οι μηνιαίες εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την περίοδο έρευνας, κατά τους πρώτους οκτώ μήνες του 2018, εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

'Ογκος εισαγωγών (χιλιάδες τόνοι) ανά μήνα

2018	Ιαν	Φεβ	Μάρ	Απρ	Μάιος	Ιούν	Ιούλ	Αύγ
Όγκος εισαγωγών από την Αργεντινή (χιλιάδες τόνοι)	173	161	131	30	119	161	141	177

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2.

(336) Οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή συνεχίστηκαν το 2018. Το εξαγόμενο βιοντίζελ εισέρχεται στην αγορά της Ένωσης με μεγάλες ενιαίες αποστολές, συνήθως πλήρους φορτίου. Επομένως, η ανάλυση του μηνιαίου επιπέδου εισαγωγών είναι λιγότερο σημαντική.

(337) Ο ρυθμός των εισαγωγών δεν επιβραδύνθηκε κατά τους 8 πρώτους μήνες του 2018. Αντιθέτως, εάν υποτεθεί ότι η ενωσιακή κατανάλωση παρέμεινε αμετάβλητη, το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Αργεντινή προς την Ένωση ανήλθε στο 11,5 % κατά τη διάρκεια των 8 πρώτων μηνών του 2018. Αυτό καταδεικνύει ότι τόσο το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς όσο και τα μέσα μηνιαία επίπεδα εισαγωγών κατέγραψαν αύξηση.

(338) Είναι επίσης σημαντικό να σημειωθεί ότι δεν παρατηρήθηκε μείωση των επιπέδων εισαγωγών από την Αργεντινή μετά την καταγραφή των εισαγωγών από τις 25 Μαΐου 2018 και εξής. Στην πραγματικότητα, ο Αύγουστος του 2018 ήταν ο μήνας με το δεύτερο υψηλότερο επίπεδο εισαγωγών από την Αργεντινή καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

4.3.2. *Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση*

(339) Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 334, εισαγωγές στην Ένωση από την Αργεντινή άρχισαν να πραγματοποιούνται μόνο προς το τέλος της περιόδου έρευνας, ενώ οι εισαγωγές ήταν μηδενικές ή μόνο αμελητέες κατά τα έτη 2014-2016. Η εξέλιξη των τιμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο, για το 2015 και την περίοδο έρευνας παρουσιάζεται στον πίνακα 11 που ακολουθεί.

Πίνακας 11

Τιμές εισαγωγών

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας	Ιανουάριος – Αύγουστος 2018
Τιμές εισαγωγών από την Αργεντινή (EUR ανά τόνο)	—	633	—	636	613

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2.

(340) Κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την περίοδο έρευνας, η μέση σταθμισμένη τιμή του εισαγόμενου βιοντίζελ από την Αργεντινή, για τις εισαγόμενες ποσότητες που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 335, μειώθηκε στα 613 EUR ανά τόνο. Κατά συνέπεια, μετά την περίοδο έρευνας η μέση τιμή εισαγωγής μειώθηκε κατά 3,6 % σε σύγκριση με την τιμή εισαγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(341) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:

— τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

— τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους Αργεντινούς παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, όπως προσδιορίστηκαν βάσει CIF, με κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος εισαγωγής.

(342) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, διορθώθηκε ένα σφάλμα εκ παραδρομής στη μετατροπή των τιμών CIF σε EUR για τον όμιλο T6, με συνέπεια τη μείωση της τιμής CIF σε EUR για τον συγκεκριμένο όμιλο.

(343) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Αργεντινής, το CARBIO και τον μη συνδεδεμένο εισαγωγέα Gunvor παρατηρήσεις σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν στην τιμή CIF των εισαγωγών από τους Αργεντινούς παραγωγούς του δείγματος προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη της αγοράς της Ένωσης.

(344) Η κυβέρνηση της Αργεντινής, το CARBIO και ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας Gunvor επισήμαναν ότι η τιμή εξαγωγής του βιοντίζελ Αργεντινής θα έπρεπε να είναι αυξημένη λόγω των συμβατικών τελωνειακών δασμών ύψους 6,5 %. Επιπλέον, το CARBIO και ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας Gunvor ισχυρίστηκαν ότι η τιμή εξαγωγής του βιοντίζελ Αργεντινής θα έπρεπε επίσης να είναι αυξημένη λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ, που κυμαίνονταν από 6,5 % έως 8,1 % κατά την περίοδο από τον Σεπτέμβριο του 2017 έως τον Δεκέμβριο του 2017, δηλαδή για τους τέσσερις μήνες που περιλαμβάνονταν στην περίοδο έρευνας και κατά τους οποίους ξεκίνησαν οι εισαγωγές από την Αργεντινή.

(345) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής δήλωσε ότι ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης που πραγματοποιείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να περιλαμβάνει τους δασμούς αντιντάμπινγκ. Το CARBIO υπέβαλε την ίδια παρατήρηση όσον αφορά τη συμπερίληψη των δασμών αντιντάμπινγκ σε προγενέστερο στάδιο της διαδικασίας και την επανέλαβε μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς διατύπωσαν επίσης παρατηρήσεις συναφώς, υποστηρίζοντας ότι θα πρέπει να προστεθούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ.

(346) Η Επιτροπή έκανε δεκτό το αίτημα να συνυπολογιστούν οι συμβατικοί τελωνειακοί δασμοί στην τιμή CIF και τροποποίησε αναλόγως τους υπολογισμούς της.

(347) Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα να συνυπολογιστούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ στην τιμή CIF, διότι έκρινε ότι ήταν αδικαιολόγητο. Στην εξεταζόμενη υπόθεση, η Επιτροπή έκρινε ως πιο ενδεδειγμένο να αναλυθεί η συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγέων εν απουσία δασμών αντιντάμπινγκ διότι, στο πλαίσιο της ανάλυσης κινδύνου πρόκλησης ζημίας, οφείλει να αναλύσει τις μελλοντικές επιπτώσεις των τιμών εισαγωγής στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 8 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η ισχύς των μέτρων επιβολής των δασμών αντιντάμπινγκ έληξε στις 18 Οκτωβρίου 2018 ([115]). Ως εκ τούτου, οι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν θα έχουν πλέον καμία επίπτωση στις τιμές εισαγωγής στο μέλλον και οι δασμοί αντιντάμπινγκ που έχουν ήδη καταβληθεί θα πρέπει να επιστραφούν ή να διαγραφούν με αναδρομική ισχύ.

(348) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τον ισχυρισμό της Επιτροπής βάσει του οποίου στην παρούσα περίπτωση θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί το ίδιο κόστος εισαγωγής που χρησιμοποιήθηκε και κατά την έρευνα αντιντάμπινγκ του 2013, διότι στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας συνεργάστηκε μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας. Το CARBIO ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι η Επιτροπή δεν προσδιόρισε τους λόγους για τους οποίους απέρριψε το κόστος εισαγωγής που υπέβαλε ο συγκεκριμένος μη συνδεδεμένος εισαγωγέας. Η εταιρεία Gunvor υποστήριξε επίσης ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί το πραγματικό κόστος εισαγωγής που υπέβαλε η ίδια. Το CARBIO επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό στις παρατηρήσεις μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(349) Η Επιτροπή διαβεβαίωσε ότι, όσον αφορά τη μεθοδολογία που επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 341, η τιμή αναφοράς που χρησιμοποιήθηκε για τον συνυπολογισμό του κόστους εισαγωγής ήταν το κόστος εισαγωγής που είχε χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο της έρευνας η οποία είχε ως αποτέλεσμα την εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1194/2013 ([116]). Ο λόγος για τον οποίο χρησιμοποιήθηκε το συγκεκριμένο κόστος ήταν ότι ο μοναδικός συνεργαζόμενος μη συνδεδεμένος εισαγωγέας στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας ζήτησε να διατηρηθούν εμπιστευτικά τα στοιχεία του. Επιπροσθέτως, το κόστος εισαγωγής που χρησιμοποιήθηκε στο πλαίσιο της προηγούμενης έρευνας περιλάμβανε διαφοροποιημένες ειδικές κατηγορίες κόστους εισαγωγής, καθώς και τον ποσοτικό προσδιορισμό τους. Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, οι πληροφορίες αυτές δεν ήταν διαθέσιμες από τον συνεργαζόμενο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν σημαντικές διαφορές μεταξύ του κόστους εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε το 2013 και του κόστους εισαγωγής που προέκυψε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, το κόστος εισαγωγής το 2013 εκφραζόταν σε ευρώ. Δεδομένου ότι η συναλλαγματική ισοτιμία του ARS κατέγραψε πτώση περίπου 8 φορές από το 2012 και ότι ο πληθωρισμός στη ζώνη του ευρώ ήταν πολύ χαμηλός από το 2013 και μετά (περίπου 5 % συνολικά τα τελευταία 6 έτη), η Επιτροπή έκρινε ενδεδειγμένη τη χρήση του κόστους εισαγωγής που εφαρμόστηκε στο πλαίσιο της προηγούμενης έρευνας.

(350) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή διόρθωσε ένα σφάλμα εκ παραδρομής όσον αφορά τον υπολογισμό της τιμής CIF των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

([115]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1570 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018, για την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής και Ινδονησίας και την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1194/2013 (ΕΕ L 262 της 19.10.2018, σ. 40).

([116]) Το κόστος εισαγωγής εκφραζόταν σε ευρώ. Λόγω του πολύ χαμηλού επιπέδου πληθωρισμού (ο εναρμονισμένος δείκτης τιμών καταναλωτή που δημοσιεύεται από την Eurostat αυξήθηκε συνολικά κατά 4 % μεταξύ του 2012 και της περιόδου έρευνας), δεν ήταν απαραίτητη η επικαιροποίηση του κόστους εισαγωγής.

(351) Ως αποτέλεσμα, η Επιτροπή πραγματοποίησε τη σύγκριση των τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις συναλλαγές ίδιου επιπέδου εμπορίου, δεόντως προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις.

(352) Η σύγκριση ανά τύπο προϊόντος επικεντρώθηκε στη σύγκριση του σημείου έμφραξης φίλτρου εν ψυχρώ (CFPP), ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πρώτη ύλη. Ένα άλλο χαρακτηριστικό που έλαβε υπόψη η Επιτροπή ήταν το αν ένα προϊόν αποτελούσε αντικείμενο «διπλού υπολογισμού» στην πλειονότητα των κρατών μελών. Ο «διπλός υπολογισμός» παρέχει στα διυλιστήρια τη δυνατότητα να υπολογίζουν δύο φορές την περιεκτικότητα ενός καυσίμου ντίζελ που παράγουν σε συγκεκριμένο είδος βιοντίζελ (π.χ. περιεκτικότητα 3 % σε βιοντίζελ «διπλού υπολογισμού» θεωρείται ισοδύναμη με περιεκτικότητα 6 %). Στην περίπτωση της Γερμανίας, όπου εφαρμόζεται διαφορετικός τρόπος υπολογισμού της αποδοτικότητας όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών CO_2, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη αυτή την ιδιαιτερότητα της γερμανικής αγοράς.

(353) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, στην πλειονότητα των περιπτώσεων, ο τελικός καταναλωτής που αγοράζει βιοντίζελ δεν γνωρίζει και δεν ενδιαφέρεται να πληροφορηθεί την πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε στην παραγωγή· απαιτεί, ωστόσο, ένα προϊόν που να ανταποκρίνεται σε ένα ορισμένο ανώτατο επίπεδο CFPP. Το επίπεδο αυτό ποικίλλει ανάλογα με την εποχή και τις κλιματολογικές συνθήκες. Κατά τους θερινούς μήνες και σε θερμότερες περιοχές, οι πελάτες δέχονται υψηλότερα επίπεδα CFPP, ενώ απαιτούν βιοντίζελ χαμηλότερου επιπέδου CFPP κατά τους χειμερινούς μήνες και σε ψυχρότερες περιοχές.

(354) Η Επιτροπή εξέφρασε το αποτέλεσμα της σύγκρισης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αποδείχθηκε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 9,5 % και 15,2 % από τις εισαγωγές των εξαγωγέων του δείγματος από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης.

4.4. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(355) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, στην εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συμπεριλήφθηκε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(356) Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 19, για τον προσδιορισμό του κινδύνου πρόκλησης ζημίας και των αρνητικών επιπτώσεων στο επίπεδο των τιμών πώλησης, στις ποσότητες που πωλήθηκαν, στο μερίδιο της αγοράς και στα κέρδη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.

(357) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις τις οποίες έδωσαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και με βάση τις πληροφορίες που παρείχε το ΕΒΒ.

(358) Η Επιτροπή έλεγξε τη μεθοδολογία συλλογής των στοιχείων που υπέβαλε το ΕΒΒ και επαλήθευσε ότι οι πληροφορίες βασίζονται σε επαρκείς διαδικασίες τεκμηρίωσης και έρευνας.

(359) Διαπιστώθηκε ότι αμφότερα τα σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(360) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του ποσού επιδότησης και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων ή πρακτικών ντάμπινγκ.

(361) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα προϊόντος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

(362) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή απέστειλε δύο συμπληρωματικές σειρές ερωτήσεων σχετικά με την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας. Η μία σειρά ερωτήσεων απευθύνθηκε στις τρεις εταιρείες του δείγματος και η άλλη στο ΕΒΒ. Η Επιτροπή ανέλυσε τις απαντήσεις που έδωσαν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που έλαβε για τα πορίσματά της σχετικά με την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας.

4.4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(363) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	15 074 688	16 009 878	16 561 814	16 594 853
Δείκτης	*100*	*106*	*110*	*110*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	75 %	74 %	72 %	79 %
Δείκτης	*100*	*98*	*96*	*105*

Πηγή: EBB.

(364) Καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η παραγωγική ικανότητα κατέγραψε σταθερή αύξηση κατά 10 %, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αυξανόμενη ζήτηση.

(365) Ομοίως, όπως και στην περίπτωση των πληροφοριών για την παραγωγή, το EBB συλλέγει στοιχεία σχετικά με την παραγωγική ικανότητα των μελών του, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών ενώσεων, και όσον αφορά τα μη μέλη του, συγκεντρώνει τις πληροφορίες σχετικά με την παραγωγική ικανότητα από άλλες δημόσια διαθέσιμες πηγές.

(366) Τα αριθμητικά στοιχεία για την παραγωγική ικανότητα δεν περιλαμβάνουν σημαντικό ποσοστό της ικανότητας που θεωρείται αδρανής. Το EBB διευκρίνισε ότι αρκετές εγκατεστημένες μονάδες παραγωγής βιοντίζελ έχουν διακόψει τη λειτουργία τους προ πολλών ετών και θα πρέπει να θεωρούνται μακροχρόνια ανενεργές. Οι εν λόγω μονάδες, αν και παραμένουν τυπικά εγκατεστημένες, θα ήταν σε θέση να ξεκινήσουν εκ νέου την παραγωγή μόνο κατόπιν υλοποίησης επενδύσεων τεχνικής προσαρμογής και μετά την παρέλευση σημαντικού χρονικού διαστήματος.

(367) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 5 % (ή 4 ποσοστιαίες μονάδες), δηλαδή από 75 % σε 79 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο κλάδος σημείωσε το υψηλότερο επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(368) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 13

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	11 363 729	11 305 117	10 920 665	13 004 462
Δείκτης	*100*	*99*	*96*	*114*
Μερίδιο αγοράς	95,4 %	95,9 %	95,5 %	91,6 %

Πηγή: EBB, στατιστικά στοιχεία εισαγωγών και εξαγωγών.

(369) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 4 % από το 2014 έως το 2016 και στη συνέχεια αυξήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας κατά 18 ποσοστιαίες μονάδες, δηλαδή ήταν κατά 14 % υψηλότερες από ό,τι το 2014.

(370) Οι παράγοντες που καθορίζουν τις πωλήσεις είναι οι ίδιοι παράγοντες που καθορίζουν την κατανάλωση και περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 324 έως 328. Οι εισαγωγές δεν επηρέασαν σε σημαντικό βαθμό το επίπεδο των πωλήσεων κατά τα έτη 2014-2016 και αυτός ήταν ο λόγος για τον οποίο παρέμειναν σταθερά τόσο το ποσοστό πωλήσεων όσο και το μερίδιο αγοράς.

(371) Η αλλαγή του τοπίου στην αγορά επήλθε με τη μείωση των δασμών από την Αργεντινή το 2017. Παρά το γεγονός ότι εισαγωγές άρχισαν να πραγματοποιούνται μόνο προς το τέλος του έτους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε 3,8 ποσοστιαίες μονάδες από το μερίδιο αγοράς σε σύγκριση με το 2014. Όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 333, αυτή η σημαντική μείωση του μεριδίου αγοράς συμπίπτει με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης κατά τους τέσσερις τελευταίους μήνες της περιόδου έρευνας.

(372) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO υπέβαλε παρατήρηση σχετικά με το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που διαμορφώθηκε για τα έτη 2015 και 2016, επισημαίνοντας ότι, παρά την απουσία εισαγωγών από την Αργεντινή, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίαζε απώλεια μεριδίου αγοράς κατά την εν λόγω περίοδο.

(373) Η Επιτροπή επαλήθευσε τα σχετικά στοιχεία και εντόπισε στο έγγραφο πληροφοριών σφάλμα στον υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης, με συνέπεια την παρουσίαση εσφαλμένων μεριδίων αγοράς για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το σφάλμα αυτό διορθώθηκε και στους πίνακες 7 και 13 εμφανίζονται τα διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία.

(374) Μετά την εν λόγω διόρθωση, το μερίδιο αγοράς της Ένωσης κατά τα έτη 2015 και 2016 παρέμεινε σταθερό και μειώθηκε μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας λόγω του αυξημένου όγκου εισαγωγών από την Αργεντινή.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

(375) Ενώ η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 19 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι πωλήσεις και η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 14 % και 15 %, αντίστοιχα. Επομένως, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αποκομίσει πλήρως τα οφέλη από την ανάπτυξη της αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δεδομένου ότι σημαντικό ποσοστό της ανάπτυξης αυτής απορροφήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας από τις αυξανόμενες ποσότητες επιδοτούμενων εισαγωγών από την Αργεντινή.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(376) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	2 406	2 763	2 762	2 733
Δείκτης	*100*	*115*	*115*	*114*
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	4 718	4 267	4 329	4 782
Δείκτης	*100*	*90*	*92*	*101*

Πηγή: ΕΒΒ.

(377) Η απασχόληση στην Ένωση εξελίχθηκε διαφορετικά σε σχέση με τις τάσεις στην παραγωγή, τις πωλήσεις και την κατανάλωση. Η σχετικά υψηλή αύξηση της απασχόλησης σημειώθηκε το 2015, όταν καταγράφηκε άνοδος κατά 15 % σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Έκτοτε, διατηρήθηκε σε σταθερό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου έρευνας.

(378) Η αύξηση του 2015 θα πρέπει να ερμηνευθεί ως αντίδραση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη βελτίωση της κατάστασης της αγοράς βιοντίζελ και στις προσδοκίες περαιτέρω βελτίωσης στο μέλλον. Ταυτόχρονα, η μικρή μείωση της απασχόλησης κατά την περίοδο έρευνας δεν αντιπροσωπεύει ακόμα την αντίδραση στις αυξημένες εισαγωγές από την Αργεντινή. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε μειώσει ακόμη την παραγωγική ικανότητα κατά την περίοδο έρευνας και, κατά συνέπεια, η απασχόληση παρέμεινε σταθερή.

4.4.2.5. Μέγεθος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από παλαιότερη επιδότηση ή πρακτική ντάμπινγκ

(379) Οι επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών από την οικεία χώρα στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικές, δεδομένων των αξιόλογων όγκων και των χαμηλών τιμών των εν λόγω εισαγωγών.

(380) Στις 26 Νοεμβρίου 2013 η Ένωση επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιοντίζελ, μεταξύ άλλων, από την Αργεντινή. Οι δασμοί βασίζονταν στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας και κυμαίνονταν από 22 % έως 25,7 %.

(381) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 332, οι εν λόγω δασμοί αντιντάμπινγκ μειώθηκαν σημαντικά τον Σεπτέμβριο του 2017 και, κατά συνέπεια, οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή άρχισαν να παρουσιάζουν αξιοσημείωτη αύξηση. Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 330, το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών βιοντίζελ στην Ένωση από την Αργεντινή ανήλθε στο 2,8 % κατά την περίοδο έρευνας. Το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών βιοντίζελ στην Ένωση από την Αργεντινή υπερβαίνει το 10 % για το τελευταίο τρίμηνο του 2017. Οι εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση από την Αργεντινή εξακολούθησαν να αυξάνονται μετά την περίοδο έρευνας και, παρά την καταγραφή των εισαγωγών, το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών στην Ένωση από την Αργεντινή διατηρήθηκε σε ποσοστό άνω του 10 % για το πρώτο εξάμηνο του 2018.

(382) Από τα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών για την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας που αναφέρονται αναλυτικά στην αιτιολογική σκέψη 335 προκύπτει ότι το επίπεδο εισαγωγών έως τον Αύγουστο του 2018 διατηρήθηκε ή ακόμη και αυξήθηκε περαιτέρω, παρά την καταγραφή των εισαγωγών από τις 18 Μαΐου 2018 και μετά.

(383) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των εισαγωγών βιοντίζελ στην Ένωση από την Αργεντινή ξεκίνησε τον Σεπτέμβριο του 2017 και οι εισαγωγές συνεχίστηκαν παρά την καταγραφή των εισαγωγών. Συνεπεία των χαμηλών τιμών τους, οι οποίες ήταν αισθητά κατώτερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς και δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την ανάπτυξη της αγοράς.

4.4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(384) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 15

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/τόνο)	817	715	765	832
Δείκτης	*100*	*87*	*94*	*102*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	797	728	767	827
Δείκτης	*100*	*91*	*96*	*104*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(385) Η μέση σταθμισμένη μοναδιαία τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε σημαντικά το 2015, κατά 13 %. Στη συνέχεια, οι τιμές αυξήθηκαν το 2016 και κατά την περίοδο έρευνας, φθάνοντας σε επίπεδο 2 % πάνω από τις τιμές του 2014.

(386) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ακολούθησε την τάση των τιμών και μειώθηκε το 2015 κατά 9 %. Το μοναδιαίο κόστος αυξήθηκε το 2016 και κατά την περίοδο έρευνας, φθάνοντας σε επίπεδο 4 % πάνω από τις τιμές του 2014. Η πορεία αυτή ακολούθησε την εξέλιξη της τιμής της κύριας πρώτης ύλης, της ελαιοκράμβης, η οποία αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 2014 και της περιόδου έρευνας ([117]).

([117]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης – Παρατηρητήριο αγορών: https://ec.europa.eu/agriculture/market-observatory/crops_en, ημερομηνία πρόσβασης 27 Νοεμβρίου 2018, ελαιοκράμβη — EU Rouen (EUR/t).

(387) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης και το κόστος ανά μονάδα προϊόντος αφορούν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, αλλά δεν αποτελούν άμεσα συγκρίσιμα μεγέθη. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι τιμές αφορούν μόνο τις πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση, ενώ το κόστος αφορά το σύνολο της παραγωγής.

(388) Η εξέλιξη της τιμής του βιοντίζελ συνδέεται με την εξέλιξη της αγοραίας τιμής της πρώτης ύλης, η οποία είναι είτε το γεωργικό προϊόν είτε το έλαιο. Το κόστος της πρώτης ύλης αποτελεί τον κύριο παράγοντα κόστους και καθορίζει σε μεγάλο βαθμό το συνολικό κόστος της παραγωγής και, κατ' επέκταση, την τιμή πώλησης στην αγορά.

(389) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Αργεντινής παρατηρήσεις σχετικά με τη μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ανά μονάδα προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος προς μη συνδεδεμένους πελάτες. Η κυβέρνηση της Αργεντινής δήλωσε ότι η τιμή αυτή μειώθηκε σημαντικά το 2015 —κατά 13 %— και ότι η Επιτροπή δεν είχε προβεί σε καμία ανάλυση προκειμένου να αποκλείσει άλλες αιτίες πιθανής πρόκλησης ζημίας, παρά το αδιαμφισβήτητο γεγονός ότι οι εισαγωγές από την Αργεντινή κατά το έτος 2015 αντιστοιχούσαν μόλις στο 0,5 % του μεριδίου αγοράς.

(390) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως επεξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 388, η εξέλιξη της τιμής του βιοντίζελ συνδέεται με την εξέλιξη της αγοραίας τιμής της πρώτης ύλης. Πράγματι, η διεθνής τιμή του κραμβέλαιου μειώθηκε κατά 14,5 % μεταξύ του 2014 και του 2015 ([118]). Η μείωση αυτή αντιστοιχεί στη μείωση κατά 13 % της μέσης σταθμισμένης τιμής πώλησης ανά μονάδα προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στην οποία παρέπεμψε η κυβέρνηση της Αργεντινής και, ταυτόχρονα, επιβεβαιώνει τη δήλωση ότι το κόστος της πρώτης ύλης καθορίζει τις τιμές πώλησης στην αγορά.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

(391) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 16

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	66 530	71 573	65 237	65 874
Δείκτης	*100*	*108*	*98*	*99*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(392) Το μέσο κόστος εργασίας ήταν σταθερό, με εξαίρεση το έτος 2015, κατά το οποίο ήταν υψηλότερο σε σύγκριση με τα άλλα έτη. Πρόκειται για το έτος κατά το οποίο άρχισε να αυξάνεται σημαντικά το επίπεδο απασχόλησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως παρατηρείται, κατά τις επόμενες περιόδους, το 2016 και την περίοδο της έρευνας, κατά τη διάρκεια των οποίων η απασχόληση κατέγραφε σταθερή αύξηση καθ' όλο το έτος, το μέσο κόστος εργασίας διατηρήθηκε σχεδόν στο ίδιο, σταθερό επίπεδο.

4.4.3.3. Αποθέματα

(393) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 17

Αποθέματα

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	117 074	85 725	92 291	87 864
Δείκτης	*100*	*73*	*79*	*75*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

([118]) Πηγή: Παγκόσμια Τράπεζα, International prices of imported raw materials — Rapeseed Oil.

(394) Τα αποθέματα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν τα υψηλότερα επίπεδα το 2014. Μειώθηκαν κατά 27 % μεταξύ 2014 και 2015 και έκτοτε παρέμειναν σε ανάλογα επίπεδα. Το επίπεδο αποθεμάτων δεν ακολούθησε την ανοδική πορεία της παραγωγής και των πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας πωλείται χύδην, μία και μόνο παράδοση μπορεί να περιλαμβάνει σημαντικό όγκο άνω των 10 000 τόνων. Επομένως, μία και μόνο παράδοση ενδέχεται να έχει σημαντικό αντίκτυπο στο επίπεδο αποθεμάτων, ανάλογα με την ακριβή ημερομηνία της συναλλαγής. Για τον λόγο αυτό, το επίπεδο αποθεμάτων αποτελεί λιγότερο σημαντικό δείκτη για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(395) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 18

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	5,0 %	-0,1 %	0,9 %	0,8 %
Δείκτης	*100*	*– 3*	*18*	*16*
Ταμειακές ροές (EUR)	95 181 923	23 004 159	26 458 832	35 102 719
Δείκτης	*100*	*24*	*28*	*37*
Επενδύσεις (EUR)	8 970 184	19 697 707	8 039 845	38 946 892
Δείκτης	*100*	*220*	*90*	*434*
Απόδοση επενδύσεων	78 %	– 3 %	18 %	16 %
Δείκτης	*100*	*– 4*	*23*	*21*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(396) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, εκφράζοντας το προ φόρων καθαρό κέρδος από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία βασίζεται στο κόστος των πωληθέντων αγαθών.

(397) Καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο η κερδοφορία ήταν χαμηλή. Μόνο το 2014 ανήλθε στο 5 %, ενώ το 2015 δεν καταγράφηκαν κέρδη, και το 2016 και κατά την περίοδο έρευνας η κερδοφορία δεν υπερέβη το 1 %. Η υψηλή κερδοφορία το 2014 οφειλόταν κυρίως στα έκτακτα και χρηματοοικονομικά έσοδα ενός εκ των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Χωρίς τα στοιχεία αυτά, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2014 θα ήταν ανάλογη των υπόλοιπων ετών της εξεταζόμενης περιόδου.

(398) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε περαιτέρω κατά την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας και μετατράπηκε μάλιστα σε ζημία της τάξης του 1,7 % κατά το πρώτο εξάμηνο του 2018.

(399) Παρά τα χαμηλά επίπεδα κέρδους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρήγε θετικές ταμειακές ροές από τις πράξεις συναλλαγών του καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ήταν σε θέση να εξασφαλίσει την αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του. Αλλά και στην περίπτωση των ταμειακών ροών, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε το υψηλότερο επίπεδο το 2014 και δεν υπερέβη το 37 % του εν λόγω επιπέδου σε κανένα από τα επόμενα έτη.

(400) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συνέχισε τις επενδύσεις καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αγγίζοντας το υψηλότερο επίπεδο των επενδύσεών του κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η αιφνίδια άφιξη των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Αργεντινή προς το τέλος της περιόδου έρευνας δεν έχει επηρεάσει ακόμη αρνητικά το επίπεδο των επενδύσεων που υλοποιεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(401) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε σημαντικά κατά 79 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αντανακλώντας σε μεγάλο βαθμό την τάση της κερδοφορίας.

(402) Οι οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από πλευράς κερδών κατά την περίοδο έρευνας περιόρισαν την ικανότητά του να αντλήσει κεφάλαια.

(403) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι η χαμηλή κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την περίοδο μεταξύ του 2014 και της περιόδου έρευνας δεν μπορεί να οφείλεται στις εισαγωγές από την Αργεντινή, οι οποίες ξεκίνησαν εκ νέου μόλις τον Σεπτέμβριο του 2017. Στο πλαίσιο αυτό, ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας Gunvor παρατήρησε επίσης μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υφίσταται σημαντική ζημία.

(404) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής και το CARBIO επανέλαβαν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά τις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και έκαναν αναφορά σε μια σειρά δεικτών επιδόσεων που εξελίχθηκαν θετικά. Η κυβέρνηση της Αργεντινής επανέλαβε επίσης το συμπέρασμά της ότι, εν απουσία εισαγωγών από την Αργεντινή, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν επηρεάστηκε από τις εισαγωγές από την Αργεντινή.

(405) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι τάσεις, συμπεριλαμβανομένων των τάσεων κερδοφορίας, δείχνουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν φαίνεται να έχει ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις της προηγούμενης πρακτικής ντάμπινγκ. Η παρατήρηση αυτή αφορά την περίοδο μεταξύ του 2014 και της περιόδου έρευνας που υπέδειξε η κυβέρνηση της Αργεντινής στις παρατηρήσεις της. Επιπλέον, παρότι οι εισαγωγές από την Αργεντινή ξεκίνησαν όντως εκ νέου μόλις τον Σεπτέμβριο του 2017, το γεγονός ότι ανήλθαν σε εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς άνω του 10 % κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2017 δεν μπορεί να μην συνδέεται με το χαμηλό ποσοστό κερδοφορίας μόλις 0,8 % που σημείωσε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (και, εντέλει, με τις απώλειες που παρουσίασε μετέπειτα). Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.5. **Οικονομικοί δείκτες μετά την περίοδο έρευνας**

(406) Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε απαντήσεις σε συμπληρωματικές ερωτήσεις που απέστειλε στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Τα στοιχεία μετά την περίοδο έρευνας, όπως οι μικροοικονομικοί δείκτες για την περίοδο έρευνας, παρουσιάστηκαν ως σταθμισμένοι μέσοι όροι των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(407) Όσον αφορά την περίοδο μετά την έρευνα, για ορισμένους μακροοικονομικούς δείκτες, όπως η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, η παραγωγή και οι πωλήσεις, η ανάλυση των στοιχείων ήταν εφικτή μόνο για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος λόγω των χρονικών ορίων της έρευνας. Ως εκ τούτου, τα αριθμητικά στοιχεία για την περίοδο έρευνας δεν είναι άμεσα συγκρίσιμα με τα αριθμητικά στοιχεία που παρέχονται στην ενότητα 4.4.2. Ωστόσο, τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να αναλυθεί η εξέλιξη της κατάστασης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μετά την περίοδο έρευνας.

(408) Η παραγωγή, οι πωλήσεις, το μοναδιαίο κόστος και οι μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 19

Ενωσιακός κλάδος παραγωγής μετά την περίοδο έρευνας

	Περίοδος έρευνας	Ιανουάριος-Μάρτιος 2018	Απρίλιος-Ιούνιος 2018
Συνολική παραγωγή (τόνοι)	2 614 770	602 303	585 734
Δείκτης (σε ετήσια βάση)	*100*	*92*	*90*
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (τόνοι)	2 657 665	591 108	648 698
Δείκτης (σε ετήσια βάση)	*100*	*89*	*98*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	827	793	787
Δείκτης	*100*	*96*	*95*

	Περίοδος έρευνας	Ιανουάριος-Μάρτιος 2018	Απρίλιος-Ιούνιος 2018
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (ευρώ/τόνο)	832	765	773
Δείκτης	*100*	*92*	*93*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(409) Οι εξελίξεις κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την περίοδο έρευνας παρουσιάζονται σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας για το πρώτο και το δεύτερο τρίμηνο του 2018, με τιμαριθμική αναπροσαρμογή των τιμών βάσει της περιόδου έρευνας.

(410) Η παραγωγική ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά το πρώτο εξάμηνο του 2018 παρέμεινε σταθερή, ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από 85 % σε 76 %.

(411) Τόσο η παραγωγή όσο και οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά το πρώτο και το δεύτερο τρίμηνο μετά την περίοδο έρευνας.

(412) Τόσο το μοναδιαίο κόστος όσο και οι μοναδιαίες τιμές πώλησης μειώθηκαν και στα δύο τρίμηνα μετά την περίοδο έρευνας. Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 5 %, ενώ η μέση τιμή πώλησης μειώθηκε κατά 7 %, με συνέπεια τη μείωση της κερδοφορίας που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 398.

4.6. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(413) Πέραν του αμελητέου μεγέθους των εισαγωγών το 2015, δεν υπήρχαν εισαγωγές βιοντίζελ στην αγορά της Ένωσης από την Αργεντινή πριν από τον Σεπτέμβριο του 2017. Μολονότι οι εν λόγω εισαγωγές ξεκίνησαν μόλις προς το τέλος της περιόδου έρευνας, ανήλθαν σε επίπεδο που τους επέτρεψε να διαμορφώσουν μερίδιο αγοράς της τάξης του 2,8 % κατά την περίοδο έρευνας, το οποίο αυξήθηκε σε εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς άνω του 10 % το τελευταίο τρίμηνο του 2017, ποσοστό που φαίνεται να επιβεβαιώνεται για το πρώτο εξάμηνο του 2018, παρά την καταγραφή των εισαγωγών.

(414) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι δείκτες ζημίας έδιναν μια ετερόκλητη εικόνα. Η παραγωγή και οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμβάδιζαν σε μεγάλο βαθμό με τη ζήτηση της αγοράς, διατηρήθηκαν σταθερές κατά την περίοδο 2014-2016 και αυξήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας, χωρίς να επωφεληθούν ωστόσο πλήρως από την ανάπτυξη της αγοράς προς το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου, την οποία απορρόφησαν εν μέρει οι υπό εξέταση εισαγωγές. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτή ήταν μια θετική εξέλιξη που έδειχνε ότι ο κλάδος παραγωγής είχε αρχίσει να ανακάμπτει. Η αύξηση της απασχόλησης που ξεκίνησε το 2015 μπορεί επίσης να θεωρηθεί ως ένδειξη ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άρχισε να βελτιώνεται εν απουσία επιδοτούμενων εισαγωγών από την Αργεντινή.

(415) Κατά την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας, η πλειονότητα των οικονομικών δεικτών κατέδειξαν σαφή περαιτέρω επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η εξέλιξη αυτή αφορά τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, την παραγωγή, τις πωλήσεις και τις μοναδιαίες τιμές πώλησης, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

(416) Ωστόσο, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σε χαμηλά επίπεδα κατά το μεγαλύτερο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου και ο κλάδος δεν κατόρθωσε να βελτιώσει περαιτέρω την παραγωγικότητά του ανά εργαζόμενο. Η εξέλιξη αυτή υποδηλώνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να φθάσει στο επίπεδο τακτικών, επικερδών συναλλαγών εντός αυτού του σύντομου χρονικού διαστήματος. Η κατάσταση επιδεινώθηκε περαιτέρω το πρώτο εξάμηνο του 2018, κατά το οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέγραψε ζημίες.

(417) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η περίοδος έρευνας είχε επηρεαστεί ήδη αρνητικά από τις εισαγωγές από την Αργεντινή και ότι η περίοδος μετά την περίοδο έρευνας έδειχνε περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Παρά την αύξηση των πωλήσεων και της παραγωγής, λόγω της αυξανόμενης κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν παρουσίασε ενδείξεις βελτίωσης της οικονομικής του κατάστασης. Στην πραγματικότητα, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε σχεδόν μηδενικά κέρδη λόγω των ασκούμενων πιέσεων από τις χαμηλές τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών. Τα χαμηλά κέρδη στη διάρκεια της περιόδου έρευνας μετατράπηκαν σε ζημίες κατά το πρώτο εξάμηνο του 2018. Από τις τάσεις που εξετάστηκαν ανωτέρω προκύπτει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν φαίνεται να έχει ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις της προηγούμενης πρακτικής ντάμπινγκ. Παρότι δεν παρέχονται αδιάσειστα στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής ζημίας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Επιτροπή θα εξετάσει αν υπάρχει, τουλάχιστον, κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας.

5. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

5.1. Εισαγωγή

(418) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν λόγω των επιδοτούμενων εισαγωγών από την οικεία χώρα υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(419) Κατά την ανάλυση του κινδύνου πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, εξετάζονται παράγοντες όπως:

— ο χαρακτήρας της επίμαχης επιδότησης και οι συνέπειες που είναι πιθανόν να προκληθούν από αυτή για το εμπόριο·

— η αύξηση σε σημαντικό ποσοστό των επιδοτούμενων εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης, η οποία αποτελεί ένδειξη για την πιθανότητα αξιόλογης αύξησης των εισαγωγών·

— η ύπαρξη επαρκούς και ελεύθερα διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας του παραγωγού-εξαγωγέα ή η επικείμενη σημαντική αύξηση της ικανότητας αυτής, με βάση την οποία πιθανολογείται σημαντική αύξηση των επιδοτούμενων εξαγωγών προς την Ένωση, λαμβανομένης υπόψη της διαθεσιμότητας άλλων εξαγωγικών αγορών οι οποίες θα μπορούσαν να απορροφήσουν τυχόν πρόσθετες εξαγωγές·

— το κατά πόσον οι εισαγωγές πραγματοποιούνται σε τιμές που θα είχαν ως αποτέλεσμα τη σημαντική συμπίεση των τιμών ή την παρεμπόδιση σε σημαντικό βαθμό της αύξησης των τιμών και οι οποίες είναι πιθανό να αυξήσουν τη ζήτηση για νέες εισαγωγές· και

— το επίπεδο των αποθεμάτων.

5.2. Ο χαρακτήρας της επίμαχης επιδότησης και οι συνέπειες που είναι πιθανόν να προκληθούν από αυτή για το εμπόριο

(420) Στην αιτιολογική σκέψη 304, η Επιτροπή συμπέρανε την ύπαρξη αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό. Οι εν λόγω επιδοτήσεις που διαπιστώθηκαν καταδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος επωφελούνται δυνητικά από τη στήριξη του Δημοσίου. Η σημαντική υποτιμολόγηση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια και μετά την περίοδο έρευνας αναμένεται να έχει ακόμη μεγαλύτερο αρνητικό αντίκτυπο στην εύθραυστη οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε ήδη κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 158, τα μέτρα της κυβέρνησης της Αργεντινής για τη στήριξη του εγχώριου κλάδου παραγωγής βιοντίζελ διασφαλίζουν ότι οι εξαγωγές βιοντίζελ παραμένουν ιδιαιτέρως ανταγωνιστικές λόγω του χαμηλότερου κόστους προμήθειας σπόρων σόγιας (σε αντίθεση με τους ενωσιακούς παραγωγούς, οι οποίοι υφίστανται τις επιπτώσεις των υψηλότερων διακυμάνσεων των τιμών όσον αφορά το κόστος της ελαιοκράμβης). Συνεπώς, είναι δυνατόν να προβλεφθεί ότι, λόγω του χαρακτήρα των μέτρων στήριξης της κυβέρνησης της Αργεντινής, οι επιδοτούμενες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος θα μπορούσαν να συνεχίσουν να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.3. Αύξηση σε σημαντικό ποσοστό των επιδοτούμενων εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης, η οποία αποτελεί ένδειξη για την πιθανότητα αξιόλογης αύξησης των εισαγωγών

(421) Διαπιστώνεται σαφής σύνδεση μεταξύ, αφενός, της αιφνίδιας και αξιόλογης αύξησης των εισαγωγών βιοντίζελ στην αγορά της Ένωσης από την Αργεντινή από τον Σεπτέμβριο του 2017 και, αφετέρου, της μείωσης των δασμών αντιντάμπινγκ με έναρξη ισχύος τον ίδιο μήνα, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 9. Η σύνδεση αυτή καταδεικνύει την ικανότητα των Αργεντινών παραγωγών-εξαγωγέων να αντιδρούν γρήγορα στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, τα στοιχεία που παρουσιάζουν τις εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή μετά την περίοδο έρευνας επιβεβαιώνουν ότι, παρά την καταγραφή των εισαγωγών, οι Αργεντινοί παραγωγοί-εξαγωγείς συνεχίζουν να εξάγουν στην αγορά της Ένωσης παρόμοιες ποσότητες με εκείνες που εξήγαν κατά την περίοδο έρευνας, μετά τη μείωση ή την άρση των δασμών αντιντάμπινγκ.

(422) Επομένως, λαμβανομένης υπόψη της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης για τους Αργεντινούς εξαγωγείς, η Επιτροπή έκρινε ότι, μετά τη μείωση των δασμών αντιντάμπινγκ τον Σεπτέμβριο του 2017, το γεγονός ότι ο όγκος των εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή έχει αυξηθεί σημαντικά αποτελεί ένδειξη της πιθανότητας να συνεχιστεί η αύξηση των εν λόγω εισαγωγών. Η ανάλυση των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Ιανουάριο έως τον Αύγουστο του 2018, όπως παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 463, επιβεβαιώνει την πραγματική περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή.

5.4. Επαρκής και ελεύθερα διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα και ικανότητα απορρόφησης των τρίτων χωρών

(423) Σύμφωνα με τις γεωργικές στατιστικές του ΟΟΣΑ ([119]) όσον αφορά την παγκόσμια κατανάλωση βιοντίζελ, το 2017 η Αργεντινή κατείχε μόνο το 3,5 % περίπου της παγκόσμιας κατανάλωσης. Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 202, η Αργεντινή εξήγαγε κατά την περίοδο έρευνας το 57 % της παραγωγής της.

([119]) ΟΟΣΑ-FAO Agricultural Outlook 2016-2025 — © OECD 2016, https://www.oecd-ilibrary.org/agriculture-and-food/data/oecd-agriculture-statistics_agr-data-en, ημερομηνία πρόσβασης 10 Σεπτεμβρίου 2018.

(424) Το χαμηλό επίπεδο κατανάλωσης της Αργεντινής, σε σύγκριση με την παγκόσμια κατανάλωση, καθώς και με την κατανάλωση της τάξης περίπου του 40 % στην Ένωση και της τάξης περίπου του 25 % στις ΗΠΑ, αποτελεί σαφή ένδειξη του προσανατολισμού του τομέα του βιοντίζελ της Αργεντινής προς τις εξαγωγές και της εξάρτησής του από τις αγορές αυτές (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 209).

(425) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Αργεντινών παραγωγών βιοντίζελ κατά την περίοδο έρευνας εκτιμάται σε περισσότερους από 1,2 εκατομμύρια τόνους. Η εκτίμηση αυτή βασίζεται σε πληροφορίες που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το 84 % των συνολικών εξαγωγών στην Ένωση, κατά παρεκβολή σε ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής της Αργεντινής.

(426) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Αργεντινών παραγωγών βιοντίζελ παρέμεινε σε παρόμοιο επίπεδο μετά την περίοδο έρευνας, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε στην Επιτροπή το EBB.

(427) Στις 27 Αυγούστου 2017 οι ΗΠΑ επέβαλαν προσωρινούς αντισταθμιστικούς δασμούς στις εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή με συντελεστές μεταξύ 50 % και 60 % και κατόπιν, στις 9 Νοεμβρίου 2017, οριστικούς δασμούς με συντελεστές μεταξύ 71,45 % και 72,28 %. Τον Οκτώβριο του 2017 οι ΗΠΑ επέβαλαν προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ που κυμαίνονταν από 54,36 % έως 70,05 %. Στις 3 Ιανουαρίου 2018 οι ΗΠΑ επιβεβαίωσαν τους εν λόγω δασμούς με την οριστική απόφαση ([120]) που εξέδωσαν, προβαίνοντας σε ελαφρά τροποποίηση του εύρους των συντελεστών, οι οποίοι κυμαίνονταν πλέον από 60,44 % έως 86,41 %.

(428) Το ύψος των δασμών που επιβλήθηκαν στις ΗΠΑ, οι οποίες αποτελούσαν τη σημαντικότερη εξαγωγική αγορά για την Αργεντινή πριν από την επιβολή των εν λόγω δασμών, παρέχει ισχυρές ενδείξεις ότι οι συγκεκριμένες εξαγωγές βιοντίζελ αναπροσανατολίστηκαν αμέσως προς την αγορά της Ένωσης. Ο αναπροσανατολισμός αυτός ενισχύεται από τη σχεδόν ταυτόχρονη μείωση των δασμών αντιντάμπινγκ για το βιοντίζελ Αργεντινής στην Ένωση. Η εξέλιξη αυτή παρουσιάζεται στον πίνακα 20 κατωτέρω:

Πίνακας 20

Όγκος εξαγωγών (τόνοι) ανά μήνα

Όγκος εξαγωγών από την Αργεντινή (τόνοι)	7/2017	8/2017	9/2017	10/2017	11/2017	12/2017
Προς τις ΗΠΑ	220 360	14 483	0	0	0	0
Προς την Ένωση	0	60 000	30 000	200 000	185 000	163 091

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εξαγωγών της Αργεντινής.

(429) Το επίπεδο εξαγωγών από την Αργεντινή στην Ένωση που παρουσιάζεται στον πίνακα 20 δεν ισούται με το επίπεδο εισαγωγών στην Ένωση από την Αργεντινή που παρουσιάζεται στον πίνακα 9 στην αιτιολογική σκέψη 333. Η διαφορά αυτή δεν οφείλεται μόνο στη διαφορετική πηγή δεδομένων, αλλά κυρίως στη διαφορετική χρονική στιγμή καταγραφής των πράξεων εξαγωγών και εισαγωγών στις αντίστοιχες στατιστικές.

(430) Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 425, υπάρχει επαρκής και ελεύθερα διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα στην Αργεντινή, η οποία μάλιστα αυξάνεται λόγω μεταβολής στις τάσεις πωλήσεων (συγκεκριμένα, λόγω του αποκλεισμού από την αγορά των ΗΠΑ). Το στοιχείο αυτό είναι ενδεικτικό της πιθανότητας ουσιώδους αύξησης των ποσοτήτων των επιδοτούμενων εξαγωγών προς την Ένωση. Δεν υπάρχουν άλλες γνωστές εξαγωγικές αγορές που θα μπορούσαν να απορροφήσουν τις εν λόγω πρόσθετες εξαγωγές, δεδομένου ότι οι ΗΠΑ και η Ένωση αντιπροσωπεύουν από κοινού περίπου τα 2/3 της παγκόσμιας κατανάλωσης βιοντίζελ.

(431) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, όσον αφορά την ικανότητα απορρόφησης των εξαγωγικών αγορών για τους Αργεντινούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις 10 Ιουλίου 2018 οι αρχές του Περού επιβεβαίωσαν την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών, οι οποίοι ανέρχονταν συνολικά από 137,4 έως 399,8 USD ανά τόνο.

(432) Η Επιτροπή εντόπισε ενδείξεις σύμφωνα με τις οποίες ο κίνδυνος συνέχισης του αναπροσανατολισμού των εισαγωγών από την Αργεντινή ενδέχεται να προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

([120]) Διοίκηση Διεθνούς Εμπορίου: «*Biodiesel From Argentina: Final Determination of Sales at Less Than Fair Value and Final Affirmative Determination of Critical Circumstances*», αριθμός εγγράφου 2018-04137.

5.5. **Επίπεδο τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(433) Οι εισαγωγές βιοντίζελ στην αγορά της Ένωσης από την Αργεντινή κατά τους τέσσερις τελευταίους μήνες της περιόδου έρευνας εισήλθαν στην Ένωση σε αισθητά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές που χρεώνονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 354, η Επιτροπή προσδιόρισε για την περίοδο έρευνας τον σταθμισμένο μέσο όρο των περιθωρίων υποτιμολόγησης σε ποσοστό μεταξύ 9,5 % και 15,2 %. Η διαφορά αυτή επιβεβαιώνεται από τη σύγκριση των τιμών που παρατηρήθηκαν στα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών έναντι των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι τιμές του εισαγόμενου βιοντίζελ από την Αργεντινή μειώθηκαν ακόμη περαιτέρω κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την περίοδο έρευνας.

5.6. **Επίπεδο αποθεμάτων**

(434) Η εξέλιξη του επιπέδου αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος περιγράφηκε αναλυτικά στην αιτιολογική σκέψη 394. Όπως διευκρινίστηκε, λόγω του γεγονότος ότι το υπό εξέταση προϊόν πωλείται χύδην, το επίπεδο αποθεμάτων αποτελεί λιγότερο σημαντικό δείκτη για τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας.

5.7. **Συμπέρασμα**

(435) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη την ανάλυση των παραγόντων όσον αφορά τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 419, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εύθραυστη οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι πιθανό να επιδεινωθεί λόγω των επικείμενων και συνεχιζόμενων μαζικών επιδοτούμενων εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή. Συνεπώς, στο τέλος της περιόδου έρευνας υπήρχε, αν μη τι άλλο, κίνδυνος σαφώς προβλέψιμης και επικείμενης ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, βάσει του οποίου συνάγεται πόρισμα περί κινδύνου πρόκλησης ζημίας δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(436) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής διαφώνησε με το συμπέρασμα της Επιτροπής και δήλωσε ότι η αύξηση των εισαγωγών οφειλόταν στο γεγονός ότι οι εισαγωγές από την Αργεντινή είχαν στερηθεί παρανόμως την αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο 2012 έως 2017. Η κυβέρνηση της Αργεντινής πρόσθεσε επίσης ότι η Επιτροπή δεν έχει αξιολογήσει στοιχεία για να επιβεβαιώσει ότι η αύξηση των εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή θα συνεχιστεί στο μέλλον.

(437) Η Επιτροπή, στην αιτιολογική σκέψη 428, έδωσε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εξέλιξη των μηνιαίων εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Στην αιτιολογική σκέψη 463 η Επιτροπή παρέσχε πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο των εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή κατά την περίοδο Ιανουαρίου – Αυγούστου 2018. Οι πληροφορίες αυτές δείχνουν ότι οι εισαγωγές που ξεκίνησαν τον Σεπτέμβριο του 2017 συνεχίστηκαν, παρά την καταγραφή τους, μετά την περίοδο έρευνας.

(438) Οι εισαγωγές, για τις οποίες η Επιτροπή έκρινε ότι αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων, και οι συνεχιζόμενες μαζικές ποσότητες που εισάγονται στην Ένωση αποτέλεσαν κίνδυνο πρόκλησης προβλέψιμης και επικείμενης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο τέλος της περιόδου έρευνας. Η Επιτροπή, συνεπώς, δεν μετέβαλε το πόρισμά της για τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(439) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO ανέφερε, όσον αφορά την ανάλυση των οικονομικών δεικτών μετά την περίοδο έρευνας, ότι οι τιμές του ΜΕ είναι εποχικές, ότι κατά την περίοδο μεταξύ Αυγούστου και Οκτωβρίου 2018 οι τιμές του ΜΕ ήταν σε πρωτοφανή υψηλά επίπεδα και ότι οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο που ακολούθησε την περίοδο έρευνας αυξάνονται σε σύγκριση με το 2016.

(440) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές. Ωστόσο, δεν αντιβαίνουν ούτε μεταβάλλουν το συμπέρασμα της Επιτροπής, ιδίως σε ό,τι αφορά τη ζημία κατά την περίοδο έρευνας, που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 417.

6. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(441) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον ο κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οφειλόταν στις υπάρχουσες επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά τον ίδιο χρόνο να συνιστούν κίνδυνο πρόκλησης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε να μην αποδοθεί στις επιδοτούμενες εισαγωγές κάθε ενδεχόμενος κίνδυνος πρόκλησης ζημίας που οφείλεται σε άλλους παράγοντες εκτός από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Αργεντινή. Οι εν λόγω παράγοντες είναι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες και οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

6.1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(442) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 334, οι εισαγωγές στην Ένωση από την Αργεντινή ήταν μηδενικές ή μόνο αμελητέες κατά τα έτη 2014-2016, καθώς και κατά τη διάρκεια των πρώτων μηνών της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, οι εισαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά κατά τους τελευταίους μήνες της περιόδου έρευνας. Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 381, το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Αργεντινή για το τελευταίο τρίμηνο του 2017 υπερέβαινε το 10 %, ποσοστό που διατηρήθηκε άνω του 10 % και κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 2018, δηλαδή μετά την περίοδο έρευνας και παρά την καταγραφή των εισαγωγών. Όπως καταδείχθηκε στην αιτιολογική σκέψη 354, οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή πραγματοποιούνταν σε τιμές κατώτερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9,5 % έως 15,2 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(443) Λαμβανομένης υπόψη της χρονικής σύμπτωσης μεταξύ, αφενός, της σημαντικής και αιφνίδιας αύξησης των επιδοτούμενων εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, αφετέρου, της εκτιμώμενης απώλειας μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2017 και το πρώτο τρίμηνο του 2018, σε συνδυασμό με την αδυναμία του να παραγάγει κέρδη, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω επιδοτούμενες εισαγωγές είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, η περιορισμένη εγχώρια κατανάλωση στην Αργεντινή, η σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Αργεντινών παραγωγών βιοντίζελ, καθώς και ο αποκλεισμός από τη δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά των ΗΠΑ, κατηύθυναν την πλεονάζουσα παραγωγή από την Αργεντινή προς την Ένωση, η οποία αντιπροσωπεύει το 40 % της παγκόσμιας κατανάλωσης. Ως εκ τούτου, η Ένωση εξελίχθηκε σε έναν από τους πλέον ελκυστικούς προορισμούς για τις επιδοτούμενες εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή, εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(444) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την Αργεντινή δεν αντιστοιχούσαν σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών ή των μεριδίων αγοράς. Ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας Gunvor επισήμανε ως προς το σημείο αυτό ότι οι εισαγωγές επανέρχονται στα επίπεδα του διαχρονικού μέσου όρου τους.

(445) Εν προκειμένω, η Επιτροπή θεώρησε ότι η διαμόρφωση εκτιμώμενου μεριδίου αγοράς άνω του 10 % κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2017, σε σύγκριση με μερίδιο αγοράς 0 % κατά τη διάρκεια των οκτώ πρώτων μηνών του 2017, συνιστά σημαντική αύξηση.

(446) Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO επισήμανε ότι, στο πλαίσιο ανάλυσης του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, η Επιτροπή πρέπει να αναφέρει την πιθανότητα ουσιωδώς αυξημένων εισαγωγών και ότι αύξηση των εισαγωγών, η οποία οφείλεται απλώς και μόνο στην επαναφορά των εικαζόμενων συνήθων όρων συναλλαγών και ανταγωνισμού, λόγω της άρσης αδικαιολόγητων δασμών αντιντάμπινγκ, δεν συνιστά ένδειξη πιθανής συνέχισης της ουσιώδους αύξησης των εισαγωγών.

(447) Όπως διευκρινίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 335 έως 338, οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή συνεχίστηκαν το 2018 και ανήλθαν σε εκτιμώμενο επίπεδο 11,5 %. Επιπλέον, δεν παρατηρήθηκε μείωση των επιπέδων εισαγωγών από την Αργεντινή μετά την καταγραφή των εισαγωγών από τις 25 Μαΐου 2018 και μετά. Η εξέλιξη αυτή, σε συνδυασμό με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Αργεντινών παραγωγών βιοντίζελ που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 425 και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, αποτελεί ένδειξη πιθανής συνέχισης της ουσιώδους αύξησης των εισαγωγών στο μέλλον. Κατά την άποψη της Επιτροπής, η εν λόγω αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Αργεντινής αντικατοπτρίζει αθέμιτους όρους συναλλαγών (σε αντίθεση με τους συνήθεις όρους εμπορίου χωρίς την εφαρμογή των προγενέστερων μέτρων αντιντάμπινγκ), λόγω των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν.

(448) Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή συνεπάγονται κίνδυνο πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.2. **Άλλοι γνωστοί παράγοντες**

(449) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες, μεμονωμένα ή από κοινού, μπορούν να αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια που προσδιορίστηκε μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας που διαπιστώθηκε.

(450) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε κατορθώσει να επιτύχει σταδιακή ανάκαμψη κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή στη διάρκεια επίσης της περιόδου κατά την οποία δεν υπήρχαν εισαγωγές από την Αργεντινή. Το CARBIO υποστήριξε περαιτέρω ότι πρόκειται εν προκειμένω για στοιχείο το οποίο αποδεικνύει ότι υπάρχουν και άλλοι παράγοντες που επηρεάζουν τις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(451) Στην αιτιολογική σκέψη 416, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής διατηρήθηκε πράγματι σε χαμηλό επίπεδο κατά το μεγαλύτερο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου και δεν κατόρθωσε να ανέλθει στο επίπεδο των τακτικών, επικερδών συναλλαγών. Ωστόσο, όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 405, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν φαίνεται να έχει ανακάμψει πλήρως από τις

προγενέστερες πρακτικές ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν στο πλαίσιο της προηγούμενης έρευνας. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί χρησιμοποιούν την ελαιοκράμβη ως συντελεστή παραγωγής (σε σύγκριση με τους Αργεντινούς παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι χρησιμοποιούν σπόρους σόγιας) δεν αιτιολογεί τις διαφορές ως προς την τιμή μεταξύ του ενωσιακού βιοντίζελ και του βιοντίζελ Αργεντινής. Εάν οι παραγωγοί-εξαγωγείς αγόραζαν τους σπόρους σόγιας σε μη στρεβλωμένες τιμές, οι τιμές εξαγωγής τους θα ήταν σχεδόν πανομοιότυπες με τις τιμές της Ένωσης. Επομένως, όπως αναλύεται περαιτέρω στη συνέχεια, κατά την έρευνα δεν προσδιορίστηκαν παράγοντες που θα μπορούσαν να αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και του κινδύνου πρόκλησης ζημίας που διαπιστώθηκε. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

6.3. **Εισαγωγές από τρίτες χώρες**

(452) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 21

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όγκος (τόνοι)	5 395	1 160	38 497	217 313
	Δείκτης	*100*	*22*	*714*	*4 028*
	Μερίδιο αγοράς	0,0 %	0,0 %	0,3 %	1,6 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	941	826	763	812
Μαλαισία	Όγκος (τόνοι)	340 240	349 571	273 427	378 395
	Δείκτης	*100*	*103*	*80*	*111*
	Μερίδιο αγοράς	2,9 %	2,9 %	2,3 %	2,7 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	883	880	975	1 007
Όλες οι χώρες εκτός της Αργεντινής, της Κίνας και της Μαλαισίας	Όγκος (τόνοι)	197 787	104 765	202 879	207 953
	Δείκτης	*100*	*53*	*103*	*105*
	Μερίδιο αγοράς	1,7 %	0,9 %	1,7 %	1,5 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	820	791	762	891

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2.

(453) Πέραν των εισαγωγών από την Αργεντινή, μόνο οι εισαγωγές από άλλες δύο χώρες, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας («ΛΔΚ») και τη Μαλαισία, υπερέβησαν σε μερίδιο αγοράς το 1 % σε οποιοδήποτε έτος.

(454) Οι μοναδικές σημαντικές εισαγωγές από τη ΛΔΚ εντοπίζονται κατά την περίοδο έρευνας και το μερίδιο αγοράς τους ανήλθε στο 1,6 %.

(455) Οι εισαγωγές από τη Μαλαισία διατηρήθηκαν σε σταθερό επίπεδο καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, με μερίδιο αγοράς μεταξύ 2,3 % και 2,9 %.

(456) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες εκτός της Αργεντινής, της ΛΔΚ ή της Μαλαισίας ουδέποτε υπερέβησαν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς της τάξης του 1,7 %. Συνεπώς, καμία από τις χώρες αυτές δεν θα μπορούσε να ασκήσει σημαντική επιρροή στο μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των σταθερών ποσοτήτων των εν λόγω εισαγωγών.

(457) Κατά την περίοδο έρευνας, η μέση τιμή του εισαγόμενου από τη ΛΔΚ βιοντίζελ ανερχόταν σε 812 EUR ανά τόνο. Η περίοδος αυτή ήταν η μοναδική κατά την οποία οι εν λόγω εισαγωγές αφορούσαν σημαντικές ποσότητες. Όσον αφορά τη Μαλαισία, η μέση τιμή εισαγωγής ανερχόταν σε 883 EUR ανά τόνο το 2014 και αυξήθηκε σε 1 000 και πλέον EUR ανά τόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Παράλληλα, οι όγκοι αυξήθηκαν μόλις κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ποσοστό χαμηλότερο από την αύξηση της ζήτησης, με αποτέλεσμα την απώλεια μεριδίου της αγοράς.

(458) Σε αυτό το πλαίσιο, η μέση τιμή εισαγωγής από την Αργεντινή ανερχόταν σε 636 EUR ανά τόνο κατά την περίοδο έρευνας και ήταν αισθητά χαμηλότερη σε σύγκριση με όλους τους άλλους παράγοντες της αγοράς. Από τα στατιστικά στοιχεία δεν προκύπτουν με ακρίβεια οι διαφορές ως προς τα χαρακτηριστικά του βιοντίζελ που εισάγεται στην Ένωση. Οι διαφορές των τιμών απορρέουν από τα διαφορετικά επίπεδα CFPP, καθώς και από το αν το εισαγόμενο βιοντίζελ μπορεί να υπόκειται ή όχι σε «διπλό υπολογισμό».

(459) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κυβέρνηση της Αργεντινής ισχυρίστηκε ότι δεν υφίσταται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Αργεντινή και της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής λόγω άλλων παραγόντων, κυρίως λόγω των εισαγωγών από άλλες χώρες.

(460) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κυβέρνηση της Αργεντινής επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή παρέλειψε να εξετάσει τις επιπτώσεις όλων των πιθανών παραγόντων πλην των εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή, που μπορεί να προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(461) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας δεν οφειλόταν στις εισαγωγές από την Αργεντινή.

(462) Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες χώρες, η Επιτροπή παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες ανωτέρω. Οι άλλες δύο χώρες με σημαντικές εισαγωγές κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ήταν η Μαλαισία και η ΛΔΚ, οι οποίες κατείχαν στην Ένωση μερίδιο αγοράς 2,7 % και 1,6 %, αντίστοιχα. Τα εν λόγω μερίδια αγοράς είναι αισθητά χαμηλότερα σε σύγκριση με το μερίδιο αγοράς άνω του 10 % που διαμορφώθηκε κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2017 για τις εισαγωγές από την Αργεντινή. Επιπλέον, η μέση τιμή για τις εισαγωγές από τη Μαλαισία και τη ΛΔΚ ήταν 1 007 EUR και 812 EUR ανά τόνο, αντίστοιχα. Σε σύγκριση με την τιμή των 636 EUR ανά τόνο βιοντίζελ εισαγόμενου από την Αργεντινή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι εν λόγω τιμές καταδεικνύουν ότι οι εισαγωγές από τη Μαλαισία και τη ΛΔΚ, τόσο σε όγκο όσο και σε αξία, δεν άμβλυναν όντως την αιτιώδη συνάφεια που προσδιορίστηκε μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας.

(463) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τις αυξανόμενες εισαγωγές από την Ινδονησία. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια των οκτώ πρώτων μηνών του 2018, σε σύγκριση με τις εισαγωγές από την Αργεντινή κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου που παρουσιάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 335, ήταν οι ακόλουθες:

Πίνακας 22

Εισαγωγές από τρίτες χώρες Ιανουάριος–Αύγουστος 2018

	Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	Εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς	Μέση τιμή (EUR)
Αργεντινή	1 092 024	11,5 %	613
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	173 693	1,9 %	686
Ινδονησία	467 769	5,0 %	667
Μαλαισία	303 421	3,2 %	732
Όλες οι χώρες εκτός της Αργεντινής, της ΛΔΚ και της Μαλαισίας	150 159	1,6 %	542

Πηγή: Στατιστικά στοιχεία εισαγωγών της ΕΕ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2.

(464) Όπως περιγράφηκε αναλυτικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 336 έως 338, οι εισαγωγές από την Αργεντινή συνεχίστηκαν μετά την περίοδο έρευνας, παρά την καταγραφή των εισαγωγών. Με βάση την παραδοχή ότι το επίπεδο κατανάλωσης παρέμεινε αμετάβλητο και υπολογίστηκε σε ετήσια βάση για λόγους συγκρισιμότητας, το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών ανήλθε σε 11,5 %. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ διατηρήθηκαν σε σχεδόν πανομοιότυπο επίπεδο και ανήλθαν σε μερίδιο αγοράς της τάξης του 1,9 %, έναντι 1,6 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι επανεμφανίστηκαν οι εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση από την Ινδονησία, διαμορφώνοντας εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς 5 % κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Αυγούστου 2018. Από την άλλη πλευρά, οι εν λόγω εισαγωγές αντιστοιχούσαν σε ποσοστό κάτω του 50 % της ποσότητας των εισαγωγών από την Αργεντινή. Οι εισαγωγές από τη Μαλαισία αυξήθηκαν ελαφρώς, διαμορφώνοντας εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς 3,2 %, έναντι 2,7 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(465) Όσον αφορά τη μέση τιμή ανά τόνο εισαγωγών από τρίτες χώρες, η τιμή ανά τόνο βιοντίζελ εισαγόμενου από την Αργεντινή εξακολουθεί να είναι μακράν η χαμηλότερη μεταξύ των τεσσάρων χωρών με σημαντικές εισαγωγές. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τη Μαλαισία μειώθηκαν επίσης κατά τους οκτώ πρώτους μήνες του 2018.

(466) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές από τρίτες χώρες, μολονότι ενδέχεται να συνέβαλαν στην αδυναμία ανάκαμψης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και του κινδύνου πρόκλησης ζημίας που διαπιστώθηκε. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι απίθανο οι εξαγωγές από τρίτες χώρες να αποτελέσουν την κύρια αιτία ζημίας στο άμεσο μέλλον.

6.4. **Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(467) Κανένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος δεν πραγματοποίησε εξαγωγές βιοντίζελ κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, τα στατιστικά στοιχεία εξαγωγών του πίνακα 23 βασίζονται σε δημόσια διαθέσιμη πηγή και παρέχουν πληροφορίες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συνολικά:

Πίνακας 23

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	98 552	111 884	190 633	217 146
Δείκτης	*100*	*114*	*193*	*220*

Πηγή: Στατιστικές εξαγωγών της Eurostat.

(468) Το επίπεδο των εξαγωγών βιοντίζελ του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν περιορισμένο. Δεν υπερέβη το 3,5 % των συνολικών του πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης σε κανένα από τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου. Οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν μπορούν να εκληφθούν ως αιτία της αδυναμίας ανάκαμψης του εγχώριου κλάδου παραγωγής και της εύθραυστης οικονομικής του κατάστασης κατά την περίοδο έρευνας.

(469) Το επιμελητήριο CARBIO σχολίασε στις παρατηρήσεις του ότι το χαμηλό επίπεδο εισαγωγών δεν μπορούσε να είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επανέλαβε το επιχείρημα αυτό μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ακόμη και λιγότερο σημαντικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος μπορούν να έχουν ως συνέπεια τη συμπίεση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Οι εισαγωγές από την Αργεντινή υπερέβησαν αισθητά το όριο της αμελητέας ζημίας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 9 και στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, ενώ κατά το τελευταίο τρίμηνο της περιόδου έρευνας υπερέβησαν ακόμη και το ποσοστό του 10 %.

(470) Το επιμελητήριο CARBIO υποστήριξε περαιτέρω ότι οι εισαγωγές δεν έχουν ζημιογόνες επιπτώσεις, καθώς εξαρτώνται από τις εποχικές διακυμάνσεις, την τιμή του ντίζελ και την προμήθεια πρώτης ύλης. Στις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, από τους ενωσιακούς παραγωγούς και από δημόσιες πηγές περιλαμβάνονταν επίσης πληροφορίες σχετικά με τις εποχικές διακυμάνσεις, την τιμή του ντίζελ και την προμήθεια πρώτης ύλης. Οι πληροφορίες αυτές παρείχαν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να συνεκτιμήσει τους συγκεκριμένους παράγοντες στην ανάλυσή της.

(471) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CARBIO επανέλαβε την παρατήρηση ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετωπίζει κίνδυνο πρόκλησης σημαντικής ζημίας και ότι ο εικαζόμενος κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας δεν οφειλόταν στις εισαγωγές από την Αργεντινή. Επιπλέον, το CARBIO παραπέμπει στα πορίσματα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1570 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018 ([121]), στον οποίο αναφέρεται η αιτιολογική σκέψη 347, στην οποία η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αργεντινή και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(472) Ως προς την αναφορά που γίνεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1570 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018, η Επιτροπή επισήμανε ότι το πόρισμα του εν λόγω κανονισμού αφορούσε σημαντική ζημία και όχι τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, και ότι η περίοδος έρευνας που επαναξιολογήθηκε από την Επιτροπή ήταν από την 1η Ιουλίου 2011 έως την 30ή Ιουνίου 2012, σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας Ιανουαρίου-Δεκεμβρίου 2017 του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των διαφορετικών χρονικών περιόδων, καθώς και των διαφορετικών νομικών προτύπων, τα πορίσματα του εν λόγω κανονισμού δεν έχουν σημασία για τα πορίσματα της Επιτροπής στην παρούσα έρευνα.

([121]) ΕΕ L 262 της 19.10.2018, σ. 40.

6.5. **Μείωση της παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(473) Κατά τη διάρκεια της ανάλυσης για την καταγραφή των εισαγωγών, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη δύο εταιρείες οι οποίες ανακοίνωσαν μειώσεις στην παραγωγή βιοντίζελ τον Μάρτιο του 2018, συγκεκριμένα την εταιρεία Saipol, που είναι ο μεγαλύτερος Ευρωπαίος παραγωγός βιοντίζελ, και την εταιρεία ADM ([122]).

(474) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το ΕΒΒ υπέβαλε συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τον αρνητικό αντίκτυπο των αυξανόμενων εισαγωγών από την Αργεντινή σε έξι εταιρείες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Στις πληροφορίες σχετικά με πέντε από τις εταιρείες αναφερόταν αρνητικός αντίκτυπος στην κερδοφορία τους. Για μία από τις έξι εταιρείες, η παραγωγή θα μειωθεί σημαντικά λόγω των εισαγωγών από την Αργεντινή. Μία από τις έξι εταιρείες ανέφερε επίσης ότι οι εισαγωγές από την Αργεντινή είχαν σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στα έσοδά της. Οι εν λόγω εταιρείες αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 10 % της ενωσιακής παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας μαζί.

6.6. **Συμπέρασμα**

(475) Η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ του κινδύνου πρόκλησης ζημίας που διατρέχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των επιδοτούμενων εισαγωγών βιοντίζελ από την Αργεντινή. Υπάρχει χρονική σύμπτωση μεταξύ της απότομης αύξησης, συγκεκριμένα, του επιπέδου των επιδοτούμενων εισαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της μείωσης στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως από το τελευταίο τρίμηνο του 2017 και έπειτα. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αυξημένη ενωσιακή κατανάλωση και αναγκάστηκε να περιορίσει την αύξηση της παραγωγής του, έχασε μερίδιο αγοράς και δεν κατόρθωσε να εξασφαλίσει κέρδη. Οι αρνητικές αυτές εξελίξεις συνεχίστηκαν και μετά την περίοδο έρευνας. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει το επίπεδο τιμών που έθεταν οι επιδοτούμενες εισαγωγές, για να αποφύγει την περαιτέρω συρρίκνωση του μεριδίου αγοράς που κατείχε. Αυτό οδήγησε σε μια ζημιογόνο κατάσταση, η οποία είναι πιθανόν να επιδεινωθεί περαιτέρω.

(476) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε σαφώς τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών.

(477) Οι άλλοι παράγοντες που προσδιορίστηκαν, όπως οι εξαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, οι επιδόσεις εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η μείωση της παραγωγικής του ικανότητας δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια.

7. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(478) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση των ζημιογόνων επιδοτήσεων. Η Επιτροπή, για τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Ένωσης, βασίστηκε σε εκτίμηση του συνόλου των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των καταναλωτών.

7.1. **Το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(479) Το βιοντίζελ αποτελεί σημαντικό στοιχείο της προσπάθειας για μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και βελτίωση του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ένωση.

(480) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιεί κυρίως πρώτη ύλη που παράγεται από τον γεωργικό κλάδο της Ένωσης. Ο ανάντη γεωργικός κλάδος παραγωγής ελαίου εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές βιοντίζελ από την Αργεντινή δεν θα επηρεάσουν μόνο τον κλάδο παραγωγής βιοντίζελ, αλλά και τον γεωργικό τομέα της Ένωσης.

(481) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το ΕΒΒ υπέβαλε περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όπως αρνητικός αντίκτυπος στην κερδοφορία του και σημαντική μείωση της παραγωγής (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 362 και 474).

(482) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι εύθραυστη, διότι δεν έχει ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ που είχε υποστεί κατά τα προηγούμενα έτη. Η Επιτροπή κατέληξε, επομένως, στο συμπέρασμα ότι η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

([122]) Οι πληροφορίες σχετικά με τις μειώσεις στην παραγωγή βιοντίζελ από τις εταιρείες Saipol και ADM περιλαμβάνονται στον φάκελο και βρίσκονται στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών.

7.2. **Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων**

(483) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 30, μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, η εταιρεία Gunvor International BV, απάντησε στο ερωτηματολόγιο που απέστειλε η Επιτροπή. Στην απάντησή του, ο εισαγωγέας δήλωσε ότι τάσσεται κατά της επιβολής μέτρων και ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής οφείλεται στην αναποτελεσματικότητα του συστήματος παραγωγής και της διαχείρισης.

(484) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι εισαγωγείς βιοντίζελ είναι πολύ συχνά και έμποροι στην αγορά της Ένωσης, οι οποίοι όχι μόνο εισάγουν το προϊόν αλλά εμπορεύονται επίσης βιοντίζελ που αγοράζουν από ενωσιακούς παραγωγούς. Ωστόσο, οι ενωσιακοί παραγωγοί, και ιδιαίτερα οι μεγαλύτεροι, βασίζονται σε σημαντικό βαθμό στους δικούς τους διαύλους διανομής. Επομένως, η Επιτροπή εκτιμά ότι οι εισαγωγείς δεν θα είναι σε θέση να αντικαταστήσουν πλήρως το επίπεδο των εισαγωγών που θίγονται από τα μέτρα με το βιοντίζελ που αγοράζουν από ενωσιακούς παραγωγούς. Οι πιθανές αρνητικές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς μπορούν, ωστόσο, να αντισταθμιστούν εν μέρει από τον αυξημένο όγκο εμπορίου βιοντίζελ που αγοράζεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

7.3. **Συμφέρον των χρηστών/καταναλωτών**

(485) Οι παραγωγοί καυσίμου ντίζελ, δηλαδή τα διυλιστήρια, αγοράζουν το βιοντίζελ, το οποίο είτε εισάγεται είτε παράγεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Λόγω νομοθετικής απαίτησης, τα διυλιστήρια πρέπει να προσθέτουν βιοντίζελ στα ορυκτά καύσιμα που πωλούνται στην αγορά.

(486) Σε αυτό το πλαίσιο, ο τελικός καταναλωτής είναι αυτός που θα υποστεί εντέλει τις συνέπειες από την αύξηση των τιμών έπειτα από την επιβολή μέτρων. Η τιμή των ορυκτών καυσίμων είναι, με σπάνιες εξαιρέσεις, χαμηλότερη από την τιμή του βιοντίζελ. Δεδομένου, ωστόσο, ότι η περιεκτικότητά του δεν υπερβαίνει κατά κανόνα το 10 %, οι αρνητικές επιπτώσεις της αύξησης της τιμής του βιοντίζελ μετακυλίονται μόνο εν μέρει στον καταναλωτή.

7.4. **Συμπέρασμα**

(487) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η επιβολή δασμών θα είχε ως αρνητική επίπτωση τις αυξανόμενες τιμές καταναλωτή. Ωστόσο, λόγω της περιορισμένης περιεκτικότητας του βιοντίζελ στο τελικό προϊόν που αγοράζουν οι καταναλωτές (κατά κανόνα, κάτω του 10 %), η εν λόγω αρνητική επίπτωση στην τιμή του καυσίμου ντίζελ θα ήταν πολύ μικρή μόνο σε σύγκριση με την άμεση μεταβολή της τιμής του βιοντίζελ στην αγορά της Ένωσης.

(488) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το ΕΒΒ επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν ενήργησε με συνέπεια έναντι των υποχρεώσεών της αποφαινόμενη ότι δεν είναι σε θέση να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, παρά την πλήρη απουσία επιτακτικών λόγων βάσει των οποίων θα μπορούσε να καταδειχθεί ότι η επιβολή μέτρων θα ήταν εις βάρος του συμφέροντος της Ένωσης.

(489) Στο έγγραφο πληροφοριών της, η Επιτροπή έκρινε επιτακτική την ανάγκη εξέτασης των επιπτώσεων των μεταβολών που επήλθαν λίγο πριν από την έκδοση του εγγράφου πληροφοριών και μετά το τέλος της περιόδου έρευνας.

(490) Το ΕΒΒ παρατήρησε επίσης ότι η Επιτροπή δεν αναφέρθηκε με σαφήνεια στους λόγους στους οποίους βασίστηκε το τελικό της πόρισμα, σύμφωνα με το οποίο εξακολουθούσε να είναι ασαφές το κατά πόσον η επιβολή μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

(491) Όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 489, η Επιτροπή έκρινε επιτακτική την ανάγκη περαιτέρω εξέτασης συμπληρωματικών πληροφοριών όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης, και αυτός ήταν ο λόγος για τη λήψη της απόφασης περί μη επιβολής προσωρινών μέτρων.

(492) Η Επιτροπή εξέτασε όλες τις συμπληρωματικές πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, στις οποίες περιλαμβάνονταν ιδίως, μεταξύ άλλων, οι απαντήσεις σε συμπληρωματικά ερωτηματολόγια που έλαβε από το ΕΒΒ και τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές βιοντίζελ στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας, καθώς και άλλα στοιχεία που διαβίβασαν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών. Με βάση την εξέταση των εν λόγω συμπληρωματικών πληροφοριών, καθώς και περαιτέρω αποδεικτικών στοιχείων όσον αφορά τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όπως αρνητικός αντίκτυπος στην κερδοφορία και σημαντική μείωση της παραγωγής, όπως επεξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 363, 366 και 473, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι, σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, ώστε να αποφανθεί ότι η επιβολή μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

8. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ**

(493) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά τις επιδοτήσεις, τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός αντισταθμιστικός δασμός προκειμένου να αποτραπεί ο επικείμενος κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

8.1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(494) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή προσδιόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη του κινδύνου πρόκλησης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(495) Κατά τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη ότι το εν λόγω επίπεδο θα πρέπει να επιτρέπει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να καλύπτει το κόστος παραγωγής και να εξασφαλίζει κέρδος προ φόρων, το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του είδους στον συγκεκριμένο τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς επιδοτούμενες εισαγωγές, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(496) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης τιμής των επιδοτούμενων εισαγωγών, όπως αυτή προσδιορίστηκε για να υπολογιστεί η υποτιμολόγηση στην αιτιολογική σκέψη 354, και της μη ζημιογόνου τιμής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιογόνος τιμή προσδιορίστηκε με πρόσθεση ενός εύλογου επιπέδου κέρδους στο κόστος παραγωγής. Ο στόχος περιθωρίου κέρδους ορίστηκε στο 11 %, δηλαδή στο επίπεδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στην προηγούμενη έρευνά της με τα μέτρα που είχαν επιβληθεί στις 26 Νοεμβρίου 2013.

(497) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, το CARBIO προέβαλε το επιχείρημα ότι ο στόχος κέρδους θα πρέπει να είναι το κέρδος από την περίοδο μεταξύ του 2015 και του Σεπτεμβρίου 2017, και όχι ο στόχος κέρδους του 11 %, που χρησιμοποιήθηκε στο πλαίσιο της προηγούμενης έρευνας. Το CARBIO επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(498) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τον στόχο κέρδους της προηγούμενης έρευνας διότι, ανεξάρτητα από τη διαπίστωση ή μη ζημίας, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν φαίνεται να έχει ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προγενέστερων πρακτικών ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, τα επίπεδα κέρδους που επιτεύχθηκαν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δεν είναι αντιπροσωπευτικά. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή εξακολουθεί να θεωρεί ότι το κέρδος που χρησιμοποιήθηκε στην προηγούμενη έρευνά της είναι κατάλληλο και επικρατέστερο σε μια κατάσταση που χαρακτηρίζεται από μικρό όγκο επιδοτούμενων εισαγωγών.

(499) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο όπως τα ποσοστά επιδότησης για τις εταιρείες αυτές στην αιτιολογική σκέψη 304.

8.2. **Αναδρομική επιβολή αντισταθμιστικών δασμών**

(500) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, με τον κανονισμό για την καταγραφή η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Αργεντινής ενόψει της πιθανής αναδρομικής εφαρμογής τυχόν αντισταθμιστικών μέτρων δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(501) Δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επιτρέπεται η αναδρομική επιβολή δασμών «επί προϊόντων που ετέθησαν σε κατανάλωση το πολύ 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των προσωρινών μέτρων». Η Επιτροπή παρατηρεί ότι δεν επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα στην παρούσα υπόθεση.

(502) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή θεωρεί ότι μία από τις νομικές προϋποθέσεις, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεν πληρούται και, ως εκ τούτου, οι δασμοί δεν θα πρέπει να επιβάλλονται αναδρομικά στις καταγεγραμμένες εισαγωγές.

(503) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το EBB δήλωσε ότι οι δασμοί θα πρέπει να εισπράττονται αναδρομικά από τις καταγεγραμμένες εισαγωγές, δεδομένου ότι πληρούνται οι τέσσερις προϋποθέσεις για την αναδρομική είσπραξη των δασμών σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, το EBB δήλωσε ότι στην προκειμένη περίπτωση θα πρέπει να εφαρμόζεται το δεύτερο μέρος του άρθρου 16 παράγραφος 4, που αναφέρει «όχι πριν από την έναρξη της έρευνας», καθώς θα πρέπει να ερμηνεύεται χωριστά από το κείμενο «όχι περισσότερες από 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των προσωρινών μέτρων».

(504) Το άρθρο 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι επιτρέπεται η αναδρομική επιβολή δασμών «επί προϊόντων που ετέθησαν σε κατανάλωση το πολύ 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των προσωρινών μέτρων, αλλά όχι πριν από την έναρξη της έρευνας». Το δεύτερο μέρος του άρθρου 16 παράγραφος 4, που αναφέρει «όχι πριν από την έναρξη της έρευνας», δεν μπορεί να ερμηνευθεί χωριστά από το υπόλοιπο κείμενο του εν λόγω άρθρου, καθώς το άρθρο δεν επιτρέπει κάτι τέτοιο.

(505) Κατά συνέπεια, εν απουσία προσωρινών δασμών, οι οποίοι, αν εφαρμοστούν, αποτελούν αναδρομική εφαρμογή των οριστικών δασμών, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 502, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι νομικές προϋποθέσεις του άρθρου 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν πληρούνται και, ως εκ τούτου, οι δασμοί δεν θα πρέπει να εισπράττονται αναδρομικά από τις καταγεγραμμένες εισαγωγές.

8.3. **Οριστικά μέτρα**

(506) Με βάση τα προαναφερθέντα και σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός αντισταθμιστικός δασμός σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη του κινδύνου πρόκλησης ζημίας λόγω των επιδοτούμενων εισαγωγών, χωρίς αυτός να υπερβαίνει το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε.

(507) Λόγω του υψηλού ποσοστού συνεργασίας των Αργεντινών παραγωγών-εξαγωγέων, ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου δασμού που επιβλήθηκε στις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα εφαρμοστεί στις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα.

(508) Για τους άλλους συνεργαζόμενους Αργεντινούς παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και που αναφέρονται στον πίνακα 24, ο οριστικός δασμολογικός συντελεστής ορίζεται ως ο σταθμισμένος μέσος συντελεστής που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(509) Βάσει των προαναφερομένων, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές που πρέπει να επιβληθούν καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 24

Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός

Εταιρεία/όμιλος	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας	Ύψος της επιδότησης	Συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού
LDC Argentina SA	31,7 %	26,2 %	26,2 %
Όμιλος Renova	25,0 %	27,2 %	25,0 %
Όμιλος T6	33,9 %	33,4 %	33,4 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες – COFCO Argentina SA και Cargill SACI	29,6 %	28,2 %	28,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	33,9 %	33,4 %	33,4 %

(510) Οι ατομικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, οι ατομικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά τις οικείες εταιρείες. Οι εν λόγω ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από τις οικείες εταιρείες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(511) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει τη συνεχή εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών, ακόμη και αν μεταγενέστερα αλλάξει η επωνυμία της ή η επωνυμία μίας από τις οντότητές της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον ατομικό δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(512) Σε περίπτωση που οι εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας συνεπάγονται μεταβολή των περιστάσεων η οποία είναι διαρκούς χαρακτήρα, είναι δυνατή η λήψη κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων.

(513) Λαμβανομένης υπόψη της νομολογίας του Δικαστηρίου ([123]), είναι σκόπιμο να προβλεφθεί το επιτόκιο υπερημερίας που πρέπει να καταβάλλεται σε περίπτωση επιστροφής των οριστικών δασμών, επειδή οι σχετικές διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς δεν προβλέπουν ανάλογο επιτόκιο και η εφαρμογή των εθνικών κανόνων θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητες στρεβλώσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων αναλόγως του κράτους μέλους που επιλέγεται για τον εκτελωνισμό.

([123]) Απόφαση στην υπόθεση *Wortmann*, C-365/15, EU:C:2017:19, σκέψεις 35 έως 39.

9. **ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ**

(514) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων θα διατυπωνόταν σύσταση για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής.

(515) Επίσης, δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

10. **ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ**

(516) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, οκτώ συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων εταιρειών τους στην Ουρουγουάη και στην Ελβετία, και μαζί με το CARBIO, πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(517) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τις προαναφερθείσες προσφορές ανάληψης υποχρεώσεων ως προς τις τιμές με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/245 ([124]), επειδή θεωρεί ότι εξαλείφουν τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών και περιορίζουν σε επαρκή βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης.

(518) Κάθε φορά που η Επιτροπή ανακαλεί την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ύστερα από παράβαση, αναφερόμενη σε συγκεκριμένες συναλλαγές, και χαρακτηρίζει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης υποχρέωσης, γεννάται τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

(519) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([125]),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές μονοαλκυλεστέρων λιπαρών οξέων και/ή παραφινικών πετρελαϊκών κλασμάτων gasoil που προέρχονται από σύνθεση και/ή υδρογονοκατεργασία, μη ορυκτής προέλευσης, σε καθαρή μορφή ή εντός μείγματος, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 1516 20 98 (κωδικοί TARIC 1516 20 98 21, 1516 20 98 29 και 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (κωδικοί TARIC 1518 00 91 21, 1518 00 91 29 και 1518 00 91 30), ex 1518 00 95 (κωδικοί TARIC 1518 00 95 10), ex 1518 00 99 (κωδικοί TARIC 1518 00 99 21, 1518 00 99 29 και 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (κωδικοί TARIC 2710 19 43 21, 2710 19 43 29 και 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (κωδικοί TARIC 2710 19 46 21, 2710 19 46 29 και 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (κωδικοί TARIC 2710 19 47 21, 2710 19 47 29 και 2710 19 47 30), 2710 20 11, 2710 20 15, 2710 20 17, ex 3824 99 92 (κωδικοί TARIC 3824 99 92 10, 3824 99 92 12 και 3824 99 92 20), 3826 00 10 και ex 3826 00 90 (κωδικοί TARIC 3826 00 90 11, 3826 00 90 19 και 3826 00 90 30), καταγωγής Αργεντινής.

2. Οι συντελεστές του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Aceitera General Deheza S.A.	33,4 %	C493
Bunge Argentina S.A.	33,4 %	C494
LDC Argentina S.A.	26,2 %	C495
Molinos Agro S.A.	25,0 %	C496
Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F. y A	25,0 %	C497
Vicentin S.A.I.C.	25,0 %	C498

([124]) Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/245 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 2019, για την αποδοχή προσφορών ανάληψης υποχρεώσεων μετά την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής (βλ. σελίδα 71 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

([125]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
COFCO International Argentina S.A.	28,2 %	C490
Cargill S.A.C.I.	28,2 %	C491
Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %	C999

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς. Για τους τόκους υπερημερίας οι οποίοι καταβάλλονται σε περίπτωση που από την επιστροφή προκύπτει δικαίωμα για την καταβολή τόκων υπερημερίας, ισχύει το επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησής της, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μήνα κατά τον οποίον εκπνέει η προθεσμία, προσαυξημένο κατά μία ποσοστιαία μονάδα.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές που έχουν διασαφηθεί για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία απαλλάσσονται από τον αντισταθμιστικό δασμό που ορίζει το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι παράγονται, αποστέλλονται και τιμολογούνται από εταιρείες από τις οποίες η Επιτροπή έχει δεχθεί αναλήψεις υποχρεώσεων και των οποίων οι επωνυμίες περιέχονται στην εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής (ΕΕ) 2019/245, όπως αυτή τροποποιείται κατά διαστήματα, και έχουν εισαχθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της ίδιας εκτελεστικής απόφασης της Επιτροπής.

2. Οι εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 απαλλάσσονται από τον αντισταθμιστικό δασμό υπό τον όρο ότι:

α) οι εν λόγω εισαγωγές συνοδεύονται από τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης το οποίο είναι εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται και τη δήλωση που προβλέπεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού· και

β) οι εν λόγω εισαγωγές συνοδεύονται από πιστοποιητικό ανάληψης υποχρέωσης για εξαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα 2 του παρόντος κανονισμού· και

γ) τα εμπορεύματα που διασαφούνται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.

3. Γεννάται τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

α) εφόσον διαπιστώνεται, όσον αφορά τις εισαγωγές που περιγράφονται στην παράγραφο 1, ότι δεν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στην εν λόγω παράγραφο και στην παράγραφο 2· ή

β) όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037, με κανονισμό ή απόφαση που αναφέρεται σε συγκεκριμένες συναλλαγές, και χαρακτηρίσει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης υποχρέωσης.

Άρθρο 3

Οι εταιρείες από τις οποίες η Επιτροπή έχει κάνει δεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων και των οποίων οι επωνυμίες περιλαμβάνονται στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/245, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια, θα εκδίδουν επίσης, υπό ορισμένους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση, τιμολόγιο για τις συναλλαγές που δεν απαλλάσσονται από τον αντισταθμιστικό δασμό. Το εν λόγω τιμολόγιο είναι εμπορικό τιμολόγιο και περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που ορίζονται στο παράρτημα 3 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η καταγραφή των εισαγωγών που απορρέει από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/756 της Επιτροπής για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών βιοντίζελ καταγωγής Αργεντινής διακόπτεται. Δεν εισπράττεται αναδρομικά οριστικός αντισταθμιστικός δασμός για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 2019.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις, προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, εμπορευμάτων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται στην ανάληψη υποχρέωσης πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

(1) Ο τίτλος «COMMERCIAL INVOICE ACCOMPANYING GOODS SUBJECT TO AN UNDERTAKING» (ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ).

(2) Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο και η επωνυμία της εταιρείας που παράγει τα εμπορεύματα.

(3) Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.

(4) Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.

(5) Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου θα γίνει ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(6) Η ακριβής και σε απλή γλώσσα περιγραφή των εμπορευμάτων, καθώς και:

— οι τεχνικές προδιαγραφές του εταιρικού κωδικού του προϊόντος (CPC),

— ο εταιρικός κωδικός του προϊόντος (CPC),

— ο κωδικός ΣΟ,

— η ποσότητα (σε μονάδες εκφρασμένες σε μετρικούς τόνους).

(7) Η περιγραφή των όρων της πώλησης, στους οποίους περιλαμβάνονται:

— η τιμή ανά μονάδα (σε μετρικούς τόνους)

— οι ισχύοντες όροι πληρωμής,

— οι ισχύοντες όροι παράδοσης,

— οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις τιμών.

(8) Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας και για την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.

(9) Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι τα εμπορεύματα που πωλούνται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο παρήχθησαν από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην Αργεντινή στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που έγιναν δεκτοί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2019/245. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Πιστοποιητικό ανάληψης υποχρέωσης για εξαγωγή

Για κάθε εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις, προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, εμπορευμάτων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται στην ανάληψη υποχρέωσης, πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία στο πιστοποιητικό ανάληψης υποχρέωσης για εξαγωγή το οποίο εκδίδεται από το CARBIO:

(1) Η ονομασία, η διεύθυνση και ο αριθμός τηλεφώνου του Cámara Argentina de Biocombustibles («CARBIO»).

(2) Η επωνυμία της εταιρείας που αναφέρεται στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/245 και η οποία εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο και η επωνυμία της εταιρείας παραγωγής των εμπορευμάτων.

(3) Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.

(4) Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.

(5) Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου θα γίνει ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(6) Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, στην οποία περιλαμβάνονται:

— οι τεχνικές προδιαγραφές των εμπορευμάτων, ο εταιρικός κωδικός του προϊόντος (CPC) (αν συντρέχει περίπτωση),

— ο κωδικός ΣΟ.

(7) Η ακριβής ποσότητα των εξαγόμενων μονάδων σε μετρικούς τόνους.

(8) Ο αριθμός και η ημερομηνία λήξης (τρεις μήνες μετά την έκδοση) του πιστοποιητικού.

(9) Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου του CARBIO που εξέδωσε το τιμολόγιο και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο/η κάτωθι υπογραμμένος/-η πιστοποιώ ότι το παρόν πιστοποιητικό παρέχεται για άμεσες εξαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το εμπορικό τιμολόγιο το οποίο συνοδεύει τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με την ανάληψη υποχρέωσης, καθώς και ότι το πιστοποιητικό εκδίδεται στο πλαίσιο και υπό τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από την [εταιρεία] και έγινε δεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2019/245. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό είναι ορθά και ότι η ποσότητα που καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο δεν υπερβαίνει το κατώτατο όριο της ανάληψης υποχρέωσης.».

(10) Η ημερομηνία.

(11) Η υπογραφή και η σφραγίδα του CARBIO.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις, προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, εμπορευμάτων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται στους αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

(1) Ο τίτλος «COMMERCIAL INVOICE ACCOMPANYING GOODS SUBJECT TO COUNTERVAILING DUTIES» (ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΟΥΣ ΔΑΣΜΟΥΣ).

(2) Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο και η επωνυμία της εταιρείας που παράγει τα εμπορεύματα.

(3) Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.

(4) Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.

(5) Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου θα γίνει ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(6) Η ακριβής και σε απλή γλώσσα περιγραφή των εμπορευμάτων, καθώς και:

— οι τεχνικές προδιαγραφές του εταιρικού κωδικού του προϊόντος (CPC),

— ο εταιρικός κωδικός του προϊόντος (CPC),

— ο κωδικός ΣΟ,

— η ποσότητα (σε μονάδες εκφρασμένες σε μετρικούς τόνους).

(7) Η περιγραφή των όρων της πώλησης, στους οποίους περιλαμβάνονται:

— η τιμή ανά μονάδα (σε μετρικούς τόνους),

— οι ισχύοντες όροι πληρωμής,

— οι ισχύοντες όροι παράδοσης,

— οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις τιμών.

(8) Το ονοματεπώνυμο και η υπογραφή του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.